





## Obsah

I.		I.	
Príhovor generálneho riaditeľa	4	Speech by the Chief Executive Officer	
II.		II.	
Predstavenstvo JAVYS, a. s.	6	JAVYS, a. s. Board of Directors	
Dozorná rada JAVYS, a. s.		JAVYS, a. s. Supervisory Board	
III.		III.	
Významné udalosti	9	Important Events	
IV.		IV.	
Organizačná štruktúra	11	Organisation Structure	
V.		V.	
Stratégia spoločnosti	15	Company Strategy	
VI.		VI.	
Výroba elektriny	17	Electricity Generation	
VII.		VII.	
Spracovanie a ukladanie rádioaktívnych odpadov	21	Radioactive Waste Treatment and Disposal	
VIII.		VIII.	
Zaobchádzanie s vyhoreným jadrovým palivom	25	Spent Nuclear Fuel Management	
IX.		IX.	
Vyraďovanie JE A1	26	NPP A1 Decommissioning	
X.		X.	
BIDSF	28	BIDSF	
XI.		XI.	
Obchod a služby	31	Trade and Services	
XII.		XII.	
Investície	33	Investments	
XIII.		XIII.	
Jadrová bezpečnosť	34	Nuclear Safety	
XIV.		XIV.	
Bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci a ochrana pred požiarmi	39	Occupational Safety and Health and Fire Protection	
XV.		XV.	
Ľudské zdroje	43	Human Resources	
XVI.		XVI.	
Správa o podnikateľskej činnosti a stave majetku	49	Report on Business Activities and on the Balance of Assets	
XVII.		XVII.	
Správa audítora	64	Auditor's Report	

## I. Príhovor generálneho riaditeľa

Vážené dámy, vážení páni,

naša spoločnosť má v slovenskej elektroenergetike špecifické postavenie. Popri prevádzkovaní jadrovej elektrárne V1 jej hlavné zameranie spočíva v zabezpečovaní činností finálnej časti slovenskej jadrovej energetiky.

Do roku 2007 sme vstúpili s dôležitou úlohou definitívne odstaviť 1. blok jadrovej elektrárne V1. Štyridsať minút pred koncom Nového roku prešiel blok do režimu 5, v ktorom bol udržiavaný nasledujúcich 365 dní. Znamenalo to pre nás novú situáciu – prevádzkovať jadrový blok, ktorý nevyrába elektrinu. V pohotovosti boli viaceré bezpečnostné a prevádzkové systémy. Aj počas tohto stavu sme dokázali udržať vysokú úroveň bezpečnosti a kultúry prevádzky na oboch blokoch jadrovej elektrárne V1. Vďaka za to patrí všetkým zamestnancom JAVYS, ktorí nesú obrovskú zodpovednosť.

Ďalším dôležitým momentom v histórii elektrárne V1 bola posledná odstávka na výmenu paliva na 2. bloku. Blok od polovice decembra 2007 začal najdlhšiu, 388 dní trvajúcu palivovú kampaň, ktorá sa skončí jeho definitívnym odstavením.

Pred nami je dlhá cesta ukončovania prevádzky JE V1 a následného vyradenia oboch blokov. Čakajú nás však aj ďalšie dôležité úlohy. Jednou z nich je prevzatie celospoločenskej úlohy a odbornej kompetencie za jadrovú energetiku v našej krajine. A to by malo byť našou novou stratégiou, ktorú chceme napíňať.

V procese vyráďovania využívame i prostriedky Európskej únie prostredníctvom Medzinárodného fondu na podporu vyradenia JE V1. Podpísaním ďalších grantových dohôd sme zvýšili počet implementovaných projektov, potrebných na realizáciu etapy ukončovania prevádzky „vé-jednotkových“ blokov. Na tomto mieste chcem spomenúť ďalšie významné inštitúcie, bez ktorých podpory a spolupráce by sme sa nezaobišli. V plnení náročných úloh je dôležitá ústretosť a možnosť pre otvorené vzťahy so štátnej správou, Úradom jadrového dozoru Slovenskej republiky, naším akcionárom – Ministerstvom hospodárstva Slovenskej republiky a ostatnými partnermi a dodávateľmi našej spoločnosti.

O krok ďalej sme vo vyráďovacích prácach jadrovej elektrárne A1. Ukončili sme prvú etapu jej vyráďovania. Podľa prijatého variantu kontinuálneho priebehu vyráďovania JE A1 sme začali s prípravou druhej etapy. Zrealizovali sme ďalšie úlohy, súvisiace so zabezpečovaním záverečnej časti procesu v jadrovej energetike na Slovensku. Spoľahlivo pracovali spracovateľské linky rádioaktívnych odpadov, priebežne sme ukladali spracované odpady. K Bohunickému spracovateľskému centru rádioaktívnych odpadov pribudlo ďalšie zariadenie. Úrad jadrového dozoru SR povolil skúšobnú prevádzku Finálneho spracovania kvapalných RAO v Mochovciach. Bezpečne sme zrealizovali prepravu vyhoreného paliva, ako aj rádioaktívneho odpadu. Súčasťou všetkých našich aktivít je dodržiavanie maximálneho štandardu jadrovej bezpečnosti a pozitívneho prístupu k ochrane životného prostredia.

Naša spoločnosť prechádza zmenami aj v ďalších oblastiach. Od polovice roka sme realizovali personálny audit,

IT a procesný audit, ktoré vyústili do návrhov zmien a opatrení, potrebných na zefektívnenie ďalšej činnosti spoločnosti.

Bohunický jadrovoenergetický komplex mal v roku 2007 aj jubileum. V máji uplynulo polstoročie existencie slovenskej jadrovej energetiky. Optimistické úvahy o jej budúcnosti otvárajú nové výzvy smerom k ďalšej výstavbe moderných jadrových elektrární. Vláda SR veľmi zodpovedne pristupuje k energetickej budúcnosti krajiny, pričom uvažuje o Jaslovských Bohuniciach ako o jednej z potenciálnych lokalít na vybudovanie nového jadrového zdroja výroby elektriny.

Spoločnosť JAVYS uzavrela druhý rok svojej existencie. Čaká nás mnoho zmien, mnoho nových úloh a cieľov. Mojou osobnou výziou je viesť vysoko profesionálny tím, na ktorý sa môžem spoľahnúť tak, ako sa na spoločnosť JAVYS môžu spoľahnúť ľudia tejto krajiny.

Ing. Ján Valko

predseda Predstavenstva a generálny riaditeľ  
Jadrovej a vyráďovacej spoločnosti, a. s.

# Speech by the Chief Executive Officer

Dear Ladies, Dear Gentlemen,

Our company's position in electrical power engineering in Slovakia is specific. Besides operating the V1 Nuclear Power Plant, the company is mainly focused on the execution of final activities of Slovak nuclear power engineering.

We entered the year 2007 with an important task – to finally shut down Unit

1 of V1 Nuclear Power Plant. Forty minutes before the end of the New Year's Day, the unit passed into regime 5 and it was maintained in the regime for the following 365 days. This meant a new situation – operation of a nuclear unit that does not generate electricity. Several safety and operation systems were on the readiness. Even during that state, we managed to keep a high level of safety and culture of operation on both Units of V1 Nuclear Power Plant. Thanks go to all JAVYS employees, who bear a huge responsibility.

The last outage for Unit 2 refuelling was another important moment in the history of V1 Nuclear Power Plant. From mid December 2007, the unit started the longest 388-days fuel campaign, which will be finished by final shutdown.

There is a long way in front of us, to terminate the operation of V1 NPP and to decommission both Units. However, other important tasks are waiting for us too. Taking over the social task and professional responsibility for the nuclear power engineering in our country is one of those tasks. This should be our new strategy, which we want to fulfil.

In the decommissioning process, we utilize also resources from the European Union, which we get through the V1 NPP International Decommissioning Support Fund. By signing further grant agreements, we increased the number of implemented projects, necessary for the execution of operation termination stage of V1 Units. Here I would like to mention further important institutions, the support and cooperation of which is vital for us. In fulfilling demanding tasks, willingness and open relations are important with the state administration, Nuclear Regulatory Authority of the Slovak Republic, Ministry of Economy of the Slovak Republic – our shareholder and other partners and suppliers of our company.

A1 Nuclear Power Plant decommissioning work progressed. We have completed the first stage of decommissioning. We started preparing the second stage according to the adopted continuous variant of A1 NPP decommissioning. We executed other tasks related to the final part of the process in the nuclear power engineering in Slovakia. Radioactive waste treatment facilities worked reliably, we disposed the treated waste continuously. Additional equipment was added to the Bohunice Radioactive Waste Treatment Centre. The Nuclear Regulatory Authority of the Slovak Republic approved the trial operation of the Liquid Radwaste Final Treatment Facility at Mochovce. Spent nuclear fuel as well as radioactive waste were safely transported. During all our activities, we observe the maximum standard of nuclear safety and positive approach to environmental protection. Our company goes through changes also in other areas. From mid-year, we executed a personnel audit, IT and process audit, resulting in draft changes and measures, necessary for increasing the efficiency of further activities of the company.

Bohunice Nuclear Energy Complex celebrated a jubilee in 2007. In May, the Slovak nuclear power engineering celebrated its semi-centenary. Optimistic considerations of its future open new challenges towards further construction of modern Nuclear Power Plants. The government of the Slovak Republic approaches the country's energy future in a very responsible way, considering Jaslovské Bohunice to be one of the potential locations where a new nuclear power generation source can be constructed.

The company JAVYS has concluded the second year of its existence. Many changes, many new tasks and objectives are waiting for us. My personal vision is to lead a professional team, which I can rely on, like people of this country can rely on the company JAVYS.



Ing. Ján Valko

Chairman of the Board of Directors and Chief Executive Officer of Jadrová a vyrádovacia spoločnosť, a. s.

## Predstavenstvo JAVYS, a. s.

Predsedá  
Ing. Ján Valko

6

Podpredsedá  
Ing. Peter Čižnár



Členovia  
Ing. Martin Slezák  
Ing. Jozef Maudry

Ing. Ján Valko

Ing. Jozef Valach  
predseda predstavenstva do 2. 10. 2007  
Ing. Ladislav Löinc  
podpredseda predstavenstva do 2. 10. 2007



## Dozorná rada JAVYS, a. s.

Ing. Peter Čižnár

Predsedá  
Ing. Rastislav Kupka



Členovia  
JUDr. Ladislav Schwarcz  
poverený zastupovaním funkcie predsedu  
do 21. 6. 2007  
Ing. Jozef Kolesík  
Ing. Michal Merga  
RNDr. Ing. Pavol Švec, CSc.  
JUDr. Štefan Abelovský  
Ing. Daniel Vašina  
Marián Kosnáč  
Helena Hlubíková

Ing. Martin Slezák



Ing. Jozef Maudry

## JAVYS, a. s. Board of Directors

*Chairman*

*Ing. Ján Valko*

*Vice-Chairman*

*Ing. Peter Čižnár*

*Members*

*Ing. Martin Slezák*

*Ing. Jozef Maudry*

*Ing. Jozef Valach*

*Chairman until 2 October 2007*

*Ing. Ladislav Lörinc*

*Vice-chairman until 2 October 2007*

## JAVYS, a. s. Supervisory Board

*Chairman*

*Ing. Rastislav Kupka*

*Members*

*JUDr. Ladislav Schwarcz*

*appointed to act as a substitute of chairman  
till 21 June 2007*

*Ing. Jozef Kolesík*

*Ing. Michal Merga*

*RNDr. Ing. Pavol Švec, CSc.*

*JUDr. Štefan Abelovský*

*Ing. Daniel Vašina*

*Marián Kosnáč*

*Helena Hlubíková*



### Konvalinka voňavá - Lilly of the Valley - *Convallaria majalis*

Čeľad: konvalinkovité

Family: Liliaceae

Miesto výskytu /Occurrence/: Suchá nad Parnou, Zvončín



Trvácná, až 20 cm vysoká jedovatá bylina, s plazivou vetvenou stonkou. Listy sú spravidla dva. Biele alebo žltkasté vonné kvety vyrastajú v riedkom jednostrannom hrozne. Kvítne v máji a júni. Rastie v presvetlených listnatých i ihličnatých lesoch, v krovinách i na lúkach.  
Perennial, almost 20 cm tall poisonous herbaceous plant with underground stems, usually with two leaves. White or yellowish scented flowers grow in sparse one-sided bunch. Flowering in May and June. Lilly grows at light places in deciduous forests and also coniferous forests, in shrubbery and meadows.

Javys, na  
každom kroku  
bezpečne!

## Významné udalosti

26. január Historické miľníky z obdobia výstavby, 28-ročnej bezpečnej a spoľahlivej prevádzky a predčasného ukončenia prevádzky 1. bloku JE V1 si v Jaslovských Bohuniciach pripomenuli účastníci seminára.

2. február Spoločnosť JAVYS navštívila europoslankyňa Rebecca Harmsová, ktorá sa zaujímalá o spôsob financovania odstavovania JE V1 a vyrádovania JE A1.

Február Det Norske Veritas udelaala spoločnosti JAVYS certifikát environmentálneho manažérstva.

Marec Ministerstvo hospodárstva SR rozhodlo o zmene názvu spoločnosti na Jadrová a vyrádovacia spoločnosť, a. s. (predtým Jadrová vyrádovacia spoločnosť, a. s.).

1. marec Na sneme Združenia miest a obcí jaslovskobohunického regiónu jeho delegáti schválili štatút občianskej informačnej komisie pre jadrovoenergetický komplex Bohunice.

28. marec Predstaviteľia EBRD-u a JAVYS-u podpísali v Bratislave grantovú dohodu na tri projekty súvisiace s vyrádovaním JE V1 v hodnote 27,6 miliónov eur.

2. máj Zástupcovia spoločností JAVYS, SE a odborovej organizácie ZOJES podpísali dodatok ku kolektívnej zmluve o stabilizácii zamestnancov jadrovej elektrárne V1.

10. máj Okrúhle 50. výročie jadrových elektrární na Slovensku bolo nosnou tému slávnostného večera v Piešťanoch. Pri tejto príležitosti bola vydaná knižná publikácia.

25. jún V rámci poslaneckého prieskumu si prezreli jadrové elektrárne V1 a V2 poslanci Výboru pre pôdohospodárstvo, životné prostredie a ochranu prírody NR SR. Hostia sa zaujímali o stav a bezpečnosť jadrových elektrární v lokalite Bohunice a nakladanie s rádioaktívnymi odpadmi.

1. júl Výrobňa vláknobetónových kontajnerov v Trnave, ktorú prevádzkovala spoločnosť VYZKONT, sa začlenila do organizačnej štruktúry JAVYS ako nové oddelenie výroby VKB v odbore finálneho spracovania kvapalných RAO.

22. august Záujem o spoluprácu v oblasti vyrádovania jadrových zariadení prejavili predstaviteľia talianskej spoločnosti SOGIN. Počas návštevy JAVYSu ocenili systém spracovania a ukladania rádioaktívneho odpadu a skladovania vyhoreného jadrového paliva.

2. október Po rozhodnutí Ministerstva hospodárstva SR ako stopercentného vlastníka spoločnosti JAVYS, a. s. vymenoval minister hospodárstva do funkcie generálneho riaditeľa a predsedu predstavenstva Ing. Jána Valka, ktorý bol členom predstavenstva a vrchným riaditeľom pre ekonomiku a obchod. Na miesto vrchného riaditeľa pre ekonomiku a obchod bol vymenovaný Ing. Peter Čižnár, ktorý sa stal zároveň podpredsedom predstavenstva.

## Important Events

26 January In Jaslovské Bohunice, seminar participants commemorated historical milestones from the period of construction, the 28-year safe and reliable operation and premature termination of V1 NPP Unit 1 operation.

2 February Rebecca Harms, Member of the European Parliament, visited the company JAVYS. She was interested in the way of funding the V1 NPP shutdown and A1 NPP decommissioning.

February Det Norske Veritas granted to the company JAVYS the certificate of Environmental management system.

March Ministry of Economy of the Slovak Republic decided on the change of the company's name to Jadrová a vyrádovacia spoločnosť, a. s. (formerly Jadrová vyrádovacia spoločnosť, a. s.).

1 March The delegates in the congress of the Association of Towns and Communities of Jaslovské Bohunice Region approved the statute of the Civil information commission for the Bohunice Nuclear Energy Complex.

28 March Representatives of EBRD and JAVYS signed in Bratislava a grant agreement for three projects related to V1 NPP decommissioning, in the amount of EUR 27.6 million.

2 May Representatives of the companies JAVYS, SE and ZOJES trade union signed an amendment to the collective agreement on the stabilization of V1 Nuclear Power Plant employees.

10 May 50th anniversary of nuclear power plants in Slovakia was the dominant theme of the gala evening in Piešťany. A book has been issued on this occasion.

25 June Within the framework of research, Members of the Parliament Committee for Agriculture, Environment and Nature Protection of the National Council of the Slovak Republic took a view of V1 and V2 Nuclear Power Plants. The guests were interested in the status and safety of nuclear power plants in Bohunice and in radioactive waste management.

1 July The fibre-concrete containers manufacturing plant in Trnava, operated by the company VYZKONT, was included in the organisation structure of JAVYS as a new department of FCC production in the branch of liquid radwaste final treatment.

22 August Representatives of the Italian company SOGIN showed interest in cooperation in the area of nuclear installations decommissioning. During the visit at JAVYS, they appreciated the system of radioactive waste treatment and disposal, and spent nuclear fuel storage.

13. október Na 2. bloku JE V1 sa začala plánovaná odstávka na výmenu paliva spojená s rozšírenou generálnou opravou. Jej súčasťou bola kontrola tlakovej nádoby reaktora, ktorej predchádzalo vyvezenie všetkého jadrového paliva do bazénu skladovania.

16. október V lokalite Bohunice sa uskutočnilo celoareálové havarijné cvičenie JAVOR, ktoré organizovalo oddelenie havarijného plánovania a pripravenosti JAVYS. Jeho cieľom bolo precvičiť používané postupy na klasifikáciu, lokalizáciu a likvidáciu udalostí na jadrovom zariadení a preveriť informačné toky o vzniku udalostí na medzinárodnej úrovni.

Október Úrad jadrového dozoru SR vydal povolenie na skúšobnú prevádzku Finálneho spracovania kvapalných RAO v Mochovciach.

8. november Súčasťou návštavy zástupcov japonskej spoločnosti JEPIC, ktorí navštívili spoločnosť JAVYS, bola prehliadka spracovateľských liniek v Bohunickom spracovateľskom centre RAO.

8. december Na 2. bloku JE V1 sa skončila plánovaná odstávka na výmenu paliva, ktorá bola zároveň poslednou v jeho 27-ročnej histórii. Blok vstúpil do najdlhšej palivovej kampane v trvaní 388 dní.

20. decembra Prvú podnikovú kolektívnu zmluvu JAVYS-u na roky 2008 – 2010 podpísali zástupcovia spoločnosti a odborovej organizácie. Na konci roku skončila platnosť podniková kolektívna zmluva na roky 2006 – 2007 uzavorená medzi SE, a. s., a ZOJES, ktorá bola z dôvodu prechodu práv a povinností z SE, a. s., na JAVYS, a. s., záväzná aj pre spoločnosť JAVYS.

2 October On the basis of the decision of the Ministry of Economy of the Slovak Republic as a 100 per cent owner of the company JAVYS, a. s., the Minister of Economy appointed Ing. Ján Valko the Chief Executive Officer and Chairman of the Board of Directors. Ing. Ján Valko had been a Member of the Board of Directors and the Economy and Trade Executive Officer. Ing. Peter Čižnár was appointed the Economy and Trade Executive Officer and he also became Vice-Chairman of the Board of Directors.

13 October The scheduled refuelling outage of V1 NPP Unit 2, connected with an extended general overhaul, started. It included inspection of the reactor pressure vessel, preceded by the removal of all nuclear fuel to the storage pool.

16 October The first all-area emergency exercise JAVOR, organised by the JAVYS department of emergency planning and preparedness, took place in Bohunice. The objective was to practise the used procedures for classification, localisation and liquidation of nuclear installation events and to verify international information flows regarding the event occurrence.

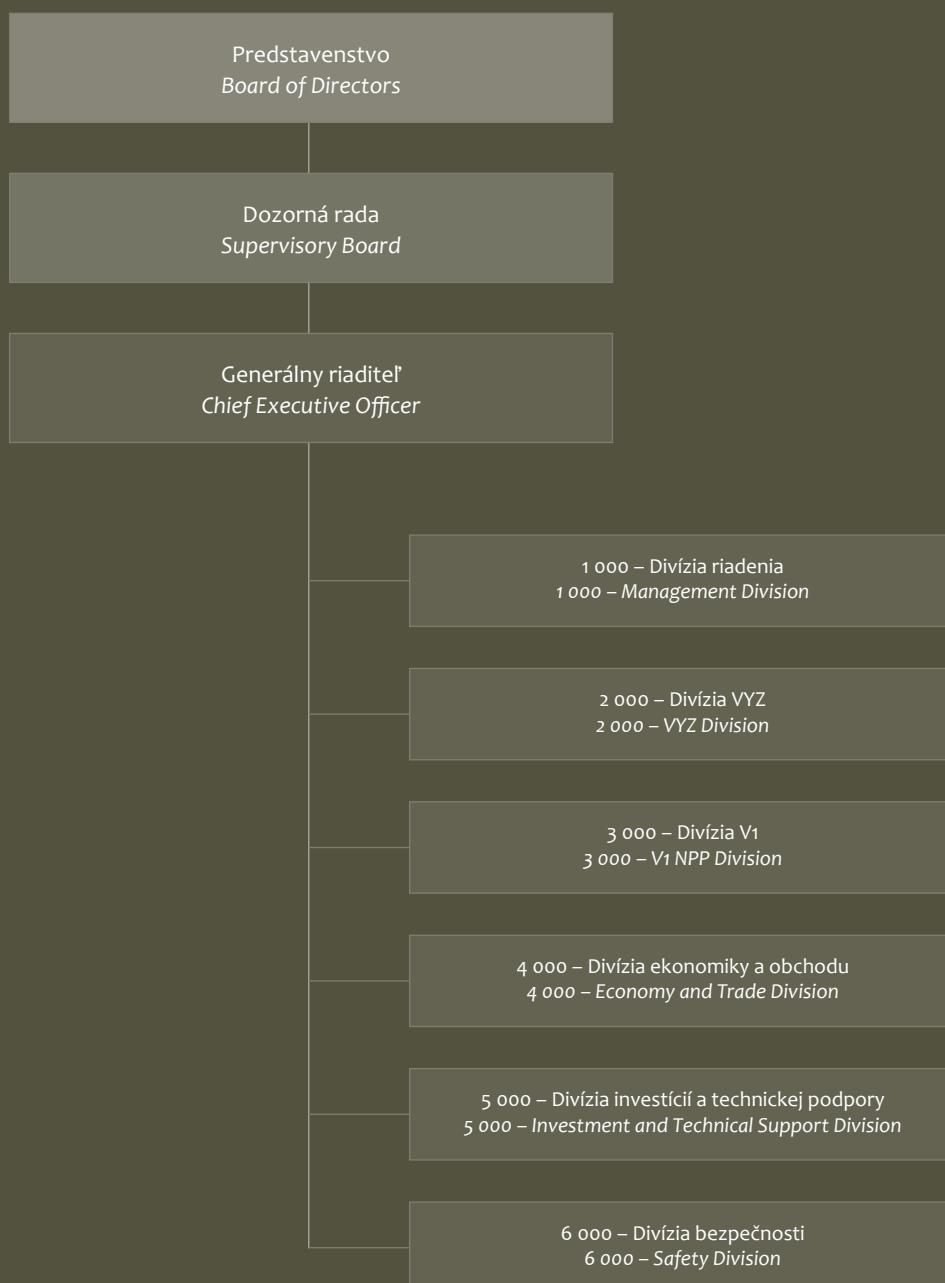
October Nuclear Regulatory Authority of the Slovak Republic issued the licence for trial operation of the Mochovce Liquid Radwaste Final Treatment Facility.

8 November The visit of representatives of the Japan company JEPIC at JAVYS included the visit of treatment facilities in the Bohunice Radioactive Waste Treatment Centre.

8 December The scheduled refuelling outage of V1 NPP Unit 2, the last one in the unit's 27-year long history, was finished. The unit started the longest fuel campaign lasting 388 days.

20 December Representatives of the company and trade union signed the first JAVYS collective agreement for the period 2008-2010. The validity of the company collective agreement for the years 2006 – 2007, concluded between SE, a. s., and ZOJES, expired at the end of the year. That agreement was binding for the company JAVYS due to the transfer of SE a. s. company's rights and duties to JAVYS a. s.





## Orgány spoločnosti

### Valné zhromaždenie

V súlade so Stanovami akciovej spoločnosti JAVYS je najvyšším orgánom spoločnosti valné zhromaždenie. Do jeho pôsobnosti patrí najmä zmena stanov, rozhodnutie o zvýšení a znížení imania, rozhodnutie o zlúčení a rozdenení spoločnosti, zmene názvu obchodného mena a sídla spoločnosti, schválenie ročnej účtovnej závierky. Ďalej voľba a odvolávanie členov predstavenstva akciovej spoločnosti, predsedu predstavenstva a podpredsedu predstavenstva ako aj voľba a odvolávanie predsedu a členov dozornej rady akciovej spoločnosti s výnimkou členov volených zamestnancami a pod.

### Predstavenstvo

Predstavenstvo je štatutárnym orgánom spoločnosti. Je oprávnené konáť v mene spoločnosti vo všetkých veciach a zastupuje spoločnosť voči tretím osobám. Predstavenstvo riadi činnosť spoločnosti a rozhoduje o všetkých záležitosťach, pokial nie sú právnymi predpismi alebo stanovami vyhradené do pôsobnosti valného zhromaždenia alebo dozornej rady. Pôsobnosť je podrobne určená v štatúte predstavenstva. Predstavenstvo akciovej spoločnosti má 5 členov. Predstavenstvo deleguje právomoci súvisiace s výkonom riadenia spoločnosti, v súlade s požiadavkami právneho poriadku SR a orgánov štátneho dozoru na generálneho riaditeľa. Generálny riaditeľ je výkonným orgánom spoločnosti v priamej riadiacej pôsobnosti predstavenstva.

### Dozorná rada

Dozorná rada je najvyšším kontrolným orgánom spoločnosti. Dohliada na výkon pôsobnosti predstavenstva a uskutočňovanie podnikateľskej činnosti spoločnosti. Dozorná rada zvolá mimoriadne valné zhromaždenie, ak to vyžadujú záujmy spoločnosti. Člen dozornej rady nesmie byť zároveň členom predstavenstva, prokuristom alebo osobou oprávnenou podľa zápisu v obchodnom registri konáť v mene spoločnosti.

Dozorná rada overuje postupy vo veciach spoločnosti a je oprávnená kedykoľvek nahládať do účtovných dokladov, spisov a záznamov týkajúcich sa činnosti spoločnosti a zistovať stav spoločnosti. Pritom kontroluje a valnému zhromaždeniu predkladá zistenia a odporúčania týkajúce činnosti akciovej spoločnosti. Dozorná rada má 9 členov. Zodpovednosti a právomoci dozornej rady sú stanovené v štatúte dozornej rady.

## Company Bodies

### General Assembly

*In compliance with the Articles of Association of JAVYS, General Assembly is the supreme body of the company. The General Assembly's scope of powers includes changes of the Articles of Association, decisions on increases and decreases in assets, decisions on merger and division of the company, change of the business name and registered office of the company, approval of annual financial statements. It also includes elections and removals of members of the Board of Directors of the joint-stock company, chairman of the Board of Directors and Vice-Chairman of the Board of Directors as well as elections and removals of chairman and members of the Supervisory Board of the joint-stock company except the members elected by employees etc.*

### Board of Directors

*Board of Directors is a statutory body of the company. It is authorized to act on behalf of the company in all matters and represents the company towards third persons. The Board of Directors manages the company's activities and makes decisions on all matters, unless they are reserved by legal regulations or by the Articles of Association for the scope of activities of the General Meeting or Supervisory Board. The scope of activity is specified in detail in the Statute of the Board of Directors. The Board of Directors of the joint-stock company has five members. The Board of Directors delegate powers connected with the management of the company in compliance with requirements of legal order of the Slovak Republic and bodies of state supervision to the Chief Executive Officer. The Chief Executive Officer is an executive body of the company directly managed by the Board of Directors.*

### Supervisory Board

*Supervisory Board is the supreme supervisory body of the company. It supervises the execution of the scope of activities of the Board of Directors and the execution of the company's business activities. The Supervisory Board summons an extraordinary General Meeting if it is required by the company's interests. Member of the Supervisory Board must not be at the same time a member of the Board of Directors, confidential clerk or person authorized to act on behalf of the company according to the record in the Companies Register.*

*The Supervisory Board verifies procedures in the matters of the company and at any time it is authorized to inspect accounting documents, files and records concerning the company's activities and to determine the state of the company. It also checks and submits to the General Meeting findings and recommendations concerning the joint-stock company's activities. The Supervisory Board has nine members. Responsibilities and powers of the Supervisory Board are specified in the Statute of the Supervisory Board.*

## Zmena názvu spoločnosti

Jediný akcionár našej spoločnosti Ministerstvo hospodárstva SR 6. marca 2007 rozhodlo o zmene obchodného názvu spoločnosti. Okresný súd v Trnave 23. marca 2007 zapísal do obchodného registra nový názov spoločnosti: Jadrová a výrobovacia spoločnosť, a.s. so sídlom v Jaslovských Bohuniciach.

## Organizačné zmeny

Zmeny organizačnej štruktúry v akciovéj spoločnosti v roku 2007 boli realizované v termínoch k 1. 1. 2007 a k 1. 7. 2007.

K 1. 1. 2007 bola zriadená divízia riadenia a štábne útvary generálneho riaditeľa (GR) boli zaradené pod priame riadenie GR. Zrušila sa divízia obchodu a činnosti zabezpečované touto divíziou sa rozdelili medzi divíziu ekonomiky (prechod sekcie obchodu) a divíziu riadenia (prechod sekcie riadenia ľudských zdrojov).

Dôvodom na realizáciu zmien organizačnej štruktúry k 1. 7. 2007 bolo rozšírenie predmetu podnikania o nové činnosti (výroba vláknobetónových kontajnerov, výroba a predaj demineralizovanej vody, výroba betónových a maltových zmesí, výroba a predaj výrobkov z betónu a maltových zmesí), príprava na diverzifikáciu činností spoločnosti do budúcnosti a príprava na postupné ukončovanie činností v JE V1.

## Change of the Company's Name

On 6 March 2007, the sole shareholder of our company, the Ministry of Economy of the Slovak Republic, decided on the change of business name of the company. On 23 March 2007, the District Court in Trnava recorded a new name of the company in the Companies Register: Jadrová a výrobovacia spoločnosť, a.s. with registered office in Jaslovské Bohunice.

13

## Organisation Changes

Changes of the organisation structure in the joint-stock company in 2007 were implemented as of 1 January 2007 and 1 July 2007.

As of 1 January 2007, the Management Division was established and the staff subdivisions of the General Executive Officer (CEO) were assigned under direct management of the CEO. The Trade Division was abolished and the activities provided by this division were divided between the Economy Division (transformation of Trade Division) and Management Division (transformation of Human Resources Management Division).

The reason for the execution of organisation structure changes as of 1 July 2007 was the supplementation of the line of business with new activities (production of fibre-concrete containers, production and sale of demineralised water, production of concrete and mortar mixtures, production and sales of products from concrete and mortar mixtures), preparation for the diversification of the company's activities in the future and preparation for gradual termination of V1 NPP activities.



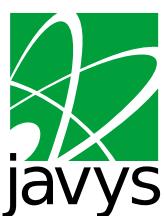


### Javor polný - Maple tree - Acer campestre

Čeľad: javorovité

Family: Aceraceae

Miesto výskytu /Occurrence/: nivy Váhu a Dudváhu, okolie Majcichova,  
Vlčkovce, Šúrovce, Brestov a Bučany, niva Gidry pri obci Voderady



Javor je strom alebo vysoký ker so širokou korunou. Dorastá do výšky 20 metrov. Plody tvoria dvojnažky s vodorovnými krídlami. Kvítne v máji, súčasne s rašením listov. Obľubuje teplé a svetlé slnečné stanovišťia.

Maple is a tree or high bush with wide top. It grows up to the height of 20 metres.

Fruits are double samaras with horizontal wings. It blossoms in May, along with leaves unfolding. It likes warm and sun-bright locations.

Javys, na každom kroku bezpečne!

## Stratégia spoločnosti

### Strategickým cieľom spoločnosti je:

- zabezpečiť výraďovanie jadrových zariadení a nákladanie s vyhoreným jadrovým palivom a rádioaktívnymi odpadmi pri efektívnom využití technických, technologických a finančných prostriedkov tak, aby bola zabezpečená ochrana obyvateľstva a životného prostredia pred dôsledkami využívania jadrovej energie,
- zastupovať záujmy SR v nových projektoch súvisiacich so stratégou energetickej bezpečnosti štátu a posilnenie postavenia spoločnosti v celom rozsahu jadrového palivového cyklu (nákup, skladovanie, likvidácia vyhoreného jadrového paliva).

V súlade so záväzkom vedenia spoločnosti deklarovaným v Príručke integrovaného systému manažérstva požiadavkou STN EN ISO 9001:2001 ako aj zásadami kultúry riadenia spoločnosti boli na rok 2007 stanovené nasledovné ciele spoločnosti:

- Bezpečne, spoľahlivo a efektívne prevádzkovať jadrové zariadenia spoločnosti pri dodržaní priority jadrovej bezpečnosti, radiačnej ochrany, bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, ochrany pred požiarmi, ochrany životného prostredia a základných princípov kultúry bezpečnosti.
- Poskytovať jadrové služby v súlade s obchodným plánom.
- Dosiahnuť zmluvný pohotový výkon na rok 2007.
- Realizovať generálnu opravu 2. bloku JE V1 za 61 dní v termíne 13. 10. – 12. 12. 2007.
- Realizovať ukončovanie prevádzky JE V1 v súlade s Koncepciou ukončovania prevádzky JE V1.
- Prípravou a realizáciou projektov výraďovania JE V1 zabezpečiť čerpanie finančných prostriedkov z BIDSF.
- Pripraviť a udržiavať kompetentný personál na zabezpečenie a rozvoj činností vykonávaných spoločnosťou.
- Zabezpečiť plnenie schváleného obchodného plánu a finančného rozpočtu.
- Zvyšovať efektívnosť správy finančných prostriedkov používaných pri investovaní a prevádzke spoločnosti JAVYS, a. s.
- Realizovať I. etapu projektu výraďovania JE A1 a začať prípravu II. etapy.

## Company Strategy

### Strategic goal of the company is:

- To assure nuclear installation decommissioning and spent nuclear fuel and radioactive waste management while effectively utilizing the technical, technological and financial resources in a way as to provide population and environment protection against the consequences of nuclear energy utilization,
- To represent interests of the Slovak Republic in new projects related to the strategy of state energy safety and to strengthen the company's position in the entire scope of nuclear fuel cycle (purchase, storage, spent fuel disposal).

In compliance with the commitment of the company's management declared in the Integrated Management System Manual, requirements of STN EN ISO 9001:2001 as well as the principles of company management culture, for the year 2007 the following objectives of the company were established:

- To operate nuclear installations of the company safely, reliably and effectively, while observing the priority of nuclear safety, radiation protection, occupational safety and health, fire protection, environmental protection and essential principles of safety culture.
- To provide nuclear services in compliance with the business plan.
- To achieve the contractual available power for 2007.
- To execute the general overhaul of NPP V1 Unit 2 in 61 days, from 13 October to 12 December 2007.
- To execute the termination of V1 NPP operation in compliance with the Concept of V1 NPP Operation Termination.
- To ensure withdrawing of financial resources from BIDSF by preparing and implementing V1 NPP decommissioning projects.
- To prepare and maintain competent personnel for providing and developing of activities performed by the company.
- To ensure fulfilling of the approved business plan and budget.
- To increase the effectiveness of administration of financial resources used in investments and operation of the company JAVYS, a. s.
- To execute A1 NPP decommissioning project Stage 1 and to start preparing Stage II.

- Zamedziť priamemu ohrozeniu zdravia a minimizať pôsobenie ionizujúceho žiarenia na vlastných zamestnancov, resp. personál dodávateľov pracujúcich na jadrových zariadeniach.
- Komunikačnými aktivitami dosiahnuť poznanie vizuálnej identity a činností spoločnosti JAVYS verejnosťou.

Ciele spoločnosti boli stanovené v súlade s politikami uvedenými v Príručke integrovaného systému manažérstva JAVYS, a. s., zohľadňujúce požiadavky legislatívy SR, resp. odporúčania Medzinárodnej agentúry pre atómovú energiu. Ciele spoločnosti boli na úrovni vrcholového manažmentu súhrne posúdené a vyhodnotené v rámci preskúmania integrovaného systému manažérstva.

• To prevent direct health hazard and to minimise exposure to ionising radiation in the company's employees or suppliers' personnel working on nuclear installations.

• With realisation of communication activities to reach knowledge of the visual identity and activities of the company JAVYS by the public.

The objectives of the company were established in compliance with the policies specified in the Integrated Management System Manual of JAVYS, a. s., taking into account requirements of the legislation of the Slovak Republic, or recommendations of the International Atomic Energy Agency. The top management assessed and evaluated the objectives of the company within the framework of reviewing the integrated management system.

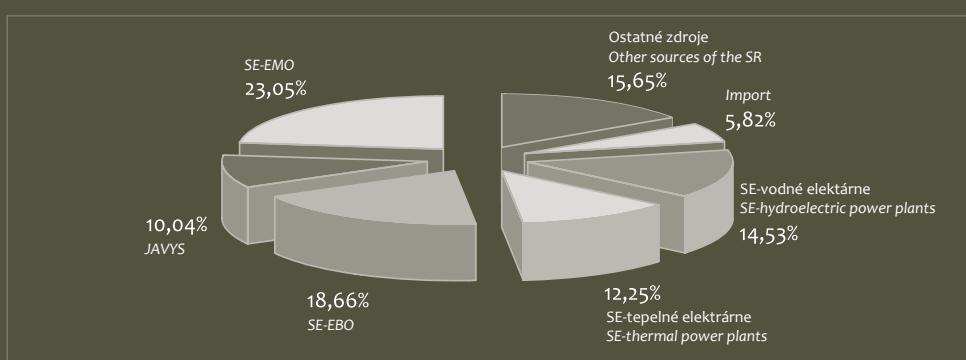


## Výroba elektriny

	JE V1	2976 462 MWh	V1 NPP	2 976 462 MWh
Slovenské elektrárne			Slovenské Elektrárne	
JE Bohunice (SE-EBO)	5 529 684 MWh	Bohunice NPP (SE-EBO)	5 529 684 MWh	
JE Mochovce (SE-EMO)	6 828 737 MWh	Mochovce NPP (SE-EMO)	6 828 737 MWh	
SE-teplné elektrárne	3 629 936 MWh	SE-thermal power plants	3 629 936 MWh	
SE-vodné elektrárne	4 304 895 MWh	SE-hydroelectric power plants	4 304 895 MWh	
Ostatné zdroje	4 636 795 MWh	Other sources <sup>4</sup>	636 795 MWh	
Dovoz	1 725 422 MWh	Import	1 725 422 MWh	

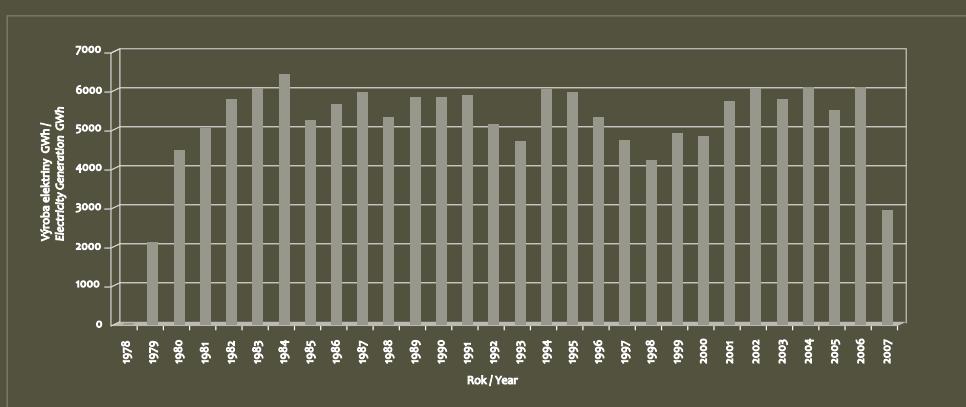
### Výroba elektriny na Slovensku v roku 2007

Electricity Generation in Slovakia in 2007



### Výroba elektriny v JE V1 od začiatku prevádzky

Electricity Generation in V1 NPP since the Beginning of Operation



### Technicko-ekonomicke ukazovatele 2. bloku JE V1 v roku 2007

V1 NPP Unit 2 Technical Economic Indicators in 2007

Ukazovateľ / Indicator	Merná jedn. / Unit of Measure	2. blok / Unit 2
1. Výroba elektriny / 1. Electricity generation	GWh	2,976
2. Dodávka elektriny technologická / 2. Electricity service supply	GWh	2,749
3. Čistá dodávka elektriny / 3. Net supply of electricity	GWh	2,732
4. Hrubá účinnosť / 4. Gross efficiency	%	31.03
5. Doba prevádzky / 5. Operating time	h	7,405
6. Disponibilita (OF) / 6. Availability (OF) (%)	%	84.5
7. Dodávka tepla / 7. Heat supplies	TJ	170.2

**Technicko-ekonomické ukazovatele JE V1 od začiatku prevádzky do konca roku 2007**  
**V1 NPP Technical Economic Indicators from the Beginning of Operation to the End of 2007**

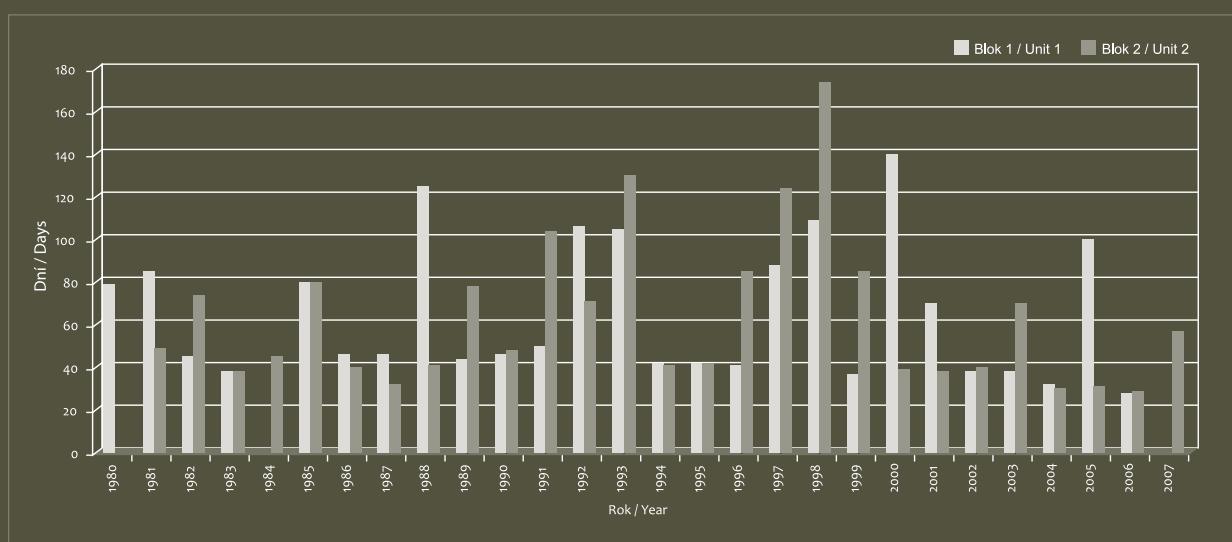
18

Ukazovateľ / Indicator	1. blok / Unit 1	2. blok / Unit 2	V1
1. Pripojenie do elektrizačnej sústavy / 1. Connection to electricity supply system	17. 12. 1978	26. 3. 1980	-
2. Začiatok skúšobnej prevádzky / 2. Trial operation start	1. 4. 1979	26. 5. 1980	-
3. Začiatok trvalej prevádzky / 3. Continuous operation start	1. 4. 1980	1. 1. 1981	-
4. Začiatok terciárnej regulácie / 4. Tertiary regulation start	26. 7. 1987	26. 7. 1987	-
5. Začiatok primárnej regulácie / 5. Primary regulation start	4. 6. 1998	11. 5. 1998	-
6. Ukončenie trvalej prevádzky / 6. Continuous operation termination	31. 12. 2006	-	
7. Priemerný dosiahnutelný výkon / 7. Average achievable output (MW)	437.13	438.10	-
8. Výroba elektriny (GWh) / 8. Electricity generation (GWh)	76,693	78,766	155 459
9. Dodávka elektriny technologická / 9. Electricity service supply (GWh)	70,554	72,725	143 279
10. Hrubá účinnosť (%) / 10. Gross efficiency (%)	30.47	30.90	-
11. Doba prevádzky (h) / 11. Operating time (h)	195,086	195,759	-
12. Disponibilita (OF) (%) / 12. Availability (OF) (%)	80.0	80.5	-
13. Dodávka tepla (TJ) / 13. Heat supplies (TJ)	4,265	3,378	7,643

**Odstavenie 2. bloku JE V1 do rozšírenej generálnej opravy s výmenou paliva**  
**V1 NPP Unit 2 Outage for Extended General Overhaul with Refuelling**

Blok / Unit	Doba odstavenia / Outage Period	Počet dní / Number of Days GO
2. blok / Unit 2	13.10. – 8.12. 2007	56.4

**Doba generálnych opráv a rekonštrukcií v JE V1**  
**Duration of General Overhauls and Reconstructions in V1 NPP**



## Ukončovanie prevádzky 1. bloku JE V1

Na základe uznesenia vlády SR z roku 1999 bol 1. blok JE V1 definitívne odstavený z kommerčnej prevádzky 31. 12. 2006 v zmysle uznesenia vlády č. 801/1999 a Zmluvy o pristúpení k EÚ, ktorou sa Slovensko zaviazalo odstaviť bloky jadrovej elektrárne V1 v Jaslovských Bohuniciach. Odstavením 1. bloku sa začala etapa ukončovania prevádzky, ktorá bola v Koncepcii ukončovania prevádzky zadefinovaná nasledovne: Ukončovanie prevádzky je časový úsek začínajúci sa konečným odstavením 1. bloku, pokračujúci konečným odstavením 2. bloku a končiaci sa zmenou prevádzkovej licencie za licenciu na výraďovanie, zahŕňajúci vyvezenie vyhoreného jadrového paliva do medziskladu vyhoreného jadrového paliva, vyvezenie všetkých prevádzkových RAO a ich spracovanie.

V prvých hodinách roku 2007 pokračoval proces definitívneho odstavovania 1. bloku. Prvého januára 2007 o 23.20 h prešiel 1. blok do tzv. režimu 5 v súlade s limitmi a podmienkami na prevádzku a v tomto režime bol prevádzkovaný počas celého roku 2007. Blok bol v režime 5 trvale vychladený, reaktor s palivom utesnený, regulačné kazety boli zasunuté do aktívnej zóny a odvod tepla z aktívnej zóny reaktora sa zabezpečoval prirodzenou cirkuláciou cez slučku primárneho okruhu. Stredná teplota v primárnom okruhu sa udržiavala pod 50 °C, tlak v primárnom okruhu sa pohyboval v rozmedzí 0,3 – 0,5 MPa a koncentrácia H<sub>3</sub>BO<sub>3</sub> bola minimálne 12 g/kg.

Počas celého roku bola prevádzka 1. bloku v režime 5 pravidelne mesačne vyhodnocovaná. Prevádzka bloku nezaznamenala žiadne porušenie limitov a hlásená bola len jedna udalosť. Na základe poznatkov a Koncepcie ukončovania prevádzky sa upravila prevádzková dokumentácia. Jednotlivé systémy a zariadenia nepotrebné pre režim 5 boli odstavené a znefunkčnené. Vykonali sa dva odvozy vyhoreného jadrového paliva z bazénu skladovania do medziskladu vyhoreného jadrového paliva.

## V1 NPP Unit 1 Operation Termination

*On the basis of the Resolution of the Government of the Slovak Republic of 1999, in accordance with the Government Resolution No. 801/1999 and the Treaty of Accession to the European Union, in which the Slovak Republic undertook to shutdown V1 Nuclear Power Plant units in Jaslovské Bohunice, Unit 1 of V1 NPP was finally put out of commercial operation on 31 December 2006. Unit 1 shutdown started the stage of operation termination, defined as follows in the Concept of Operation Termination: Operation termination is a time period starting with the final shutdown of Unit 1, continuing with the final*

*shutdown of Unit 2 and ending with the change of operating licence for a decommissioning licence, including the removal of spent nuclear fuel to the Interim Spent Fuel Storage facility, removal of all operation-related radioactive wastes and treatment thereof.*

*During the first hours of the year 2007, the process of Unit 1 final shutdown continued. On 1 January 2007 at 23.20 p.m., Unit 1 passed into so-called regime 5 in compliance with the Limits and Conditions of operation and it was operated in the regime for the whole year 2007. In regime 5, the unit was continuously cooled, reactor with fuel was sealed, safety and control rod assemblies were inserted in the reactor core and heat from the reactor core was removed by natural circulation through the*

*primary circuit loop. The primary circuit cold temperature was maintained below 500°C, primary circuit pressure ranged from 0.3 to 0.5 MPa and H<sub>3</sub>BO<sub>3</sub> concentration was at least 12 g/kg.*

*All year long, the operation of Unit 1 in regime 5 was evaluated on a regular monthly basis. No unit operation limits were violated and only one event was reported. Operating documentation was modified on the basis of knowledge and of the Concept of Operation Termination. Individual systems and equipment not needed in regime 5 were shut down and disabled. Two transports of spent nuclear fuel from the storage pool to the Interim Spent Fuel Storage facility were carried out.*



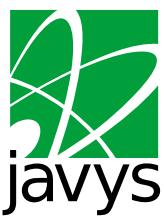


### Fialka voňavá - Violet - *Viola odorata*

Čeľad: fialkovité

Family: Violaceae

Miesto výskytu /Occurrence/: okolie obce Šenkvice



Trváca bylina s veľkými voňavými fialovými kvetmi. Listy sú dlhostopkaté, majú srdcovitý až obličkovitý tvar. Kvítne v marci až apríli, niekedy druhý raz v auguste až v septembru. Rastie v humóznych lesoch, krovinách a parkoch Trnavskej pahorkatiny.

Perennial herbaceous plant with large scented violet flowers. Leafs are in a basal rosette, and have heart or kidney-shaped. Flowering in March and April, sometimes in August to September for the second time. *Viola* grows in humic forests, shrubberies and parks in Trnava hilly area.

Javys, na  
každom kroku  
bezpečne!

## Spracovanie a ukladanie RAO

V Bohunickom spracovateľskom centre rádioaktívnych odpadov (BSC RAO) bolo v roku 2007 spracovaných 288,6 m<sup>3</sup> koncentrátu z JE V1, ktorý bol prepravený pomocou kontajnerov PC 55. Z JE V2 bolo spracovaných 147,8 m<sup>3</sup> koncentrátu. Zacementovaných bolo aj 32,8 m<sup>3</sup> pracej vody zo spaľovne BSC. Do vláknobetónových kontajnerov (VBK) bolo vložených 111,4 m<sup>3</sup> bitúmenového produktu z JE V1, 58,8 m<sup>3</sup> z JE V2 a 72,5 m<sup>3</sup> pevných nelisovateľných RAO z JE A1. Do VBK bolo vložených aj 162,6 tony lisovaných RAO. Celkovo bolo v roku 2007 Ra odpadom zaplnených 266 VBK a na RÚ RAO bolo odvezených v 133 prepravách a uložených 270 VBK.

V roku 2007 bolo spálených 126,2 tony pevných RAO a 14,2 m<sup>3</sup> kvapalných RAO, ktoré boli prepravené pomocou kontajnera PKI/DOW a PKIII/SUDY. Pri spaľovaní vznikol Ra popol, ktorý po zafixovaní parafínom bol zlisovaný na vysokotlakovom lise a vložený do vláknobetónových kontajnerov.

Na bitumenačnej linke bolo spracovaných 43,8 m<sup>3</sup> Ra koncentrátu z JE A1, 158,3 m<sup>3</sup> z JE V1 a 79,8 m<sup>3</sup> reálneho objemu koncentrátu z JE V2. Na zariadení na fixáciu kalov bolo spracovaných 6,9 m<sup>3</sup> kalu. Čistiacastanica odpadových vôd spracovala 1730 m<sup>3</sup> Ra vôd, z čoho vzniklo 43,8 m<sup>3</sup> koncentrátu JE A1, ktorý bol upravený bitumenáciou.

Kovový materiál bol spracovaný na linke fragmentáciou v objeme 201,8 tony, dekontamináciou na veľkokapacitnej dekontaminačnej linke a otryskávaním v množstve 151,5 tony. Monitorovaním bolo uvoľnených 107,9 tony materiálu do životného prostredia. Ďalej bolo spracovaných 1,9 tony aerosolových filtrov z JE A1 a 6,3 tony z JE V1 a vytriedených 60 ton pevných RAO. V roku 2007 bolo uskutočnených 9 prepráv inštitucionálnych RAO a zachytených rádioaktívnych materiálov.

## Finálne spracovanie kvapalných RAO v Mochovciach

Úrad jadrového dozoru SR vydal svojím Rozhodnutím č. 7/2007 z 20. februára 2007 povolenie na uvádzanie jadrového zariadenia Finálneho spracovania kvapalných rádioaktívnych odpadov (FS KRAO) do prevádzky a zároveň povolenie na predčasné užívanie stavby. Aktívne komplexné vyskúšanie všetkých technológií FS KRAO (bitumenácia rádioaktívnych koncentrátov, bitumenácia sorbentov a kalov, zahustovacia odparka a cementácia zahusteného koncentrátu do vláknobetónových kontajnerov sa realizovalo v období od 20. februára do 27. apríla 2007.

Počas aktívneho komplexného vyskúšania sa spracovalo približne 13 m<sup>3</sup> ra-koncentrátu (bitumenáciou bolo spracovaných 7,2 m<sup>3</sup>, cementáciou 6,9 m<sup>3</sup>) a 1,2 m<sup>3</sup> ra-sorbentov a kalov z SE-EMO. Z aktívneho komplexného vyskúšania vzniklo 20 sudov s bitúmenovým produkтом (koncentrát), 6 sudov s bitúmenovým produkтом (sorbenty a kaly) a boli zaplnené 3 vláknobetónové kontajnery.

## Radioactive Waste Treatment and Disposal

In 2007, 288.6 m<sup>3</sup> of concentrate from V1 NPP were treated in the Bohunice Radioactive Waste Treatment Centre (BRWTC). The concentrate was transported in PC 55 containers. From V2 NPP, 147.8 m<sup>3</sup> of concentrate were treated. From BRWTC incineration plant, 32.8 m<sup>3</sup> of washing water were cemented. Fibre-concrete containers (FCCs) were filled with 111.4 m<sup>3</sup> of bituminous product from V1 NPP, 58.8 m<sup>3</sup> from V2 NPP and 72.5 m<sup>3</sup> of solid non-compactable RAW from A1 NPP. FCCs were also filled with 162.6 ton of compacted RAW. In total, 266 FCCs were filled with radwaste in 2007 and 270 FCCs were removed in 133 transports and deposited in the NRWR.

In 2007, 126.2 ton of solid RAW and 14.2 m<sup>3</sup> of liquid RAW were incinerated and transported by means of PKI/DOW and PKIII/SUDY containers. Incineration produced radioactive ash, which was fixed by means of paraffin, compacted by supercompactor and put into fibre-concrete containers. Bituminisation facility processed 43.8 m<sup>3</sup> of radioactive concentrate from A1 NPP, 158.3 m<sup>3</sup> from V1 NPP and 79.8 m<sup>3</sup> of real volume of concentrate from V2 NPP. Sludge fixation facility treated 6.9 m<sup>3</sup> of sludge. Waste water treatment plant treated 1,730 m<sup>3</sup> of radioactive water, resulting in 43.8 m<sup>3</sup> of A1 NPP concentrate, which was further treated by bituminisation.

Metal material was treated by fragmentation on the facility in the amount of 201.8 ton, by decontamination on the large-capacity decontamination facility and by blasting in the amount of 151.5 ton. By monitoring, 107.9 ton of material were released into the environment. Moreover, 1.9 ton of aerosol filters from A1 NPP and 6.3 ton from V1 NPP were treated, and 60 ton of solid RAW were separated. In 2007, 9 transports of institutional RAW and caught radioactive materials were carried out.

## Liquid Radwaste Final Treatment Facility at Mochovce

In decision No.7/2007 of 20 February 2007, the Nuclear Regulatory Authority of the Slovak Republic issued the permission for commissioning of Liquid Radwaste Final Treatment Facility (LRW FTF) and, at the same time, the permission for premature use of the facility. Active complex tests of all LRW FTF technologies (bituminisation of radioactive concentrates, bituminisation of sorbents, the concentrating evaporator and cementation of concentrate in fibre-concrete containers) were carried out in the period from 20 February to 27 April 2007.

During the active complex tests, approximately 13 m<sup>3</sup> of radioactive concentrate were processed (7.2 m<sup>3</sup> were processed by bituminisation, 6.9 m<sup>3</sup> by cementation) and 1,2 m<sup>3</sup> of radioactive sorbents and sludges from SE-EMO. The active tests produced 20 drums with bituminous product (concentrate), 6 drums with bituminous product (sorbents and sludges) and three fibre-concrete containers were filled.

Rozhodnutím ÚJD SR č. 328/2007 z 8. októbra 2007 bol vydaný súhlas na dočasné užívanie stavby a skúšobnú prevádzku jadrového zariadenia FS KRAO. Súhlas má platnosť 12 mesiacov odo dňa nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia.

Súčasne bolo 8. októbra 2007 vydané Povolenie na prevádzku jadrového zariadenia FS KRAO a povolenie na nakladanie s rádioaktívnymi odpadmi. Po približne mesačnej príprave zariadení FS KRAO sa začala 8. novembra 2007 aktívna skúšobná prevádzka.

V roku 2007 bolo v FS KRAO spracovaných 65,7 m<sup>3</sup> koncentrátu, 1,2 m<sup>3</sup> sorbenov a kalov z SE-EMO a bolo vyprodukovaných 6 vláknobetónových kontajnerov s RAO, v ktorých bolo zalistytych 42 sudov (200 l). Zostávajúcich 75 sudov je skladovaných v FS KRAO.

Okrem činností spojených so spracovaním a úpravou RAO bolo v roku 2007 zabezpečených 9 transportov spáliteľného RAO z SE-EMO do BSC RAO (324 sudov) a 3 transporty lisovateľného RAO (108 sudov). V roku 2007 sa nerealizovala preprava vláknobetónových kontajnerov s RAO z FS KRAO na úložisko v Mochovciach.

Koncom roka boli v FS KRAO realizované činnosti v rozsahu úlohy Projektu vyraďovania JE A1 týkajúcej sa doplnenia zariadení FS KRAO za účelom úpravy pevných RAO z JE A1 na tomto technologickom zariadení.

### Ukladanie vláknobetónových kontajnerov s RAO na úložisko

Republikové úložisko rádioaktívnych odpadov v Mochovciach je úložisko povrchového typu. Slúži na konečné ukladanie upravených nízko a stredneaktívnych RAO vznikajúcich pri prevádzke a výraďovaní jadrových zariadení na území SR, ako aj inštitucionálnych RAO.

Na Republikové úložisko RAO v Mochovciach sa ukladajú vláknobetónové kontajnery s RAO, ktoré sú transportované z Bohunického spracovateľského centra RAO v Jaslovských Bohuniciach.

Na základe získaných výsledkov opakovaných meraní na modeli in situ prekrytie úložiska v roku 2007 nenašali výškové deformácie hornej plochy modelu a tak isto neboli pozorované žiadne deformácie povrchu modelu spôsobené eróziou. Súčasne sa vykonalo štatistické zhodnotenie On-Line meraní objemovej vlhkosti a teploty.

In decision No. 328/2007 of 8 October 2007, the NRA SR issued consent to premature use of the facility and trial operation of the nuclear installation LRW FTF. The consent's validity expires after 12 months following the date of coming into legal force.

On 8 October 2007, permission for operation of the nuclear installation LRW FTF and permission for radioactive waste management were issued. After the preparation of LRW FTF equipment, which lasted about one month, active trial operation started on 8 November 2007.

In 2007, LRW FTF processed 65.7 m<sup>3</sup> of concentrate, 1.2 m<sup>3</sup> of sorbents and sludges from SE-EMO and 6 fibre-concrete containers with RAW were produced, in which 42 drums (200 L) were imbedded. The remaining 75 drums are stored in the LRW FTF.

In addition to the activities connected with RAW treatment and conditioning, in 2007, 9 transports of combustible RAW from SE-EMO to BRWTC (324 drums) and three transports of compactable RAW (108 drums) were carried out. In 2007, no fibre-concrete containers with RAW were transported from LRW FTF to Mochovce repository.

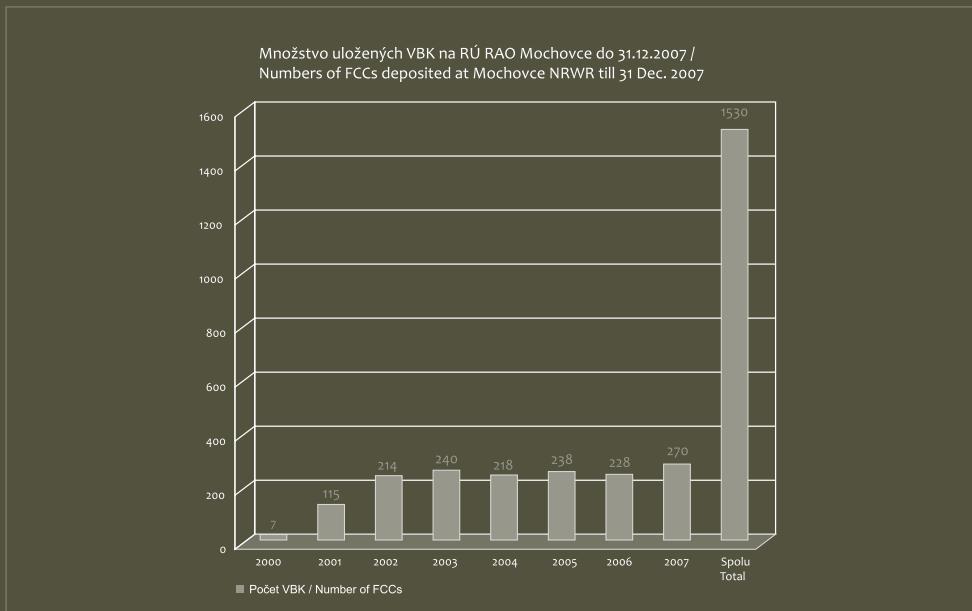
At the end of the year, in the LRW FTF, activities were carried out within the scope of the task of A1 NPP Decommissioning Project, concerning the supplementation of the LRW FTF equipment for the purpose of A1 NPP solid RAW conditioning in this technological facility.

### Depositing of Fibre-Concrete Containers with RAW in the Repository

Mochovce National Radwaste Repository is a surface type repository. It serves for final storage of conditioned low-level and medium-level RAW produced in operating and decommissioning of nuclear installations in the Slovak Republic as well as of institutional RAW.

Fibre-concrete containers with RAW, transported from the Bohunice Radioactive Waste Treatment Centre in Jaslovské Bohunice are deposited in the Mochovce National Radwaste Repository.

In 2007, the results of repeated measurements on the model of in situ coverage of the repository showed, that there were no level deformations of the model upper surface and no deformations of the model surface, caused by erosion. At the same time, statistic evaluation of volume humidity and temperature on-line measurements was carried out.



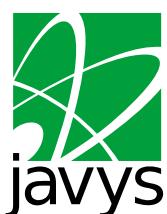


### Pagaštan konský - Horse chestnut tree - *Aesculus hippocastanum*

Čeľad: pagaštanovité

Family: Hippocastanaceae

Miesto výskytu /Occurrence/: okolie obcí Boleráz, Majcichov, Horné Orešany



Listnatý strom guľovitého tvaru, ktorý dorastá do výšky 25 metrov. Listy sú veľké, protistojné, päť až sedempočetné. Na jar vytvára metliny bielych kvetov. Kvítne od mája do júna. Osnaté plody obsahujú hnede gaštany. Môže byť súčasťou subxerofílného dubového lesa, vyskytuje sa v umelo založených porastoch napr. v parkoch, alejach trnavského regiónu.  
Deciduous round-shaped 25 m tall tree. Leaves are large, growing opposite each other. Rods of white flowers occur in spring, flowering from May until June. Barbed fruits contain brown chestnuts. Horse-chestnut tree may grow in sub-xerophile oak forest, and may occur also in artificial stands, such as parks, and alleys in Trnava region.

Javys, na každom kroku bezpečne!

## Zaobchádzanie s vyhoreným jadrovým palivom

Medzisklad vyhoreného jadrového paliva v Jaslovských Bohuniciach je mokrého bazénového typu. V roku 2007 boli realizované štyri vnútroareálové prepravy vyhoreného jadrového paliva z JE V1, štyri vnútroareálové prepravy z JE V2 a dve prepravy zo SE-EMO.

Vyhorené jadrové palivo sa prepravovalo v transportných kontajneroch typu C30 a v špeciálnych železničných vozňoch. Prepravy sa vykonali za podmienok stanovených v rozhodnutiach ÚJD SR, platných prevádzkových predpisoch a pri dodržaní Limít a podmienok pre prevádzku zariadení medziskladu vyhoreného jadrového paliva.

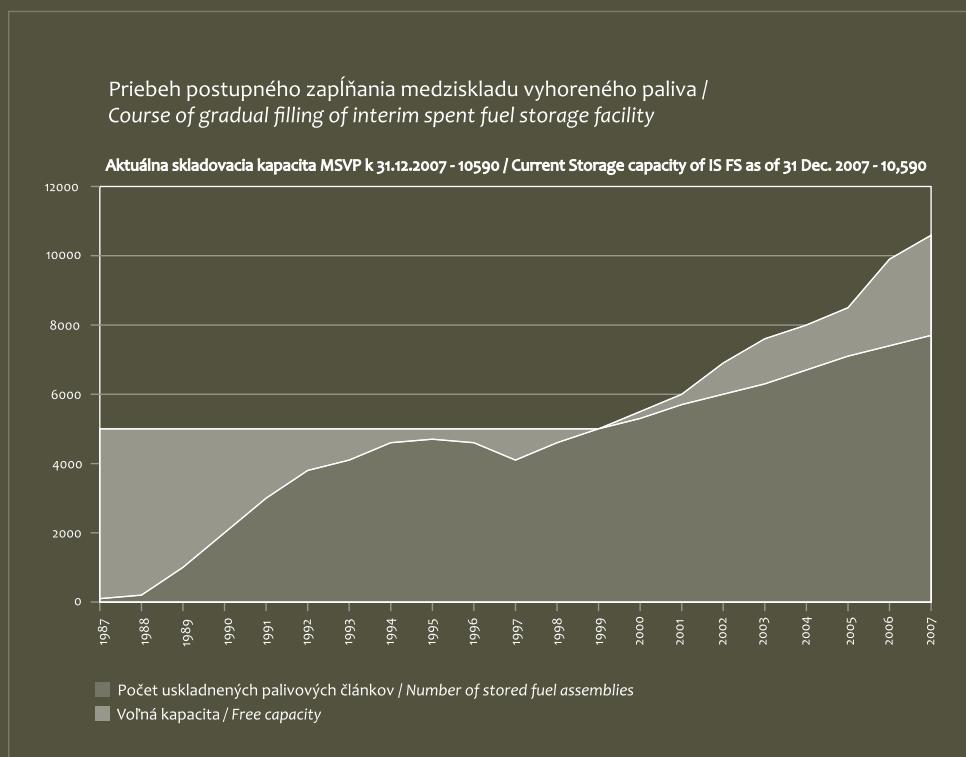
Popri monitorovaní dlhodobej životnosti stavebných konštrukcií, technologických systémov, vykonávaní prevádzkových kontrol a ďalších činností pokračovali v roku 2007 v medzisklade aj aktivity realizované v rámci projektu rekonštrukcie tohto jadrového zariadenia. Okrem prác na inšpekčnom stende bolo v decembri dodaných 25 kompaktných zásobníkov KZ 48. Po predprevádzkových kontrolách boli zásobníky zaradené do prevádzky. Od roku 1999 sa postupne premiestňujú palivové články zo zásobníkov typu T12 do zásobníkov typu KZ48. V roku 2007 sa ich premiestnilo 414, čím sa ich počet zvýšil na 7230 palivových článkov. Zásobníky T12, ktoré sú z antikorovej ocele, sa postupne vyrádajú, likvidujú fragmentáciou, dekontamináciou fragmentov s následným uvoľňovaním materiálu do životného prostredia, resp. skladujú sa ako dočasné rádioaktívne odpady. V priebehu roka bolo týmto spôsobom vyradených 30 zásobníkov T12. Pre potreby prevádzky v medzisklade vyhoreného jadrového paliva zostalo 7 zásobníkov typu T12.

## Spent Nuclear Fuel Management

*Interim Spent Fuel Storage facility in Jaslovské Bohunice is a wet pool type facility. In 2007, four in-plant transports of spent fuel from V1 NPP, four in-plant transports from V2 NPP and two transports from SE-EMO were carried out.*

*Spent fuel was transported in C30 type transport containers and in special railway wagons. Transports were carried out under conditions specified in NRA SR decisions and valid operating regulations, and under observance of the Limits and Conditions for the operation of equipment of the Interim Spent Fuel Storage facility.*

*In addition to the monitoring of the long-term service life of building structures, technological systems, performing of service checks and other activities, also activities executed within the framework of the reconstruction project of this nuclear facility continued in the Interim Spent Fuel Storage facility in 2007. Besides the activities in the inspection stand, the last 25 compact KZ 48 baskets were delivered in December. After the pre-operation tests, the baskets were put into operation. Fuel assemblies have been gradually transferred from T12 baskets to KZ48 type baskets since 1999. In 2007, 414 of them were transferred, which increased the number to 7,230 fuel assemblies. T12 baskets from stainless steel are gradually put out of service, liquidated by fragmenting, fragments are decontaminated with the following material release into the environment, or they are stored as temporary radioactive waste. During the year, thirty T12 baskets were put out of operation in such way. Seven T12 baskets remained in the Interim Spent Fuel Storage facility to be used in operation.*



## Vyraďovanie JE A1

Vyraďovanie jadrovej elektrárne A1 pokračovalo v roku 2007 v súlade so schváleným Projektom vyraďovania JE A1 – I. etapa. Finančné náklady na realizovanú činnosť poskytol Národný jadrový fond.

Základnou požiadavkou realizácie I. etapy vyraďovania JE A1 bolo dosiahnutie takého stavu elektrárne, ktorý zabezpečí dodržanie princípov jadrovej bezpečnosti a radiačnej ochrany. Tým je zabezpečené minimalizovanie rizika jej vplyvu na životné prostredie a umožnený bezpečný a plynulý priebeh pokračovania vyraďovacích prác. Bezpečnostný stav JE A1 po ukončení I. etapy bol zhodnotený v dokumente Periodické hodnotenie jadrovej a radiačnej bezpečnosti JE A1 po ukončení I. etapy vyraďovania.

Proces vyraďovania JE A1 sa analyzoval v rámci prípravy dokumentu Stratégia záverečnej časti jadrovej energetiky v SR. Následne bol rozpracovaný v dokumentoch Plán II. etapy vyraďovania JE A1 a Koncepcia vyraďovania JE A1 po ukončení povoľanej etapy. Všetky dokumenty pripomienkovala odborná verejnosť a sú základnými prvками v procese prípravy začiatia II. etapy vyraďovania JE A1. Podľa týchto dokumentov je proces vyraďovania rozvrhnutý do piatich etáp s celkovým ukončením v časovom horizonte roku 2033.

Realizácia I. etapy projektu vyraďovania JE A1 v roku 2007 prebiehala štandardne v rámci štyroch skupín úloh, ktoré sa týkali životného prostredia, hlavného výrobného bloku, spracovania, úpravy a uloženia RAO a technickej podpory vyraďovania.

V rámci týchto skupín boli z pohľadu postupu riešenia v roku 2007 rozhodujúce nasledovné úlohy:

- prepojenie podzemných nádrží so spracovateľskými technológiami,
- vyraďovanie neprevádzkovaných technológií,
- monitorovanie podzemných vôd počas ich sanačného čerpania,
- realizácia činností minimalizujúcich vplyv kontaminovaných zemín na podzemné vody,
- príprava a realizácia mobilného pracoviska pre nakladanie s kontaminovanými zeminami,
- triedenie a spracovanie predlisovaných pevných RAO vyprodukovaných počas prevádzky JE A1,
- opravy a rekonštrukcie viacerých prevádzkovaných zariadení JE A1,
- dekontaminácia technologických zariadení dlhodobého skladu vyhoreného paliva

## A1 NPP Decommissioning

*A1 Nuclear Power Plant decommissioning continued in 2007, in compliance with the approved A1 NPP Decommissioning Project – Stage I. Financial costs of executed activities were covered by the National Nuclear Fund.*

*The basic requirement of A1 NPP decommissioning – Stage I execution was to assure such radiation safety condition of the power plant, which would minimise the environmental impact at a socially acceptable rate and which would allow the safe and fluent course of decommissioning work. The present safety condition of A1 NPP after the completion of Stage I was assessed in the document “Periodic Assessment of A1 NPP Nuclear and Radiation Safety” after the completion of the decommissioning Stage I.*

*The process of A1 NPP decommissioning was analysed within the scope of preparation of the document “Strategy of Final Part of Nuclear Power Engineering in the Slovak Republic”. Subsequently, it was elaborated in the documents A1 NPP Decommissioning 2nd Stage Plan and A1 NPP Decommissioning Concept for the Period after the Conclusion of the Decommissioning Stage to be Authorised. All the documents were commented on by experts and they are the main legislative elements in the process of preparation of A1 NPP decommissioning 2nd stage. According to these documents, the decommissioning process is divided into five stages with final completion in the time horizon to 2033.*

*A1 NPP Decommissioning 1st Stage Project was realized in 2007, within the framework of four task groups, relating to the environment, main generation unit, RAW treatment, conditioning and disposal and decommissioning technical support.*

*In terms of implementation progress in 2007, the following tasks of the groups were decisive:*

- *Interconnection of underground tanks with treatment technologies,*
- *Decommissioning of technologies that are out of operation,*
- *Monitoring of underground water during reinstatement pumping,*
- *Execution of the activities minimising the influence of contaminated soils on underground water,*
- *Preparation and construction of a mobile workplace for contaminated soils management,*
- *Separation and treatment of pre-compacted solid RAW produced during A1 NPP operation,*
- *Repairs and reconstructions of several operated facilities in A1 NPP,*
- *Decontamination of technological devices of the long-term spent fuel storage facility,*

- návrh technologického postupu a zariadení na realizáciu preddemontážnej dekontaminácie monžíka horúcej komory,
  - spracovanie kalov do cementovej matice na zariadení na fixáciu kalov,
  - realizácia pracoviska pre nakladanie s kontaminovanými betónmi,
  - skúšobná prevádzka diskontinuálnej bitumenačnej linky a spracovanie sorbentov do bitúmenovej matice,
  - dodávka a montáž zariadení radiačnej kontroly na pracovisku spracovania vzduchotechnických filtrov – zvýšenie jeho prevádzkovej bezpečnosti i pre spracovanie filtrov s dávkovým príkonom nad 100 mikro Gy/hod.,
  - vypracovanie bezpečnostnej analýzy pre rekonštrukciu fragmentačnej linky na fragmentáciu kovových RAO s plošnou kontamináciou nad 3000 Bq/cm<sup>2</sup>,
  - zabezpečenie fragmentačnej technológie na fragmentáciu kovových RAO in situ,
  - návrh systému a technických prostriedkov na manipuláciu s RAO z vyrádovania JE A1 na FS KRAO – bezpečnostná a projektová dokumentácia.
- *Draft for a technological procedure and design of equipment for the execution of pre-dismantling decontamination of hot chamber acid egg,*
- *Sludge treatment in cement matrix on the sludge fixation facility,*
- *Construction of workplace for contaminated concrete management,*
- *Trial operation of discontinuous bituminisation line and sorbent treatment in bituminous matrix,*
- *Delivery and assembly of radiation control equipment in the workplace of air-conditioning filter treatment – increasing of the operating safety also for filter treatment with dose rate over 100 micro Gy/hour,*
- *Development of safety analysis for the reconstruction of fragmentation line for fragmentation of metal RAW with the area contamination over 3000 Bq/cm<sup>2</sup>,*
- *Provision of fragmentation technology for fragmentation of metal RAW on site,*
- *Design of a system and technical means for A1 NPP decommissioning radwaste handling in the LRW FTF – safety and project documentation.*

*According to the time schedule of A1 NPP Decommissioning Project, the year 2007 was the last year of Stage I work execution. Therefore, according to the adopted continuous variant of A1 NPP decommissioning, Stage II of decommissioning was under preparation in terms of legislation.*

Rok 2007 bol podľa časového harmonogramu Projektu vyrádovania JE A1 posledným rokom realizácie práce I. etapy. Z toho dôvodu sa zabezpečovala, podľa prijatého variantu kontinuálneho priebehu vyrádovania JE A1, príprava na začatie II. etapy vyrádovania.



## X. BIDSF

Z Medzinárodného fondu na podporu vyraďovania JE Bohunice (fond BIDSF) sú vykonávané niektoré prípravné činnosti na ukončovanie prevádzky a vyraďovanie jadrovej elektrárne V1. Čerpanie finančných prostriedkov z fondu na jednotlivé projekty je zabezpečené na základe uzatvárania grantových dohôd medzi JAVYS-om a Európskou bankou pre obnovu a rozvoj.

Zástupcovia JAVYS-u a Európskej banky podpísali 28. marca 2007 grantovú dohodu GA013 na financovanie projektov:

A5-A1 Úprava rezervného napájania JE V1 a V2 na úrovni 220 kV do roku 2012

A6 Technicko-organizačné zabezpečenie PMU po roku 2007

C7-B Spracovanie historických odpadov – kalov a sorbentov

Ďalšie projekty boli prezentované na 12. zhromaždení prispievateľov, ktoré sa uskutočnilo 5. júla 2007 v Londýne. Ako súčasť grantovej dohody GA016 boli schválené projekty:

C12 Modernizácia monitorovacieho zariadenia radiačnej ochrany

C13 Nakladanie so sypkým RAO

C14 Zneškodnenie RH odpadov z „mogilníka“

Grantová dohoda GA016 bola podpísaná 4. októbra 2007. Na 13. zhromaždení prispievateľov 18. decembra 2007 boli prezentované projekty, ktoré sú súčasťou návrhu grantovej dohody GA018:

A5-C Modifikácia systémov chladiacej a technickej vody a systému surovej vody

B8 Prestavba Bohunického informačného centra

C15 Logistika nakladania s RAO

Kvôli spresneniu spolufinancovania projektov A5-C a B8 budú tieto projekty predložené v roku 2008.

Na decembrovom zhromaždení bola schválená a podpísaná grantová dohoda GA017, ktorá zabezpečuje finančné prostriedky pre činnosť Konzultanta PMU na obdobie do februára 2009.

### Implementácia projektov BIDSF

#### Ukončené projekty

A5-B2 Rekonštrukcia pomocnej kotolne

A5-E Nakladanie s vyhoreným palivom z JE V1

C7-D1 Dodávka prepravného kontajnera pre koncentráty

B6.2 Správa o hodnotení vplyvov vyraďovania JE V1 na životné prostredie

## BIDSF

*Some preparatory activities for V1 Nuclear Power Plant operation termination and decommissioning are covered by the Bohunice International Decommissioning Support Fund (BIDSF). Financial resources for individual projects are provided by the fund on the basis of grant agreements entered into by and between JAVYS and the European Bank for Reconstruction and Development.*

*On 28 March 2007, representatives of JAVYS and the European Bank signed GA013 Grant Agreement for financing the following projects:*

*A5-A1 Temporary Reserve Power Supply of V1 and V2 NPP of 220 kV till 2012*

*A6 Technical and Organization Support of PMU after 2007*

*C7-B Treatment of Historical Waste - Sludges and Sorbents*

*Other projects were presented in the 12th Meeting of Contributors, which took place in London on 5 July 2007. The following projects were approved as part of GA016 Grant Agreement:*

*C12 Refurbishment of the Radiation Protection Monitoring Equipment*

*C13 Disposal of Loose Radwaste*

*C14 Disposal of "RH" waste from "Mogilník"*

*GA016 Grant Agreement was signed on 4 October 2007. In the 13th Meeting of Contributors on 18 December 2007, the following projects were presented; they are part of draft GA018 Grant Agreement:*

*A5-C Modification of Cooling and Service Water Systems, and Raw Water Inlet System*

*B8 Upgrading of Bohunice Information Centre*

*C15 RAW Management Logistics*

*These projects will be submitted in 2008, due to more detailed specification of co-financing of A5-C and B8 projects. In the meeting held in December, GA017 Grant Agreement was signed that provides financial resources for PMU Consultant activities for the period till February 2009.*

### BIDSF Projects Implementation

#### Completed Projects

A5-B2 Reconstruction of the Auxiliary Boiler Station

A5-E V1 NPP Spent Fuel Management

C7-D1 Supply of Transport Container for Concentrates

B6.2 The Environmental Impact Assessment Report of V1 NPP Decommissioning

## Realizované projekty

- A2.1 Prevádzková a bezpečnostná dokumentácia pre ukončovanie prevádzky JE V1  
A5-B1 Zmena systému dodávky tepla a pary  
A2.2 Systém riadenia dokumentácie  
A5-F Skladovacie zásobníky vyhoreného jadrového paliva  
C7-A.1 Štúdia realizovateľnosti pre spracovanie kovových odpadov  
C9.1 Štúdia realizovateľnosti rozšírenia RÚ RAO Mochovce  
A5-A1a Štúdia realizovateľnosti pre zmenu schémy systému elektrického napájania JAVYS a SE po odstavení JE V1

## Pripravované projekty

- A3-A Rekonštrukcia systému fyzickej ochrany areálu AKOBOJE  
A3-B Rekonštrukcia systému varovania a vyzozumenia verejnosti  
A3-C Premiestnenie centra havarijnej odozvy  
A5-A.1b Úprava rezervného napájania JE V1 a V2 na úrovni 220 kV do roku 2012  
A5-C Modifikácia systémov chladiacej a technickej vody a systému surovej vody  
A6 Premiestnenie kancelárie PMU  
B6.3 Plán prvej etapy výraďovania JE V1 a ďalšia licenčná dokumentácia  
B6.4 Databáza výraďovania  
B8 Prestavba Bohunického informačného centra  
C7-A2 Zvýšenie kapacity existujúcich fragmentačných a dekontaminačných zariadení  
C7-B Spracovanie kalov a sorbentov  
C7-C Rekonštrukcia BSC RAO  
C8 Integrálny sklad RAO v lokalite Bohunice  
C10 Uvoľňovanie materiálov z výraďovania  
C12 Modernizácia monitorovacieho zariadenia radiačnej ochrany  
C13 Nakladanie so sypkým RAO  
C15 Logistika nakladania s RAO

## Projects in Progress

- A2.1 Operating and Safety Documentation Necessary for V1 NPP Operation Termination  
A5-B1 Modification of Heating and Steam Distribution System  
A2.2 Documentation Configuration Management System  
A5-F Storage Casks for Spent Fuel  
C7-A.1 Feasibility Study of Treatment of Metallic Waste  
C9.1 Feasibility study of Enlargement of the National Repository at Mochovce  
A5-A1a Feasibility study for modification of the JAVYS and SE power supply scheme after V1 shutdown

## Projects under Preparation

- A3-A Reconstruction of Area Protection System AKOBOJE  
A3-B Reconstruction of the Public Warning and Notification System  
A3-C Relocation of Emergency Response Centre  
A5-A.1b Temporary Reserve Power Supply of V1 and V2 NPP of 220 kV till 2012  
A5-C Modification of Cooling and Service Water Systems and Raw Water Inlet System  
A6 PMU Offices Relocation  
B6.3 The V1 NPP Decommissioning 1st Stage Plan & Other Licensing Documentation  
B6.4 Decommissioning Database  
B8 Upgrading of Bohunice Information Centre  
C7-A2 Increasing of Existing Fragmentation and Decontamination Facilities Capacity  
C7-B Treatment of Sludges and Sorbents  
C7-C Reconstruction of BRWTC  
C8 Interim Storage of RAW at Bohunice Site  
C10 Free Release of Decommissioning Materials  
C12 Refurbishment of the Radiation Protection Monitoring Equipment  
C13 Disposal of loose radwaste  
C15 RAW Management Logistics





### Ostružina malinová - Raspberry - *Rubus idaeus*

Čeľad: ružovité

Family: Rosaceae

Miesto výskytu /Occurrence/: okolie obce Buková



Ker s hnedými priamymi stonkami a jemnými ostňami. Listy sú striedavé, nepárno perovito zložené. Strapce s bielymi kvetmi vyrastajú v pazuchách listov dvojročných konárov. Plody tvorí komplex kôstkovičiek. Červené (alebo aj žlté) maliny v čase zrelosti vypadávajú z kvetných lôžok. Rastie vo svetlých a lužných lesoch, na rumoviskách a v krovinách.  
A perennial bush with long stems and soft spines. Large and pinnate leaves with 5-7 leaflets. Bunches of white flowers are produced on short racemes on the tips of these side shoots, each flower about 1 cm diameter with five white petals. Aggregate fruits of numerous drupelets around a central core are red (also yellow) that separate from the flower beds once fully grown. Raspberry grows in meadows at light places, in shrubberies.

Javys, na  
každom kroku  
bezpečne!

## Obchod a služby

Hlavné obchodné aktivity spoločnosti JAVYS, a. s. boli v uplynulom roku v súlade s predmetom podnikania sústredené predovšetkým do nasledovných oblastí.

### Výroba elektriny a podporné služby

Elektrina vyrobená v jadrovej elektrárni V1 bola dodávaná na základe zmluvy o predaji a kúpe výrobnej kapacity a výkonu JE V1 jedinému obchodnému partnerovi, ktorým sú Slovenské elektrárne, a. s.

### Poskytovanie služieb v oblasti nakladania s rádioaktívnymi odpadmi a vyhoreným jadrovým palivom

Poskytovanie služieb v oblasti spracovania a skladovania rádioaktívneho odpadu, preprava a nakladanie s vyhoreným jadrovým palivom je predmetom obchodného vzťahu so SE, a. s. v rámci uzavorennej zmluvy o poskytovaní jadrových služieb.

### Poskytovanie služieb a ďalších činností potrebných na zabezpečenie jadrovej bezpečnosti, radiačnej bezpečnosti a prevádzkovej spoľahlivosti

Spoločnosť JAVYS, a. s. poskytuje ďalšie služby, ktoré sú nevyhnutné na bezpečné prevádzkovanie jadrovej elektrárne JE V1 a týkajú sa predovšetkým prípravy personálu pre JEZ, osobnej dozimetrie a radiačnej ochrany, kalibrácie prístrojov, služieb súvisiacich so spoločným využívaním zariadení, služieb v oblasti havarijného plánovania a pripravenosti a prepravných služieb, dodávok pary a prenájmu nebytových priestorov a zariadení pre SE, a.s. a pod.. Tieto služby sú predmetom servisných aktívnych zmlúv uzavorených so spoločnosťou SE, a. s.

### Poskytovanie prenájmov nebytových priestorov a súvisiacich služieb

Prenájom nehnuteľností a nebytových priestorov je poskytovaný hlavne pre súčasných dodávateľov prác a služieb pre spoločnosť JAVYS, a. s. alebo subjektom, ktoré poskytujú pre JAVYS, a. s. služby ako napr. zdravotná a stomatologická starostlivosť, psychologické a právne poradenstvo, finančné a bankové služby a pod.

Prenajaté nehnuteľnosti sú využívané ako kancelárie, šatne, sklady, montážne haly, výrobne alebo na predaj potravín, resp. sú prenajaté pozemky a plochy.

V roku 2007 bolo uzavorených 27 zmlúv o prenájme nehnuteľností a nebytových priestorov a 25 dodatkov k nájomným zmluvám za účelom dohodnutia zmluvných cien na rok 2007, úprav a spresnenia predmetu nájmu a obchodných podmienok zmlúv o nájme nebytových priestorov.

### Poskytovanie ostatných služieb

Spoločnosť JAVYS, a. s. poskytuje v rámci svojich obchodných aktivít i ostatné služby predovšetkým odberry, prepravy, spracovania a skladovania IRAW, spolu používanie vlečky, odpredaj nepotrebného majetku a materiálu, atď.

### Tržby z hlavných obchodných aktivít za rok 2007 v tis. Sk / Revenues from Main Business Activities for 2007 in thousand SKK

Výroba elektriny a podporné služby / Electricity generation and support services	3,622,275
Nakladanie s RAO a vyhoreným jadrovým palivom /RAW and spent fuel management	596,412
Ostatné služby / Other services	109,670
<b>Spolu / Total</b>	<b>4,328,357</b>

## Trade and Services

*Last year, main commercial activities of the company JAVYS, a. s. were, in compliance with the line of business, concentrated mainly in the following areas.*

### Electricity Generation and Support Services

*On the basis of the contract for sales and purchase of V1 NPP production capacity and output, electricity generated in V1 Nuclear Power Plant was supplied to the sole business partner, i.e. Slovenské Elektrárne, a. s.*

### Provision of Services in the Area of Radioactive Waste and Spent Fuel Management

*Provision of services in the area of radioactive waste treatment and storage, spent fuel transport and management is the subject of the business relation with SE, a. s. within the framework of the concluded contract of the provision of nuclear services.*

### Provision of Services and other Activities Needed for the Assurance of Nuclear Safety, Radiation Safety and Operational Reliability

*JAVYS, a. s. company provides other services necessary for safe operation of V1 Nuclear Power Plant and relating to nuclear installation staff training, personal dosimetry and radiation protection, instrument calibration, services connected with joint utilization of devices, services in the area of emergency planning and preparedness and transport services, steam supply and leasing of non-residential premises and devices to SE, a. s. etc. These services are the subject matters of service active contracts entered into with the company SE, a. s.*

### Leasing of Non-Residential Premises and Provision of Related Services

*Real estate and non-residential premises are leased mainly to the present suppliers of work and services to the company JAVYS, a. s. or to the persons providing the company JAVYS, a. s. with services like for example health and dental care, psychological and legal consulting services, financial and banking services etc.*

*The leased real estate is used as offices, dressing rooms, storage facilities, assembly halls, and production workshops or for sale of foodstuffs, or lands and surfaces are leased.*

*In 2007, 27 real estate and non-residential premises lease contracts were signed and 25 amendments to lease contracts to agree upon contract prices for 2007, modifications and specifications of lease subjects and business terms and conditions of non-residential premises lease contracts.*

### Provision of Other Services

*Within the scope of its business activities, the company JAVYS, a. s. provides also other services, in particular IRAW take-off, transports, treatment and storage, joint usage of siding, sale of unneeded property and material, etc.*

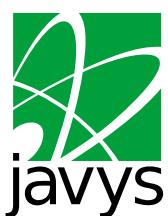


### Ruža šípová - Rose - *Rosa canina*

Čeľad: ružovité

Family: Rosaceae

Miesto výskytu /Occurrence/: Dolný háj v okolí obce Boleráz, Križovany nad Dudváhom



Ker s previsnutými, ostrnatými konármí. Listy sú striedavé, nepárno perovito zložené. Ruža má veľké ružovobiele kvety. Plody sú nažky uzavreté v dužinatom červenom súplodí, ktoré sa nazýva sípka. Je súčasťou krovinného poschodia dubových xerotermofilmých lesov a hájov v Trnavskej pahorkatine .  
Deciduous shrub with stems covered with small, sharp, hooked spines, which aid it in climbing. Leaves are pinnate with 5-7 leaflets. Flowers are large white-pink. Fruits are closed in pulp red collective fruit, called hips. Rose is part of shrub level of oak xero-thermophile forests and groves in Trnava hilly area.

Javys, na  
každom kroku  
bezpečne!

## Investície

V roku 2007 preinvestovala spoločnosť JAVYS, a. s. 708 353 tis. Sk. Do ročného investičného plánu bolo zaradených 42 investičných projektov a hmotný a nehmotný investičný majetok nezahrnutý v investičných projektoch (IMNIP).

Prioritnou akciou bolo Seismické zodolnenie a rozšírenie skladovacej kapacity medziskladu vyhoreného jadrového paliva (REKO MSVP). V roku 2007 rekonštrukcia MSVP pokračovala podľa zmluvne dohodnutého harmonogramu prác realizáciou programu monitorovania dlhodobej životnosti stavebných konštrukcií a vybraných technologických celkov v časti inšpekčného stendu vyhoreného jadrového paliva, dodávkou zmluvne dohodnutého počtu nových kompaktných zásobníkov KZ48 a likvidáciou pôvodných zásobníkov T12.

Ďalšiu skupinu realizovaných projektov tvorili investičné projekty, dôležité pre JAVYS z pohľadu dodržiavania technologických požiadaviek, zvýšenia radiačnej bezpečnosti a zmenšenia vplyvu na životné prostredie. Medzi ne patrili tieto investičné projekty: kontajnery na prepravu Ra koncentrátorov a ionexov, dodávka nových prenosných prístrojov na meranie radiačných charakteristik, dodávka monitorov povrchovej kontaminácie pracovných odevov pre hygienické služky A1, V1, laboratórne monitorovanie dávok z vonkajšieho ožiarenia, systém monitorovania rozloženia výkonu v aktívnej zóne V1, záložné výpočtové centrum informatiky.

Ostatné projekty zahŕňali rekonštrukcie a inovácie existujúcich technológií, dôležitých z hľadiska dodržania technologických požiadaviek a radiačnej bezpečnosti, ktoré však boli morálne aj fyzicky zastarané a ich opravy sú nerentabilné. Projekty sa týkali inovácie merania povrchovej kontaminácie osôb, zmeny systému dodávky tepla a pary, inovácie nádrží v práčovni V1, rekonštrukcie merania aktivity vozidiel na nákladnej vrátnici, obnovy stabilného monitorovania rádioaktivity plynných výpustí ventilačných komínov MSVP.

## Investments

In 2007, the company JAVYS, a. s. invested SKK 708,353 thousand. The yearly investment plan included 42 investment projects, and tangible and intangible fixed assets not included in investment projects (FANIP).

Seismic retrofitting and extension of storage capacity of the Interim Spent Fuel Storage facility (ISFS RECO) was a priority action. In 2007, the ISFS reconstruction continued according to the contractually agreed work schedule by implementing the programme of monitoring of the long-term service life of building structures and selected technological units in the part of spent fuel inspection stand, by supplying the contractually agreed number of new compact KZ48 baskets and by liquidating the original T12 baskets.

Another group of implemented projects included investment projects important to JAVYS in terms of the observance of technological requirements, improvement of radiation safety and reduction of environmental impact. The investment projects included: containers for transporting of Ra concentrates and ion exchangers, delivery of new portable instruments for measuring of radiation characteristics, delivery of monitors of working suit surface contamination for hygienic loops A1, V1, laboratory monitoring of external radiation doses, system of monitoring of output distribution in the V1 core, backup IT computing centre.

Other projects included reconstructions and innovations of the existing technologies, important in terms of meeting of technological requirements and observing of radiation safety, which, however, were obsolete morally and physically and repairs of such devices are uneconomic. The projects included the innovation of measuring of body surface contamination, modifications of heat and steam supply, innovations of V1 laundry tanks, reconstructions of vehicle activity measuring at the freight gatehouse, renewal of stable monitoring of radioactivity of gaseous discharges from ISFS ventilation stacks.



## Jadrová bezpečnosť

Dodržovanie požiadaviek jadrovej bezpečnosti v spoločnosti JAVYS má najvyššiu prioritu. Táto skutočnosť je deklarovaná v politike spoločnosti a v cieľoch spoločnosti na rok 2007, ktoré patria k vrcholovým dokumentom integrovaného systému manažérstva spoločnosti. Požiadavky jadrovej bezpečnosti sú zabezpečované pre všetky prevádzkované jadrové zariadenia v Jaslovských Bohuniciach i v Mochovciach, t. j. JE V1, vyrádovanú JE A1 (pracovisko fragmentácie, veľkokapacitnú dekontaminačnú linku a vitrifikačnú linku), Bohunické spracovateľské centrum RAO (lisovňu, cementáciu a koncentráciu, spaľovňu), bitumenančné linky, republikové úložisko RAO, medzisklad vyhoreného paliva a prevádzku finálneho spracovania kvapalných RAO.

Jednou z najsledovanejších aktivít spoločnosti JAVYS z hľadiska jadrovej bezpečnosti je bezpečné ukončenie prevádzky JE V1, ktoré sa realizuje na základe nariadenia vlády SR č. 801 z roku 1999. V priebehu roka 2007 bol prvý blok JE V1 po jeho definitívnom odstavení, prevádzkovaný v režime odvodu zvyškového tepla z vyhoreného jadrového paliva. Druhý blok JE V1 sa prevádzkoval počas celého roka na nominálnom výkone. Celý proces ukončovania prevádzky je riadený Komisiou pre ukončovanie prevádzky, ktorej hlavnou úlohou je sledovať a vyhodnocovať plnenie harmonogramov projektov, týkajúcich sa ukončovania prevádzky JE V1 a jej prípravy na výraďovanie. Zároveň počas roka 2007 začali prípravné akcie na definitívne odstavenie druhého bloku, ktoré je v súlade s nariadením vlády naplánované na december 2008. Tieto činnosti sú zamerané hlavne na prípravu bezpečnostnej a prevádzkovej dokumentácie pre obsluhy zariadení po ich odstavení.

Dôležitým medzníkom pre spoločnosť JAVYS bolo vydanie povolenia ÚJD SR na skúšobnú prevádzku jadrového zariadenia Finálne spracovanie kvapalných RAO v Mochovciach (FS KRAO).

Spoločnosť JAVYS v súlade s medzinárodnou praxou a odporúčaniami Medzinárodnej agentúry pre atómovú energiu kontinuálne sleduje ukazovatele jadrovej bezpečnosti komplexným systémom hodnotenia bezpečnosti prevádzky, ktorý prebieha v troch základných oblastiach – plynulá prevádzka, pozitívny prístup k bezpečnosti a prevádzka s malým rizikom. V každej z týchto oblastí je hodnotenie vykonávané prostredníctvom konkrétnych číselných prevádzkových ukazovateľov bezpečnosti, sledovania trendov a porovnávania výsledkov so stanovenými cieľmi. Zber, spracovanie a vyhodnocovanie dát, ako i generovanie hodnotiacich správ prebieha v rámci efektívneho aplikačného programového vybavenia.

Z hľadiska počtu prevádzkových udalostí, ktoré majú vzťah k jadrovej bezpečnosti, to možno hodnotiť ako rok priaznivý. Nevyskytla sa nijaká prevádzková udalosť hodnotená stupňom INES 1. Všetky ostatné udalosti boli klasifikované ako udalosti s malým bezpečnostným významom (INES 0, t. j. pod stupnicou alebo ako udalosti bez bezpečnostného významu (mimo stupnice INES).

Pre všetky jadrové zariadenia, ktoré prevádzkuje spoločnosť JAVYS, bol rok 2007 z hľadiska prevádzky úspešný. Splnili sa očakávania bezpečnej a spôsobilivej prevádzky.

## Nuclear Safety

*Observance of nuclear safety requirements in the company has the highest priority. This fact is declared in the company's policy and objectives for 2007, which are among the top documents of the integrated management system of the company. Nuclear safety requirements are secured for all operated nuclear installations in Jaslovské Bohunice as well as Mochovce, i.e. V1 NPP, A1 NPP under decommissioning (fragmentation workplace, large-capacity decontamination facility and vitrification facility), Bohunice Radioactive Waste Treatment Centre (super compaction, cementation and concentration, incineration plants), bituminisation facilities, national radwaste repository, interim spent fuel storage facility and liquid radwaste final treatment facility. Very carefully watched activities of the company regarding nuclear safety include safe termination of V1 NPP operation, executed on the basis of the Government Resolution No. 801/1999. In the course of 2007, after being finally shut down, the first unit of V1 NPP was operated in the regime of spent fuel residual heat removal. All year long, the other unit of V1 NPP was operated at nominal output. The whole process of operation termination is managed by the Commission for Operation Termination, whose main task is to monitor and evaluate fulfilling of project schedules, regarding the termination of V1 NPP operation and preparation for decommissioning. In 2007, actions to prepare the final shutdown of Unit 2 started, in compliance with the Government Resolution the shutdown is scheduled for December 2008. These activities are focused mainly on preparation of safety and operating documentation for operation of installations after the shutdown.*

*Issue of the licence for trial operation of the Liquid Radwaste Final Treatment Facility at Mochovce (LRW FTF) was an important milestone for the company JAVYS.*

*In compliance with the international practice and recommendations of the International Atomic Energy Agency, the company JAVYS continuously monitors nuclear safety indicators by means of the complex system of operation safety assessment, in three basic areas – continuous operation, positive approach to safety and low-risk operation. In each of the areas, the assessment is carried out through particular numerical operating indicators of safety, trend monitoring and comparing of results with the set objectives. Data collection, processing and evaluation as well as assessment report generating take place within the scope of effective application software.*

*In terms of nuclear safety related operating events, the year can be assessed as a favourable one. No operating event assessed as INES 1 occurred. All other events were classified as events with low safety significance (INES 0, i.e. below the scale or events with no safety significance (out of INES scale).*

*In terms of operation, the year 2007 was successful for all nuclear installations operated by JAVYS company. Expectations of safe and reliable operation were fulfilled.*

## Havarijné plánovanie

Zabezpečovanie havarijnej pripravenosti vyplýva pre spoločnosť JAVYS zo zákona č. 541/2004 Z. z. o mierovom využívaní jadrovej energie a Vyhlášky ÚJD SR č. 55/2006 Z. z. o podrobnostiach v havarijnom plánovaní pre prípad nehody alebo havárie. Na základe tejto legislatívy musí mať prevádzkovateľ jadrových zariadení vypracované vnútorné havarijné plány pre prípad prevádzkovej udalosti, pri ktorej by prišlo k ohrozeniu zamestnancov resp. k ohrozeniu obyvateľstva a životného prostredia. V súčasnosti má JAVYS platné štyri VHP:

- JE V1,
- JE A1, technológií na spracovanie a úpravu rádioaktívnych odpadov a medziskladu vyhoreného jadrového paliva,
- Republikového úložiska RAO,
- Finálneho spracovania kvapalných rádioaktívnych odpadov.

V roku 2007 sa v jadrových zariadeniach JAVYS-u nevyskytli prevádzkové udalosti, ktorých dôsledkom by bola aktivácia organizácie havarijnej odozvy a realizácia opatrení podľa havarijných plánov.

Funkcia organizácie havarijnej odozvy (OHO) v lokalite Bohunice bola preverovaná v rámci havarijných cvičení. Okrem preverovania činnosti jednotlivých zložiek OHO počas havarijných cvičení zmien a nácvikov odborných skupín OHO, cvičení pri preprave rádioaktívnych materiálov, sa v rámci súčinného celoareálového havarijného cvičenia JAVOR 2007 komplexne preskúšala funkcia celej OHO za účasti zamestnancov SE a. s., JAVYS-u a dodávateľských organizácií.

Školenia z havarijnej pripravenosti musia štandardne absolvovať všetci novo nastupujúci zamestnanci JAVYS-u, ako aj zamestnanci všetkých dodávateľských organizácií, ktorí majú povolený vstup do areálu JAVYS.

V roku 2007 schválil Úrad jadrového dozoru SR pre JE V1 novú oblasť ohrozenia. Oproti pôvodnému priemeru 30 km bola oblasť na základe podrobnejších analýz znížená na hodnotu 25 km. Očakáva sa, že po odstavení 2. bloku JE V1 z prevádzky bude táto oblasť opäť znížená. Jadrová elektráreň A1, technológie na spracovanie a úpravu rádioaktívnych odpadov, medzisklad vyhoreného jadrového paliva a integrálny sklad rádioaktívnych odpadov majú spoločnú oblasť ohrozenia. Je stanovená ako územie ohraničené hranicou areálu V1, ktorú vymedzuje bariéra stráženého priestoru tohto jadrového zariadenia. Pre Republikové úložisko rádioaktívnych odpadov v Mochovciach je oblasť ohrozenia ohraničená hranicou úložiska, ktorú vymedzuje bariéra stráženého priestoru, teda oplotenie RÚ RAO. Jadrové zariadenie FS KRAO v Mochovciach má stanovenú oblasť ohrozenia ako územie ohraničené hranicou areálu Atómových elektrární Mochovce, ktorú vymedzuje bariéra stráženého priestoru tohto jadrového zariadenia.

## Emergency Planning

*Assurance of emergency preparedness by JAVYS company results from Act No. 541/2004 Coll. on peaceful use of nuclear energy and Regulation of NRA SR No. 55/2006 Coll. on details concerning emergency planning in case of nuclear incident or accident. On the basis of the above legislation, nuclear installation operator must have on-site emergency plans for the case of operating event, which would endanger the employees or population and environment. At present, JAVYS has four on-site emergency plans in force, i.e. for:*

- V1 NPP,
- A1 NPP, technologies for radioactive waste treatment and conditioning and Interim Spent Fuel Storage facility,
- National Radwaste Repository,
- Liquid Radwaste Final Treatment Facility.

*In 2007, at JAVYS nuclear facilities no operating events occurred, which would result in activating the emergency response organization and implementation of on-site emergency plans measures.*

*The function of emergency response organization (ERO) in the locality of Bohunice was verified within the scope of emergency exercises.*

*In addition to the verification of activity of individual ERO elements during the emergency exercises of shifts and ERO technical groups drills, exercises in transporting radioactive materials; within the scope of the concurrent all-area emergency exercise JAVOR 2007, the function of ERO was completely tested, with the participation of employees of SE a. s., JAVYS and supplying organizations.*

*Emergency preparedness trainings must be taken by all newly engaged employees of JAVYS, as well as employees of all supplying organizations, admitted to JAVYS premises.*

*In 2007, the Nuclear Regulatory Authority of the Slovak Republic approved a new emergency planning zone for V1 NPP. In comparison with the former diameter of 30 km, the zone was reduced to 25 km on the basis of detailed analyses. Another reduction of this zone is expected after the shutdown of V1 NPP Unit 2. A1 Nuclear Power Plant, technologies for radioactive waste treatment and conditioning, Interim Spent Fuel Storage facility and integrated radioactive waste storage facility have a common emergency planning zone. It is specified as a territory delimited by the boundary of V1 NPP premises, determined by the barrier of guarded area of this nuclear installation. For the National Radwaste Repository at Mochovce, the emergency planning zone is delimited by the boundary of the repository determined by the barrier of guarded area, i.e. NRWR fencing. The emergency planning zone of the LRW FTF nuclear installation at Mochovce is specified as the territory delimited by the boundary of the premises of Mochovce Nuclear Power Plants, determined by the barrier of guarded area of this nuclear installation.*

## Radiačná ochrana

Všetky činnosti, ktoré sa vykonávajú v prostredí so zdrojmi ionizujúceho žiarenia, podliehajú pred ich povolením, počas realizácie a po ich ukončení procesu optimalizácie dávkovej záťaže v zmysle platnej štátnej legislatívy a vnútorného systému zabezpečenia kvality.

Všetky osoby, ktoré pracujú v kontrolovanom pásme, podliehajú kontrole a regulácii ožiarenia podľa princípu ALARA. Na sledovanie dávkovej záťaže u jednotlivých zamestnancov a dodávateľov a na zaistenie obdržaných dávok počas práce v prostredí s ionizujúcim žiareniom sa ako základný dozimeter používa filmový dozimeter. Každá osoba pracujúca so zdrojmi ionizujúceho žiarenia je zároveň povinná nosiť operatívny elektronický signálny dozimeter a pokiaľ je predpísaný aj doplnkový termoluminiscenčný dozimeter, resp. polopasívny dozimeter. Limitné hodnoty výpustí rádioaktívnych látok sú stanovené pre výpuste rádioaktívnych látok z ventilačných komínov (výpust do atmosféry) a tiež pre kvapalné výpuste (výpust do hydrofórie). Cieľom limitných hodnôt výpustí zo spoločnosti JAVYS je zabezpečiť, aby sumárne výpuste rádioaktívnych látok do okolia zo všetkých zdrojov pri bežných i špecifických prevádzkových podmienkach boli také, že vplyvom prevádzky JAVYS nebude u jednotlivca z obyvateľstva prekročený limit ožiarenia 0,25 mSv/rok v dôsledku rádioaktívnych výpustí do atmosféry a hydrofórie.

Usmerňovanie a plánovanie expozície osôb bolo v súlade so zákonom č. 355/2007 Z. z. a vnútornými predpismi spoločnosti JAVYS. V priebehu roka nebol u žiadneho sledovaného zamestnanca prekročený ročný limit ožiarenia.

## Radiation Protection

*All activities performed in the environment with ionising radiation sources are subject to the process of dose load optimising before they have been licensed, during execution and after they have been completed, in accordance with the valid national legislations and internal quality assurance system.*

*All people working in the controlled area are subject to control and regulation of irradiation according to ALARA principle. Film dosimeter is used as a basic dosimeter for*

*monitoring of dose load in individual employees and suppliers and for determining received doses during the work in the environment with ionising radiation. Every person working with ionising radiation sources is also obliged to wear an operational electronic signal dosimeter and, if prescribed, also the supplementary thermoluminescence dosimeter, or semi-passive dosimeter. Limit values of discharges of radioactive substances are specified for the discharges of radioactive substances from ventilation stacks (discharges into the atmosphere) and for liquid discharges (discharges into the hydrosphere). The objective of limit values of discharges from the company JAVYS is to ensure that the summary discharges of radioactive substances into the sur-*



*roundings from all sources under ordinary as well as specific operating conditions are such that due to JAVYS operation, the irradiation limit of 0.25 mSv/year is not exceeded in any population individual, as a consequence of radioactive discharges into the atmosphere and hydrosphere.*

*Regulation and planning of personal exposure was in compliance with Act No. 355/2007 Coll. and internal regulations of the company JAVYS. The yearly irradiation limit was not exceeded in any monitored employee during the year.*

## Maximálna individuálna efektívna dávka E (mSv) / Maximum individual effective dose E (mSv)

JAVYS	VYZ	JE V1 / V1 NPP
Zamestnanci JAVYS / JAVYS employees	6,597	7,675
Dodávateľia / Suppliers	8,896	5,274

37

Na zhodnotenie vplyvu areálu SE-EBO a JAVYS na okolité obyvateľstvo bola vykonaná analýza dávkovej záťaže okolitého obyvateľstva na základe reálnych meteorologických meraní a reálnych výpustí rádioaktívnych látok do atmosféry a hydrosféry počas roku 2007.

Odpadové vody sú po prečistení vypúšťané do hydrosféry. Počas roku 2007 boli z areálu JAVYS vypustené cez kanál Manivier do recipientu Dudváh iba vody z areálu VYZ v období revízie vodnej stavby Drahovce – Madunice (október – november). Ostatné odpadové vody zo SE-EBO a JAVYS počas roku 2007 boli odvádzané potrebným zberačom Socoman do Drahovského kanála, ktorý je pri Hlohovci zaústený do rieky Váh. Kanál sa využíva na rekreačné účely i na zavlažovanie. Na sledovanom území je najväčšou závlahovou sústavou Kráľová.

Do atmosféry sú rádioaktívne látky vypúšťané ventilačnými komínmi. Údaje o meteorologickej situácii v lokalite Jaslovských Bohuníc za rok 2007 boli získané z meteorologickej pozemnej stanice Teledozimetrického systému SE-EBO.

Výsledky analýz takmer 2 000 vzoriek zo životného prostredia z okolia areálu SE-EBO a spoločnosti JAVYS, ktoré boli odobraté a zmerané v Laboratóriu radiačnej kontroly okolia v Trnave počas roku 2007, dokazujú minimálny vplyv areálu SE-EBO a JAVYS na okolie.

Z hľadiska ochrany zdravia obyvateľstva sú maximálne vypočítané hodnoty individuálnej efektívnej dávky E v roku 2007 na úrovni 0,09 % v obývanej oblasti a na úrovni 0,11 % v neobývanej zóne z ročného limitu ožiarenia pre jednotlivca z obyvateľstva. Maximálne vypočítané hodnoty individuálnej efektívnej dávky sú mnohonásobne nižšie než je radiačná záťaž obyvateľstva spôsobená prirodzeným pozadím a lekárskymi diagnostickými vyšetreniami.

*Dose rate analysis on the basis of real meteorological measurements and real discharges of radioactive substances into the atmosphere and hydrosphere during 2007 was developed in order to assess the influence of SE-EBO and JAVYS premises on the surrounding population.*

*After having been treated, waste waters are discharged into the hydrosphere. In 2007, only waters from VYZ premises at the time of water work Drahovce – Madunice inspection (October – November) were discharged from JAVYS premises through Manivier channel to the Dudváh water body. Other waste waters from SE-EBO and JAVYS during the year 2007 were taken away through Socoman collector to the Drahovský channel, which is terminated in the river Váh near Hlohovce. The channel is used for recreation purposes as well as for irrigation. The biggest irrigation system in the monitored territory is Kráľová.*

*Radioactive substances are discharged into the atmosphere through ventilation stacks. The data on the meteorological situation in the locality of Jaslovské Bohunice for 2007 were obtained from the meteorological ground station of SE-EBO Teledosimetric System.*

*Results of analyses of almost 2,000 environmental samples from the surroundings of SE-EBO premises and JAVYS company, taken and measured in the Laboratory of Environment Radiation Control in Trnava in 2007 prove a minimum influence of SE-EBO and JAVYS premises on the environment.*

*In terms of population health protection, maximum calculated values of individual effective dose E in 2007 are at the level of 0.09 % in the inhabited area and at the level of 0.11 % in uninhabited area, out of the yearly irradiation limit for a population individual. Maximum calculated values of individual effective dose are many times lower than the radiation load of population caused by the natural background and medical diagnostic examinations.*

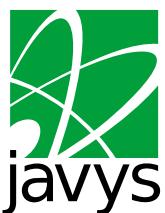


### Mak vlčí - Corn Poppy - *Papaver rhoeas*

Čeľad: makovité

Family: papaveraceae

Miesto výskytu /Occurrence/: obec Borová a Boleráz



Jednoročná bylina s priamou, rozkonárenou stonkou a striedavými, pérovitoto dielnymi listami. Dlhé stopky najskôr nesú previsnutý puk a potom veľký červený kvet. Korunné lupienky majú na báze tmavú škvru. Plod je tobolka, makovica. Je súčasťou segetálnych spoločenstiev bylín. Vyskytuje sa na násypoch, poliach a v záhradách.  
Variable annual plant with direct stem bearing alternate penniform-divided leaves. Long stems firstly bear hanging bud and then large red flower. Petals have a black spot at a base. Fruit is a poppy capsule. Corn poppy grows together with other weeds. In fields, gardens or banks.

Javys, na každom kroku bezpečne!

## Bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci a ochrana pred požiarimi

### Bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci

Rok 2007 možno z pohľadu bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci (BOZP) hodnotiť pozitívne. Počas roka neboli zaregistrované žiadny pracovný úraz. Oproti predchádzajúcemu roku však narastol počet evidovaných úrazov, zo štyroch v roku 2006 na sedem. Tieto úrazy boli zapríčinené nepozornosťou samotných zamestnancov.

Zvýšená pozornosť sa venuje zamestnancom na rizikových pracoviskách. V rámci prevencie úrazov a chorôb z povolania je zabezpečené monitorovanie parametrov pracovného prostredia, zamestnancom sú pridelované vhodné osobné ochranné pracovné prostriedky (OOPP), využívajú protihlukové kabíny a pravidelne absolvujú lekárske prehliadky. V spoločnosti JAVYS je vyhlásených 9 pracovísk s rizikovým faktorom hluk a 4 pracoviská s ionizujúcim žiareniom.

Vlastná kontrolná činnosť bola zameraná na dodržiavanie bezpečnostných predpisov, ochrany zdravia pracovníkov, hygieny na pracoviskách, pracovnej disciplíny, používania OOPP a pod. Počas 513 kontrol bolo celkovo zistených 58 nedostatkov. Prijatím nápravných opatrení, zlepšením organizácie práce a výchovnými opatreniami došlo k primeranej náprave zisteného stavu. V rámci pravidelných kontrol BOZP v objektoch spoločnosti sa vykonáva aj kontrola dodávateľských subjektov pracujúcich v areáli spoločnosti.

Inšpektorát práce sa počas troch kontrol zameral na zmenu užívania stavieb JE A1 a na plnenie požiadaviek zákona č. 261/2002 o prevencii závažných priemyselných havárií a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Tri kontroly regionálneho úradu verejného zdravotníctva sa týkali plnenia požiadaviek NV SR č. 356 /2006 Z. z. o ochrane zdravia zamestnancov pred rizikami súvisiacimi s expozíciou karcinogénym a mutagénnym faktorom pri práci a NV SR č. 355/2006 Z. z. o ochrane zdravia zamestnancov pred rizikami súvisiacimi s expozíciou chemickým faktorom pri práci.

V druhej polovici roku 2007 bola uzavorená zmluva s poskytovateľom pracovnej zdravotnej služby. Za účelom posúdenia pracovného prostredia a zhodnotenia zdravotných rizík uskutočnil poskytovateľ audit na všetkých pracoviskách spoločnosti, vykonal meranie hluku, vibrácií a prašnosti v pracovných priestoroch výrobne vláknobetónových kontajnerov a školenia zamestnancov z poskytovania prvej pomoci.

V súlade s požiadavkami zákona č. 124/2006 Z. z. bolo v spoločnosti vykonané posúdenie rizika a hodnotenie nebezpečenstiev vyplývajúcich z pracovného prostredia.

## Occupational Safety and Health and Fire Protection

### Occupational Safety and Health

*In terms of Occupational Safety and Health (OSH), the year 2007 can be assessed as a positive one. During the year, no industrial accident was recorded. However, in comparison with the previous year, the number of registered injuries has grown, from four in 2006 to seven. The injuries were caused by inattention of employees themselves.*

*Increased attention is paid to employees in hazardous workplaces. Within the scope of prevention of injuries and occupational diseases, working environment parameters are monitored, suitable personal protective equipment (PPE) is allocated to employees, they use anti noise cabins and take medical examinations on a regular basis. In the company JAVYS, there are nine workplaces with the risk factor noise and four workplaces with ionising radiation.*

*Control activities were focused on observing of safety regulations, employee health protection, hygiene in workplaces, work discipline, using of PPE etc. During 513 controls, 58 defects have been detected. The found state was corrected by adopting corrective measures, improving work organization and educational measures. Within the framework of regular OSH controls in the premises of the company, also supplying subjects working in the company's premises are checked.*

*In its three controls, the Work Inspectorate focused on the modification of use of A1 NPP buildings and on the meeting of requirements of Act No. 261/2002 on prevention of serious industrial accidents and on amendments to certain acts. Three controls of the Public Health Authority of the Slovak Republic related to the meeting of requirements of the Government Regulation No. 356 /2006 Coll. on the protection of workers' health from risks arising from exposure to carcinogenic and mutagenic factors at work and the Government Regulation No. 355/2006 Coll. on the protection of employees against risks relating to exposure to chemical factors at work.*

*In the second half of 2007, a contract was concluded with a provider of occupational health service. For the purpose of work environment assessment and assessment of health risks, the provider executed audit in all workplaces of the company, measured noise, vibrations and dustiness in the working premises of fibre-concrete containers production and trained employees in first aid.*

*In compliance with the requirements of Act No. 124/2006 Coll., risk assessment and evaluation of hazards resulting from working environment were executed in the company.*

## Ochrana pred požiarmi

V spoločnosti JAVYS neboli zaznamenaný štatisticky evidovaný požiar.

Ochrana pred požiarmi je zabezpečovaná v zmysle zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarmi a vyhlášky MV SR č. 121/2002 Z. z. o požiarnej prevencii. Technici požiarnej ochrany v rámci kontrolnej činnosti preverovali dodržiavanie protipožiarnych predpisov. Počas prehliadok bolo zistených 29 nedostatkov.

Pracovníci Okresného riaditeľstva Hasičského a záchranného zboru v Trnave vykonali v spoločnosti JAVYS dve kontroly. Počas prvej kontroly sa zamerali na preverenie stavu zabezpečenia ochrany pred požiarmi s dôrazom na spracovanie príslušnej dokumentácie a plnenie úloh v zmysle zákona o prevencii závažných priemyselných havárií. Druhá kontrola bola následná so zameraním na kontrolu opatrení uložených v roku 2006.

## Fire Protection

No statistically registered fire was recorded in the company JAVYS.

Fire protection is provided in accordance with Act No. 314/2001 Coll. on fire protection and Regulation of the Ministry of Interior of the Slovak Republic No. 121/2002 Coll. on fire prevention. Within the control activities, fire protection technicians verified the observance of fire protection regulations. During inspections, 29 defects have been found.

Employees of the District Headquarters of Fire and Rescue Brigade in Trnava executed two controls in the company JAVYS. During the first one, they focused on the verification of fire protection assurance with the emphasis on respective documentation and fulfilment of tasks in accordance with the Act on prevention of serious industrial accidents. The second control was a follow-up one, focusing on checking the measures imposed in 2006.





### Hlaváčik jarný - Pheasant's eye - *Adonis vernalis*

Čeľad: iskerníkovité

Family: Ranunculaceae

Miesto výskytu /Occurrence/: okrajové časti Malých Karpát



Trváca bylina so silným, tmavým podzemkom. Stonka s čiarkovitými listami je ukončená kvetom. Kvítne skoro na jar a len v slnečných dňoch sa úplne rozvinie. Patrí medzi úplne chránené bylinky. Je rozšírený napr. na Podunajskej rovine a v Trnavskej pahorkatine, najmä na vápenatých, kamenistých a trávnatých stráňach.

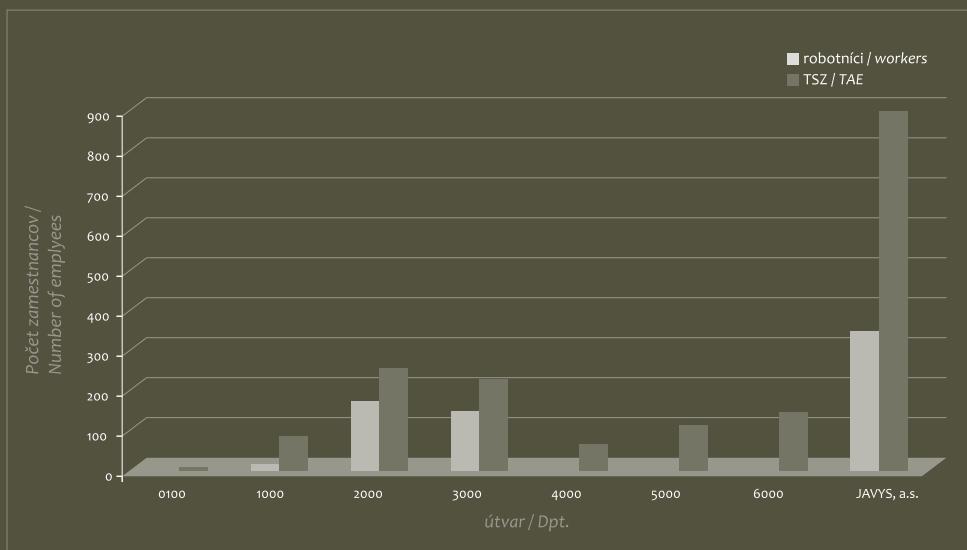
Perennial plant with strong dark underground stem. The stem with line-shaped leafs ends with a flower. Flowering early in spring and fully opens only in sunny days. Adonis vernalis is fully protected weed and can be found in Podunajská flatland, Trnava hilly area, mainly growing at chalky soils with grass and stones.

Javys, na  
každom kroku  
bezpečne!

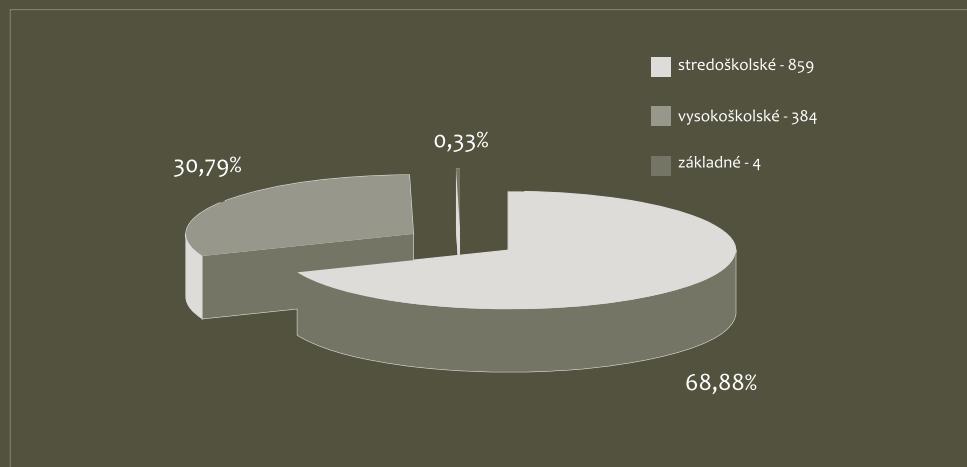
Stav zamestnancov akciovnej spoločnosti Jadrovej a výraďovacej spoločnosti, a. s. k 31. 12. 2007 predstavoval 1247 zamestnancov, čo je o 57 zamestnancov viac v porovnaní s predchádzajúcim rokom

*As of 31 December 2007, the joint-stock company Jadrová a výraďovacia spoločnosť, a. s. employed 1,247 employees, which, in comparison with the previous year, is more by 57 employees.*

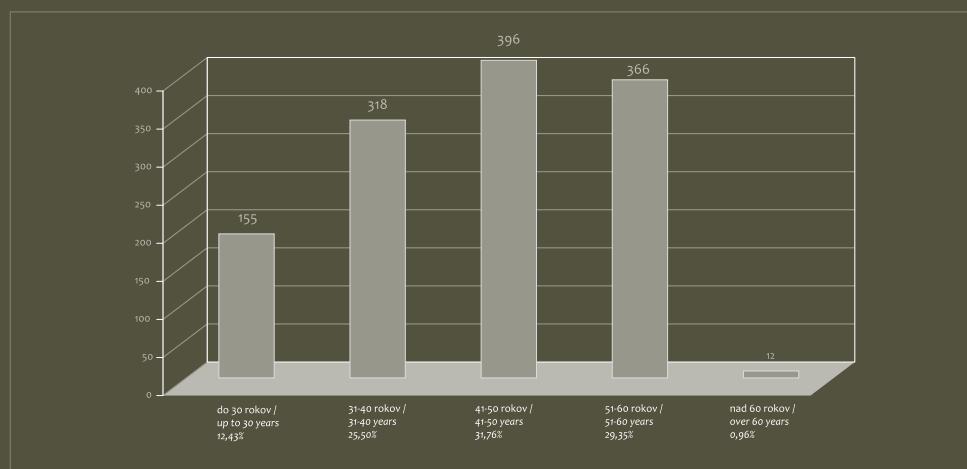
Útvar / Department	robotníci / Workers	technicko-správni zamestnanci / Technical and Administrative Employees	Spolu / Total
1000	18	93	111
2000	174	255	429
3000	148	228	376
4000	1	65	66
5000	0	113	113
6000	7	145	152
JAVYS, a.s.	348	899	1 247
%	27,91	72,09	100



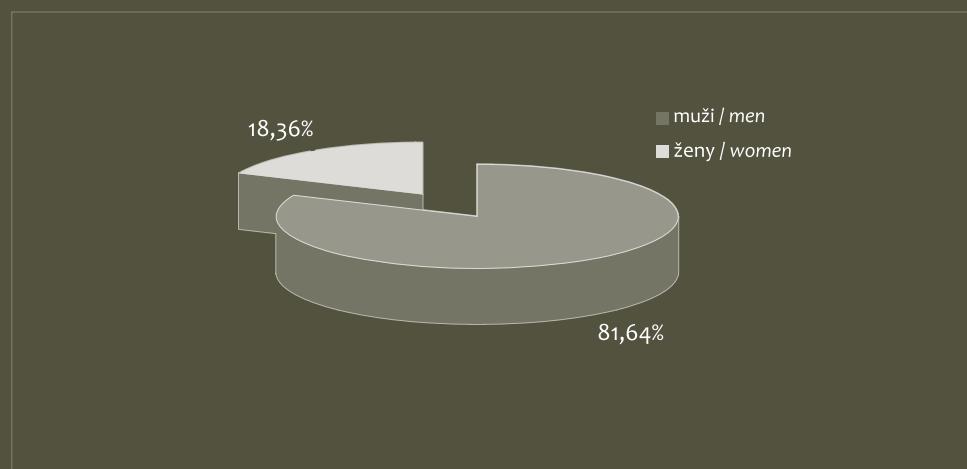
**Vzdelanostná štruktúra zamestnancov**  
Education Structure of Employees



**Veková štruktúra zamestnancov**  
Age Structure of Employees



**Percentuálne zastúpenie mužov a žien**  
Men and Women Percentage



## Vzdelávanie a príprava zamestnancov

Vzdelávaniu a príprave zamestnancov v JAVYS, a. s. je venovaná mimoriadna pozornosť. Aj v roku 2007 bolo jedným z hlavných cieľov o zamestnancov pripraviť a udržiavať kompetentný personál na zabezpečenie bezpečnej, spoľahlivej, ekologickej a ekonomickej prevádzky jadrových zariadení spoločnosti v duchu zásad princípov kultúry bezpečnosti a princípov ALARA s minimálnym vplyvom ľudského faktora na vznik prevádzkových udalostí. Tento cieľ bol naplnený, čo dokazuje skutočnosť, že prevádzkové zariadenia spoločnosti boli prevádzkované kompetentným personálom, ktorý zabezpečoval bezpečnú, spoľahlivú, ekologickú a ekonomickú prevádzku bez výraznejšieho negatívneho vplyvu na jadrovú bezpečnosť. Z dôvodu nenapĺňania požiadaviek orgánov štátneho odborného dozoru a kontroly v oblasti vzdelávania a prípravy zamestnancov a ich kompetentnosti nebolivoči organizácii v roku 2007 uplatňované žiadne sankcie.

Príprava zamestnancov sa riadila Systémom vzdelávania a prípravy zamestnancov, ktorý bol v súlade s Vyhláškou ÚJD SR č. 52/2006 Z. z. Na systém vzdelávania a prípravy zamestnancov nadväzujú návody, ktoré zahŕňajú všetky oblasti prípravy zamestnancov.

Realizácia tejto činnosti sa vykonávala na základe plánu prípravy zamestnancov, ktorý bol zostavený tak, aby zabezpečoval permanentné vzdelávanie zamestnancov podľa určených kvalifikačných predpokladov, stanovených v Katalógu pracovných predpokladov, a legislatívnych požiadaviek na samostatné vykonávanie pracovných činností v spoločnosti. Okrem organizovania a zabezpečovania školiacich podujatí sa sledovala aj ich úroveň a využívanie v pracovnom procese.

Najväčšia pozornosť v oblasti prípravy zamestnancov bola venovaná teoretickej a praktickej príprave odborne spôsobilých a vybraných zamestnancov, ktorá sa uskutočňovala v súlade s Vyhláškou ÚJD SR č. 52/2006 Z. z. v špecializovanom zariadení ŠVS VÚJE Trnava. Vybraní zamestnanci JE V1 absolvovali teoretickú prípravu, ako aj periodickú prípravu na reprezentatívnom plno rozsahovom simulátore. Odborne spôsobilí zamestnanci absolvovali základnú prípravu, prípravu pri zmene pracovnej funkcie v II., III., IV. a V. kategórii a periodickú prípravu. Zmenoví odborne spôsobilí zamestnanci sa zúčastňovali na periodickej príprave na udržiavanie odbornej spôsobilosti podľa Programu prevádzkových školení zmenového personálu, zabezpečovanú vlastnými lektormi.

Formou profesijných školení zamestnanci získali špecifické znalosti a zručnosti na samostatný výkon zverených pracovných činností. V sledovanom období bol realizovaný periodický výcvik manipulantov ES, preškolenie vodičov malých motorových vozíkov, zváračov, lešenárov, žeriavnikov, technikov zdvíhacích zariadení, zamestnancov dopravy, vodičov referentských vozidiel a pod. V oblasti zabezpečovania kvality zamestnanci absolvovali kurzy pre manažérov systému kvality, externých a interných audítov r kvality, prípravy zameranej na verejné obstarávanie a z environmentálnej prípravy.

## Education and Training of Employees

Extraordinary attention is paid to education and training of JAVYS, a. s. employees. Also, in 2007, one of the main goal of employee care was to train and maintain competent personnel for safe, reliable, ecological and economic operation of nuclear installations of the company in compliance with safety culture and ALARA principles with minimum influence of human factor on the occurrence of operating events. This goal has been fulfilled, which is proved by the fact that the company's operating equipment was operated by competent personnel that ensured safe, reliable, ecological and economic operation without significant negative influence on nuclear safety. In 2007, no sanctions were enforced against the company as a result of failure to meet the requirements of public regulatory and supervisory authorities in the field of employee education, training and competence.

Employee training was governed by the Employee Education and Training System, which was in compliance with the Regulation of the NRA SR No. 52/2006 Coll. The system of employee education and training is followed by instructions that include all the areas of employee training.

The activities were executed on the basis of the training plan for employees, which was developed in a way as to ensure permanent education of employees according to determined qualification conditions, specified in the Catalogue of working prerequisites and legislative requirements for independent execution of working activities in the company. In addition to arranging and providing of training events, also the level of training and utilization in the work process was monitored.

The biggest attention in employee training was paid to the theoretical and practical training of employees with professional competency and licensed employees, executed in compliance with Regulation of the NRA SR No. 52/2006 Coll. in the specialized facility ŠVS VÚJE Trnava. V1 NPP licensed employees took theoretical training as well as periodic training on a representative, full-scope simulator. Employees with professional competency took elementary trainings, trainings at the change of job position in categories II, III, IV and V and periodic training. Shift employees with professional competency took part in periodic trainings focused on the maintenance of professional competency according to the Programme of Shift Personnel Operating Trainings, provided by internal lecturers.

During the professional trainings, employees obtained specific knowledge and skills for independent execution of entrusted work activities. In the monitored time period, periodic training of ES operators, retraining of small motor trolley drivers, welders, scaffolders, crane operators, lifting device technicians, transport employees, drivers of officer vehicles etc. took place. In the area of quality assurance, employees took trainings for quality system managers, external and internal quality auditors, and training in public procurement and environmental training.

Okrem vzdelávacích aktivít, požadovaných legislatívou orgánov štátneho odborného dozoru, sa v roku 2007 venovala zvyšená pozornosť implementovaniu myšlienok a zásad zdravej kultúry bezpečnosti v spoločnosti z dôvodu zachovania vysokej úrovne jadrovej bezpečnosti. V rámci jazykovej prípravy sa zamestnanci zdokonaľovali v znalostiach z anglického jazyka formou kurzov s malým počtom frekventantov. Svoje znalosti rozvíjali aj na seminároch a konferenciách ako doplnkovej forme vzdelávania.

Pre novopriatých zamestnancov bolo pravidelne zabezpečované vstupné školenie a školenie z Registrárneho poriadku a plánu, realizované vlastnými zamestnancami. Veľká pozornosť sa venovala zamestnancom aj z oblasti informačných technológií. Zamestnanci, ktorí vykonávajú lektorskú činnosť v rámci interných školení, sa zúčastnili na kurze lektorských zručností.

V súvislosti so zabezpečovaním kvalitnej prípravy odborne spôsobilých zamestnancov, prípadne vybraných zamestnancov, boli vypracované nové programy prípravy zamestnancov z teoretickej i praktickej oblasti, resp. revidované a schválené Úradom jadrového dozoru SR.

Na vzdelávacích aktivitách sa zúčastnilo 2 311 zamestnancov a náklady na prípravu boli v celkovej výške 43 457 tis. Sk.

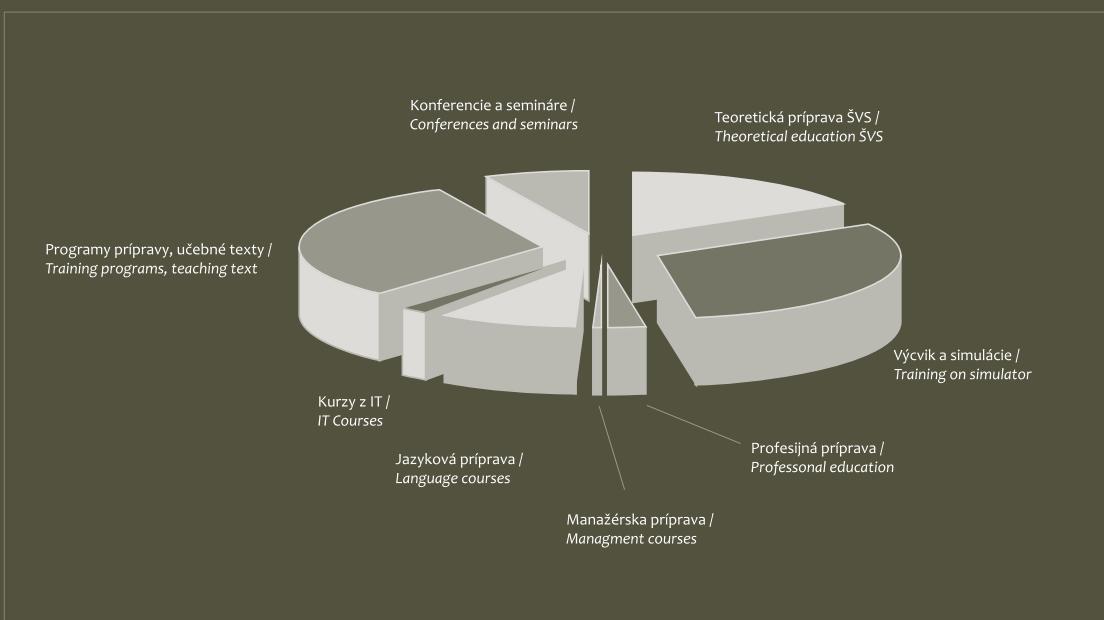
*In addition to educational activities, required by the legislation of public regulatory authorities, in 2007, increased attention was paid to implementing of ideas and principles of sound safety culture in the company in order to keep a high level of nuclear safety. Employees improved their English language skills in courses with a small number of students. They developed their knowledge also in seminars and conferences as a supplementary form of education.*

*For newly engaged employees, induction training and training in Filing Rules and Plan was provided on a regular basis by our own employees. Great attention was paid to employees in the area of information technologies. Employees working as lecturers within internal trainings took part in the course of lecturer's skills.*

*For providing of high-quality training of employees with professional competency or licensed employees, new programmes for theoretical training of employees as well as on-the-job training were developed or they were revised and approved by the Nuclear Regulatory Authority of the Slovak Republic.*

*In the educational activities, 2,311 employees participated and training costs amounted to SKK 43,457 thousand.*

### Náklady na prípravu zamestnancov Costs of Employees Training



## **Starostlivosť o zamestnancov**

Sociálny program je vypracovaný s cieľom implementácie všeobecných zásad zákona č. 311/2001 Z. z. v znení neskorších predpisov, kolektívnej zmluvy vyššieho stupňa a tiež podnikovej kolektívnej zmluvy, ktorá bola uzatvorená na roky 2006 – 2007 v znení jej dodatkov.

V rámci oblasti sociálneho rozvoja boli zabezpečované činnosti, ktoré sú hradené z rozpočtu sociálneho fondu aj ostatné činnosti, ktoré sú hradené z nákladov spoločnosti a z použiteľného zisku.

Medzi najdôležitejšie aktivity v oblasti sociálneho programu patrí doplnkové dôchodkové sporenie, rekondičné pobytu, lekárske prehliadky, stravovanie, podpora rodiny a doplnkový prídel do sociálneho fondu.

## **Employees Care**

*Social programme has been developed with a view to implement general principles of Act No. 311/2001 Coll. as amended, higher-stage collective agreement and the corporate collective agreement, concluded for 2006 – 2007 as amended.*

*Within the scope of social development, activities paid from social fund budget and other activities, which are paid from company costs and from available profit, were executed.*

*The most important activities in the area of social programme include supplementary pension system, recondition stays, medical exams, catering, family support and supplementary allocation to social fund.*

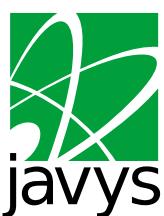


### Dub letný - Oak - *Quercus robur*

Čeľad: bukovité

Family: Fagaceae

Miesto výskytu /Occurrence/: nivy Váhu a Dudváhu, okolie Majcichova, Vlčkovce, Šúrovce, Brestov a Bučany, niva Gidry pri obci Voderady



Tento dlhoveký statný strom dorastá do výšky 30-40 metrov. Listy sú striedavé, laločnaté, so srdcovitou bázou a krátkymi stopkami. Plody sa nazývajú žalude. Dub rastie v pôvodných dubovo-hrbových a lužných lesoch trnavského regiónu.

This long-living deciduous tree up to 30-40 metres tall with lobed and nearly sessile (very short-stalked) leaves. Fruits are called acorns. Oak grows in original oak-hornbeam forests in Trnava region.

Javys, na  
každom kroku  
bezpečne!

Správa o podnikateľskej činnosti a stave majetku

*Report on Business Activities and on the Balance of Assets*

## Správa o podnikateľskej činnosti a stave majetku

Jadrová a výraďovacia spoločnosť, a. s. je akciovou spoločnosťou v 100 percentnom vlastníctve štátu, ktorý vykonáva práva akcionára prostredníctvom Ministerstva hospodárstva SR. Hlavnými činnosťami spoločnosti v roku 2007 bola výroba elektriny na 2. bloku JE V1, poskytovanie podporných služieb výrobnej kapacity 2. bloku JE V1, poskytovanie služieb spojených s prevádzkou elektrárne V1 vyplývajúcich z uzavorených servisných zmlúv, činnosti spojené s výraďovaním JE A1 a súvisiacich jadrových zariadení z prevádzky, spracovanie a ukladanie RAO, zaobchádzanie s vyhoreným jadrovým palivom a poskytovanie ostatných služieb.

Tržby a výnosy spoločnosti JAVYS boli v roku 2007 zabezpečené z nasledovných zdrojov:

1. Zo zmluvy o predaji a kúpe výrobnej kapacity a výkonu JE V1, č. ZM-oo-06-0003-0000, uzavretej so SE, a. s.:
  - a) tržby za práva na výkon JE V1 predstavujú úhradu SE, a. s. za toto právo a hodnotovo sa rovnajú záväzku uhradiť kúpnu cenu časti podniku V1,
  - b) tržby za elektrinu predstavujú úhradu časti prevádzkových nákladov JE V1 a sú vo výške skutočných oprávnených nákladov,
  - c) tržby – bonus za splnenie plánu výroby elektriny.
2. Tržby za nakladanie s RAO a vyhoreným jadrovým palivom z prevádzky sú zabezpečené:
  - a) zmluvou č. ZM-oo-06-0004-0000, Zmluva o poskytovaní jadrových služieb na obdobie rokov 2006 až 2010 so spoločnosťou SE, a. s. pre JE V2 a EMO.
3. Dotácie z Národného jadrového fondu na činnosť výraďovania JE A1, I. a II. etapa a na nakladanie s RAO z výraďovania JE A1.
4. Granty z Európskej banky pre obnovu a rozvoj EBRD na projekty BIDSF súvisiace s prípravou výraďovania JE V1.
5. Ostatné tržby a výnosy spoločnosti, ktoré predstavujú:
  - a) poskytovanie servisných služieb voči SE, a. s. Medzi spoločnosťou JAVYS a SE, a. s. bolo uzavorených 65 zmlúv o vzájomnom poskytovaní servisných služieb, z toho 18 zmlúv je „aktívnych“, v rámci ktorých JAVYS fakturuje SE, a. s. poskytované služby.
  - b) zmluvy na prenájom nebytových priestorov, iného majetku a ostatné tržby plynúce z prevádzkových činností, na základe uzavorených zmlúv s rôznymi odberateľmi,
  - c) výnosy plynúce z finančných operácií (depozitov), na základe zmluvy s Tatra bankou, ČSOB a Dexia bankou.

Za rok 2007 vykázala spoločnosť celkové tržby z vlastných výkonov vo výške 4 378 408 tis. Sk, z čoho výnosy z hotovostných nákladov predstavovali sumu 3 306 791 tis. Sk. Celková suma fakturovaných hotovostných nákladov vrátane úhrady investícií predstavovala sumu 3 366 654 tis. Sk.

Priame tržby od SE, a. s. za prepravu, skladovanie a spracovanie RAO a za nakladanie s VJP (t.j. okrem jadrových služieb pre JE V1) dosiahli v roku 2007 výšku 596 412 tis. Sk.

## Report on Business Activities and on the Balance of Assets

*Jadrová a výraďovacia spoločnosť, a. s. is a joint-stock company, in 100 per cent ownership of state, which exercises the rights of shareholder through the Ministry of Economy of the Slovak Republic. Main activities of the company in 2007 included electricity generation at V1 NPP Unit 2, provision of support services of V1 NPP Unit 2 production capacity, provision of services connected with V1 power plant operation, resulting from concluded service contracts, activities connected with A1 NPP decommissioning and with decommissioning of related nuclear installations, RAW treatment and disposal, spent fuel management and provision of other services.*

*In 2007, revenues and proceeds of the company JAVYS were provided by the following sources:*

- 1. Contract of sale and purchase of production capacity and output of V1 NPP No. ZM-oo-06-0003-0000, concluded with SE, a. s.:*
  - a) Revenues from the rights to V1 NPP output represent the payment of SE, a. s. for that right, and the value is equal to the obligation to pay the purchase price of a part of V1 plant,*
  - b) Revenues from electricity represent payment for a part of V1 NPP operating costs and they amount to real eligible costs,*
  - c) Revenues – bonus for the fulfilment of electricity generation plan.*
- 2. Revenues from operation-related RAW and spent fuel management are secured by:*
  - a) Contract No. ZM-oo-06-0004-0000, Contract for the provision of nuclear services for 2006 to 2010, with the company SE, a. s. for V2 NPP and EMO.*
  - 3. Subsidies from the National Nuclear Fund for the decommissioning activities of A1 NPP, Stage I and II and for A1 NPP decommissioning RAW management.*
  - 4. Grants from the European Bank for Reconstruction and Development EBRD for BIDSF projects related to V1 NPP decommissioning preparation.*
  - 5. Other revenues and proceeds of the company representing:*
    - a) Provision of services to SE, a. s. The companies JAVYS and SE, a. s. entered into 65 contracts of mutual provision of services; out of it 18 contracts are “active”, under them JAVYS invoices to SE, a. s. the provided services.*
    - b) Lease contracts for non-residential premises, other property and other revenues flowing from operating activities, on the basis of contracts entered into with various customers.*
    - c) Revenues flowing from financial operations (deposits), on the basis of a contract with Tatra Bank, ČSOB and Dexia Bank.*

*For 2007, the company showed total revenues from its own operations at the amount of SKK 4,378,408 thousand, out of it revenues from cash costs represented the amount of SKK 3,306,791 thousand. The total amount of invoiced cash costs including payment of investments amounted to SKK 3,366,654 thousand.*

*Direct revenues from SE, a. s. for RAW transport, storage and treatment and SF management (i.e. besides the nuclear services for V1 NPP) reached in 2007 the amount of SKK 596,412 thousand.*

V roku 2007 dostala spoločnosť prevádzkové dotácie z NNF vo výške 823 306 tis. Sk a investičné dotácie z NJF 450 371 tis. Sk. Dotácie z BIDSF dostala spoločnosť vo výške 105 294 tis. Sk prevádzkové a investičné v čiastke 68 332 tis. Sk.

Zmeny v postupoch účtovania pre podnikateľov platné od 1. januára 2007 spôsobili zmenu účtovania týkajúcu sa účtovania použitia rezerv, na ktoré boli čerpané prevádzkové dotácie. Prijatie prevádzkovej dotácie sa zaúčtovoalo ako zníženie pohľadávok na budúce dotácie. Uskutočnené vlastné výkony a nakúpené externé služby spojené s vyraďovaním, na ktoré boli prevádzkové dotácie čerpané, sa zaúčtovali ako zníženie rezervy na vyraďovanie jadroenergetických zariadení. Výsledkom zmien v účtovaní je, že náklady a výnosy prezentované vo výkaze ziskov a strát nezahŕňajú sumy za nakúpené externé služby, vlastné výkony a súvisiace prijaté prevádzkové dotácie, keďže o týchto aktivitách sa účtuje len na súvahe a nepredstavujú komerčné ziskové aktivity spoločnosti.

Z toho dôvodu skutočné celkové externé a interné náklady na výrobnú spotrebu predstavovali sumu 1 634 476 tis. Sk a po zaúčtovaní dotácií sú náklady na výrobnú spotrebu v sume 1 179 362 tis. Sk. Skutočné osobné náklady boli 1 125 908 tis. Sk a po zaúčtovaní dotácií boli 882 174 tis. Sk.

Účtovné odpisy dlhodobého hmotného majetku v roku 2007 predstavovali bez goodwillu 1 477 029 tis. Sk. Výšku účtovných odpisov ovplyvnil postupný odpis elektrárne A1 až do 100 % výšky a v súvislosti s touto transakciou bol rozpustený goodwill v sume 1 194 870 tis. Sk.

V roku 2007 spoločnosť vykázala hospodársky výsledok po zdanení v sume 385 604 tis. Sk.

K 31. 12. 2007 spoločnosť evidovala celkové aktiva vo výške 44 682 848 tis. Sk. Najväčšou položkou pasív spoločnosti sú vytvorené rezervy na vyraďovanie a likvidáciu jadrových elektrární A1 a V1, rezervy na likvidáciu a vyraďovanie neenergetických zariadení a rezervy na budúce zamestnanecke požitky (odchodené a odstupné v zmysle Kolektívnej zmluvy). K 31. 12. 2007 boli vykázané rezervy v celkovej výške 37 884 152 tis. Sk. Časť rezerv, ktorá predstavuje rezervy na vyraďovanie a likvidáciu jadrových elektrární A1 a V1 sú vo výške 35 897 718 tis. Sk sú kryté pohľadávkami a budúcimi dotáciami z NJF, BIDSF a SE, a. s.

Dlhodobý hmotný majetok spoločnosti k 31. 12. 2007 bol vykázaný vo výške 5 002 882 tis. Sk a záporný goodwill vo výške 949 608 tis. Sk.

Po vykonaných účtovných operáciach v roku 2007 a na základe dosiahnutých hospodárskych výsledkov za rok 2007 predstavuje vlastné imanie spoločnosti k 31. 12. 2007 sumu 3 686 016 tis. Sk, čo je približne 8,2 % celkových aktív spoločnosti.

V roku 2007 spoločnosť nečerpala žiadne bankové úvery.

In 2007, the company received operating subsidies from the NNF at the amount of SKK 823,306 thousand and investment subsidies from the NNF SKK 450,371 thousand. From BIDSF, the company received operating subsidies at the amount of SKK 105,294 thousand and investment subsidies at the amount of SKK 68,332 thousand.

Changes of accounting procedures for entrepreneurs, valid since 1 January 2007, caused a change of accounting, related to accounting of the use of reserves, for which the operating subsidies were drawn. The acceptance of an operating subsidy was accounted as reducing of future subsidies receivables. Performed own operations and purchased external services connected with decommissioning, for which the operating subsidies were drawn, were accounted as reducing of reserve for nuclear installation decommissioning. The result of changes in accounting is that costs and revenues presented in the profit and loss statement do not include amounts for purchased external services, own operations and related accepted operating subsidies, because these activities are accounted only in the balance sheet and they do not represent commercial profit activities of the companies.

For that reason, real external and internal costs for production consumption represented the amount of SKK 1 634 476 thousand and after charging the subsidies, costs of production consumption amount to SKK 1,179,362 thousand. Real personnel costs amounted to SKK 1,125?908 thousand and after charging the subsidies they amounted to SKK 882,174 thousand.

Book depreciations of long-term tangible assets in 2007 amounted without goodwill to SKK 1,477,029 thousand. The amount of book depreciations was affected by the gradual depreciation of A1 power plant up to 100 per cent and in connection with this transaction goodwill amounting to 1,194,870 thousand was dissolved.

In 2007, the company showed profit, after taxation amounting to SKK 385,604 thousand.

As of 31 December 2007, the company registered total assets amounting to SKK 44,682,848 thousand. The biggest item of liabilities of the company is the reserve for decommissioning and liquidation of A1 and V1 nuclear power plants, reserves for liquidation and decommissioning of non-nuclear facilities and reserves for future employee benefits (compensation money in accordance with the Collective Agreement). As of 31 December 2007, reserves were showed at the total amount of SKK 37,884,152 thousand. A part of reserves, representing the reserve for decommissioning and liquidation of A1 and V1 nuclear power plants, amounting to SKK 35,897,718 thousand, is covered by receivables and future subsidies from NNF, BIDSF and SE, a. s.

Long-term assets of the company as of 31 December 2007 were showed at the amount of SKK 5 002 882 thousand and the negative goodwill at the amount of SKK 949,608 thousand.

After the accounting operations executed in 2007 and on the basis of the achieved economic results for 2007, the company's equity as of 31 December 2007 amounts to SKK 3,686,016 thousand, which is approx. 8.2 % of total assets of the company.

In 2007, the company drew no bank loans.

Jadrova a výraďovacia spoločnosť, a.s., DIČ: 2022036599  
 Súvaha k 31. decembru 2007

52

Označenie	STRANA AKTÍV	č.r.	Bežné účtovné obdobie			Bez- prostredne predchá- dzajúce účtovné obdobie
			c	Brutto 1 (v tis. Sk)	Korekcia 2 (v tis. Sk)	
a	b					
	Spolu majetok r. 002 + r. 003 + r. 032 + r. 062	001	44 163 332	(519 516)	44 682 848	41 130 596
A.	Pohľadávky za upísané vlastné imanie (353)	002	-	-	-	-
B.	Neobežný majetok r. 004 + r. 013 + r. 023	003	3 840 649	(584 037)	4 424 686	5 509 655
B.I.	Dlhodobý nehmotný majetok súčet (r. 005 až r. 012)	004	(4 763 851)	(4 185 655)	(578 196)	(1 675 203)
B.I.1.	Zriadenacie náklady (011) - /071, 091A/	005	-	-	-	-
B.I.2.	Aktivované náklady na vývoj (012) - /072, 091A/	006	-	-	-	-
B.I.3.	Softvér (013) - /073, 091A/	007	84 141	61 698	22 443	35 978
B.I.4.	Oceniteľné práva (014) - /074, 091A/	008	465 500	164 233	301 267	395 224
B.I.5.	Goodwill (015) - /075, 091A/	009	(5 361 194)	(4 411 586)	(949 608)	(2 144 477)
B.I.6.	Ostatný dlhodobý nehmotný majetok (019, 01X) - /079, 07X, 091A/	010	-	-	-	-
B.I.7.	Obstarávaný dlhodobý nehmotný majetok (041) - 093	011	47 702	-	47 702	38 072
B.I.8.	Poskytnuté preddavky na dlhodobý nehmotný majetok (051) - 095A	012	-	-	-	-
B.II.	Dlhodobý hmotný majetok súčet (r. 014 až r. 022)	013	8 604 500	3 601 618	5 002 882	7 184 858
B.II.1.	Pozemky (031) - 092A	014	10 551	-	10 551	9 236
B.II.2.	Stavby (021) - /081, 092A/	015	1 998 250	690 058	1 308 192	1 579 623
B.II.3.	Samostatné hnuteľné veci a súbory hnuteľných vecí (022) - /082, 092A/	016	4 096 069	1 447 078	2 648 991	2 311 504
B.II.4.	Pestovateľské celky trvalých porastov (025) - /085, 092A/	017	-	-	-	-
B.II.5.	Základné stádo a tlažné zvieratá (026) - /086, 092A/	018	-	-	-	-
B.II.6.	Ostatný dlhodobý hmotný majetok (029, 02X, 032) - /089, 08X, 092A/	019	378	-	378	108
B.II.7.	Obstarávaný dlhodobý hmotný majetok (042) - 094	020	2 476 524	1 464 482	1 012 042	3 284 387
B.II.8.	Poskytnuté preddavky na dlhodobý hmotný majetok (052) - 095A	021	22 728	-	22 728	-
B.II.9.	Opravná položka k nadobudnutému majetku (+/- 097) +/- 098	022	-	-	-	-
B.III.	Dlhodobý finančný majetok súčet (r. 024 až 031)	023	-	-	-	-
B.III.1.	Podielové cenné papiere a podiely v dcérskej účtovnej jednotke (061) - 096A	024	-	-	-	-
B.III.2.	Podielové cenné papiere a podiely v spoločnosti s podstatným vplyvom (062) - 096A	025	-	-	-	-
B.III.3.	Ostatné dlhodobé cenné papiere a podiely (063, 065) - 096A	026	-	-	-	-
B.III.4.	Pôžičky účtovnej jednotke v konsolidovanom celku (066A) - 096A	027	-	-	-	-
B.III.5.	Ostatný dlhodobý finančný majetok (067A, 069, 06XA) - 096A	028	-	-	-	-
B.III.6.	Pôžičky s dohou splatnosti najviac jeden rok (066A, 067A, 06XA) - 096A	029	-	-	-	-
B.III.7.	Obstarávaný dlhodobý finančný majetok (043) - 096A	030	-	-	-	-
B.III.8.	Poskytnuté preddavky na dlhodobý finančný majetok (053) - 095A	031	-	-	-	-

Description a	ASSETS b	line c	Current accounting period			Imme- diately preceding accounting period Net 4 (Sk'000)
			Gross 1 (Sk'000)	Provision 2 (Sk'000)	Net 3 (Sk'000)	
	Total assets l. 002 + l. 003 + l. 032 + l. 062	001	44 163 332	(519 516)	44 682 848	41 130 596
A.	Amounts receivable for subscribed capital (353)	002	-	-	-	-
B.	Non-current assets l. 004 + l. 013 + l. 023	003	3 840 649	(584 037)	4 424 686	5 509 655
B.I.	Total intangible fixed assets (l. 005 to l. 012)	004	(4 763 851)	(4 185 655)	(578 196)	(1 675 203)
B.I.1.	Incorporation expenses (011) -/071, 091A/	005	-	-	-	-
B.I.2.	Research and development costs (012) -/072, 091A/	006	-	-	-	-
B.I.3.	Software (013) -/073, 091A/	007	84 141	61 698	22 443	35 978
B.I.4.	Valuable rights (014) -/074, 091A/	008	465 500	164 233	301 267	395 224
B.I.5.	Goodwill (015) -/075, 091A/	009	(5 361 194)	(4 411 586)	(949 608)	(2 144 477)
B.I.6.	Other intangible fixed assets (019, 01X) -/079, 07X, 091A/	010	-	-	-	-
B.I.7.	Intangible fixed assets in acquisition (041) - 093	011	47 702	-	47 702	38 072
B.I.8.	Advance payments for intangible fixed assets (051) - 095A	012	-	-	-	-
B.II.	Total tangible fixed assets (l. 014 až l. 022)	013	8 604 500	3 601 618	5 002 882	7 184 858
B.II.1.	Land (031) - 092A	014	10 551	-	10 551	9 236
B.II.2.	Structures (021) -/081, 092A/	015	1 998 250	690 058	1 308 192	1 579 623
B.II.3.	Separate movable assets and sets of movables (022) - /082, 092A/	016	4 096 069	1 447 078	2 648 991	2 311 504
B.II.4.	Natural agricultural assets (025) -/085, 092A/	017	-	-	-	-
B.II.5.	Livestock and draught animals (026) -/086, 092A/	018	-	-	-	-
B.II.6.	Other tangible fixed assets (029, 02X, 032) -/089, 08X, 092A/	019	378	-	378	108
B.II.7.	Tangible fixed assets in acquisition (042) - 094	020	2 476 524	1 464 482	1 012 042	3 284 387
B.II.8.	Advance payments for tangible fixed assets (052) - 095A	021	22 728	-	22 728	-
B.II.9.	Correction item to acquired assets (+/- 097) +/- 098	022	-	-	-	-
B.III.	Total long-term financial investments (l. 024 to 031)	023	-	-	-	-
B.III.1.	Shares and ownership interests in subsidiaries (061) - 096A	024	-	-	-	-
B.III.2.	Shares and ownership interests in associates (062) - 096A	025	-	-	-	-
B.III.3.	Other long-term securities and ownership interests (063, 065) - 096A	026	-	-	-	-
B.III.4.	Loans to entities in consolidation field (066A) - 096A	027	-	-	-	-
B.III.5.	Other long-term financial assets (067A, 069, 06XA) - 096A	028	-	-	-	-
B.III.6.	Loand due in one year (066A, 067A, 06XA) - 096A	029	-	-	-	-
B.III.7.	Long-term financial assets in acqusition (043) - 096A	030	-	-	-	-
B.III.8.	Advance payments for long-term financial assets (053) - 095A	031	-	-	-	-

Jadrova a výraďovacia spoločnosť, a.s., DIČ: 2022036599  
 Súvaha k 31. decembru 2007

54

Označenie	STRANA AKTÍV	č.r.	Bežné účtovné obdobie			Bez- prostredne predchá- dzajúce účtovné obdobie
			c	Brutto 1 (v tis. Sk)	Korekcia 2 (v tis. Sk)	
a	b					
C.	Obežný majetok r. 033 + r. 041 + r. 048 + r. 056	032	40 305 828	64 521	40 241 307	35 609 011
C.I.	Zásoby súčet (r. 034 až 040)	033	524 295	30 437	493 858	340 165
C.I.1.	Materiál (112, 119, 11X) - /191, 19X/	034	524 295	30 437	493 858	340 165
C.I.2.	Nedokončená výroba a polotovary (121, 122, 12X) - /192, 193, 19X/	035	-	-	-	-
C.I.3.	Zákazková výroba s predpokladanou dobou ukončenia dlhšou ako jeden rok 12X - 192A	036	-	-	-	-
C.I.4.	Výrobky (123) - 194	037	-	-	-	-
C.I.5.	Zvieratá (124) - 195	038	-	-	-	-
C.I.6.	Tovar (132, 13X, 139) - /196, 19X/	039	-	-	-	-
C.I.7.	Poskytnuté preddavky na zásoby (314A) - 391A	040	-	-	-	-
C.II.	Dlhodobé pohľadávky súčet (r. 042 až r. 047)	041	185 141	-	185 141	-
C.II.1.	Pohľadávky z obchodného styku (311A, 312A, 313A, 314A, 315A, 31XA) - 391A	042	-	-	-	-
C.II.2.	Pohľadávky voči dcérskej účtovnej jednotke a mater- skej účtovnej jednotke (351A) - 391A	043	-	-	-	-
C.II.3.	Ostatné pohľadávky v rámci konsolidovaného celku (351A) - 391A	044	-	-	-	-
C.II.4.	Pohľadávky voči spoločníkom, členom a združeniu (354A, 355A, 358A, 35XA) - 391A	045	-	-	-	-
C.II.5.	Iné pohľadávky (335A, 33XA, 371A, 373A, 374A, 375A, 376A, 378A) - 391A	046	185 141	-	185 141	-
C.II.6.	Odložená daňová pohľadávka (481A)	047	-	-	-	-
C.III.	Krátkodobé pohľadávky súčet (r. 049 až 055)	048	37 222 613	34 084	37 188 529	32 711 446
C.III.1.	Pohľadávky z obchodného styku (311A, 312A, 313A, 314A, 315A, 31XA) - 391A	049	687 252	34 084	653 168	312 890
C.III.2.	Pohľadávky voči dcérskej účtovnej jednotke a mater- skej účtovnej jednotke (351A) - 391A	050	-	-	-	-
C.III.3.	Ostatné pohľadávky v rámci konsolidovaného celku (351A) - 391A	051	-	-	-	-
C.III.4.	Pohľadávky voči spoločníkom, členom a združeniu (354A, 355A, 358A, 35XA, 398A) - 391A	052	-	-	-	-
C.III.5.	Sociálne poistenie (336) - 391A	053	-	-	-	-
C.III.6.	Daňové pohľadávky (341, 342, 343, 345 346, 347) - 391A	054	36 532 650	-	36 532 650	32 390 815
C.III.7.	Iné pohľadávky (335A, 33XA, 371A, 373A, 374A, 375A, 376A, 378A) - 391A	055	2 711	-	2 711	7 741
C.IV.	Finančné účty súčet (r. 057 až r. 061)	056	2 373 779	-	2 373 779	2 557 400
C.IV.1.	Peniaze (211, 213, 21X)	057	1 388	-	1 388	2 325
C.IV.2.	Účty v bankách (221A, 22X +/-261)	058	2 372 391	-	2 372 391	2 555 075
C.IV.3.	Účty v bankách s dobowou viazanosťou dlhšou ako jeden rok 22XA	059	-	-	-	-
C.IV.4.	Krátkodobý finančný majetok (251, 253, 256, 257, 25X) - /291, 29X/	060	-	-	-	-
C.IV.5.	Obstarávaný krátkodobý finančný majetok (259, 314A) - 291	061	-	-	-	-
D.I.	Časové rozlíšenie r. 063 a r. 064	062	16 855	-	16 855	11 930
D.I.1.	Náklady budúcich období (381, 382)	063	16 855	-	16 855	11 930
D.I.2.	Príjmy budúcich období (385)	064	-	-	-	-
	Kontrolné číslo súčet (r. 001 až r. 064)	888	176 636 473	(2 078 064)	178 714 537	164 510 454

Jadrová a vyrádovacia spoločnosť, a.s., DIČ: 2022036599

Balance Sheet as at 31 December 2007

Description	ASSETS	line	Current accounting period			Imme- diately preceding accounting period
			Gross 1 (Sk'000)	Provision 2 (Sk'000)	Net 3 (Sk'000)	
a	b	c				Net 4 (Sk'000)
C.	Current assets l. 033 + l. 041 + l. 048 + l. 056	032	40 305 828	64 521	40 241 307	35 609 011
C.I.	Total inventory (l. 034 to 040)	033	524 295	30 437	493 858	340 165
C.I.1.	Material (112, 119, 11X) - /191, 19X/	034	524 295	30 437	493 858	340 165
C.I.2.	Work-in-progress and semi-finished goods (121, 122, 12X) - /192, 193, 19X/	035	-	-	-	-
C.I.3.	Construction contracts with anticipated expiry period exceeding one year 12X - 192A	036	-	-	-	-
C.I.4.	Finished goods (123) - 194	037	-	-	-	-
C.I.5.	Livestock (124) - 195	038	-	-	-	-
C.I.6.	Merchandise (132, 13X, 139) - /196, 19X/	039	-	-	-	-
C.I.7.	Advance payments for inventory (314A) - 391A	040	-	-	-	-
C.II.	Total long-term receivables (l. 042 to l. 047)	041	185 141	-	185 141	-
C.II.1.	Trade receivables (311A, 312A, 313A, 314A, 315A, 31XA) - 391A	042	-	-	-	-
C.II.2.	Receivables from subsidiaries and parent company (351A) - 391A	043	-	-	-	-
C.II.3.	Other receivables from entities in consolidation field (351A) - 391A	044	-	-	-	-
C.II.4.	Receivables from partners, members and association (354A, 355A, 358A, 35XA) - 391A	045	-	-	-	-
C.II.5.	Other receivables (335A, 33XA, 371A, 373A, 374A, 375A, 376A, 378A) - 391A	046	185 141	-	185 141	-
C.II.6.	Deferred tax asset (481A)	047	-	-	-	-
C.III.	Total short-term receivables (l. 049 to 055)	048	37 222 613	34 084	37 188 529	32 711 446
C.III.1.	Trade receivables (311A, 312A, 313A, 314A, 315A, 31XA) - 391A	049	687 252	34 084	653 168	312 890
C.III.2.	Receivables from subsidiaries and parent company (351A) - 391A	050	-	-	-	-
C.III.3.	Other receivables from entities in consolidation field (351A) - 391A	051	-	-	-	-
C.III.4.	Receivables from partners, members and association (354A, 355A, 358A, 35XA, 398A) - 391A	052	-	-	-	-
C.III.5.	Social insurance (336) - 391A	053	-	-	-	-
C.III.6.	Tax assets (341, 342, 343, 345 346, 347) - 391A	054	36 532 650	-	36 532 650	32 390 815
C.III.7.	Other receivables (335A, 33XA, 371A, 373A, 374A, 375A, 376A, 378A) - 391A	055	2 711	-	2 711	7 741
C.IV.	Total financial accounts (l. 057 to l. 061)	056	2 373 779	-	2 373 779	2 557 400
C.IV.1.	Cash in hand (211, 213, 21X)	057	1 388	-	1 388	2 325
C.IV.2.	Bank accounts (221A, 22X +/-261)	058	2 372 391	-	2 372 391	2 555 075
C.IV.3.	Bank accounts bound for period exceeding one year 22XA	059	-	-	-	-
C.IV.4.	Short-term financial assets (251, 253, 256, 257, 25X) - /291, 29X/	060	-	-	-	-
C.IV.5.	Short-term financial assets in acquisition (259, 314A) - 291	061	-	-	-	-
D.I.	Total accrued and deferred items l. 063 and l. 064	062	16 855	-	16 855	11 930
D.I.1.	Prepaid expenses (381, 382)	063	16 855	-	16 855	11 930
D.I.2.	Accrued income (385)	064	-	-	-	-
	Control number total (l. 001 to l. 064)	888	176 636 473	(2 078 064)	178 714 537	164 510 454

Jadrova a výraďovacia spoločnosť, a.s., DIČ: 2022036599  
 Súvaha k 31. decembru 2007

56

Označenie	STRANA PASÍV	č.r.	Bežné účtovné obdobie 5 (v tis. Sk)	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie 6 (v tis. Sk)
a	b	c		
	Spolu vlastné imanie a záväzky r. 066 + r. 086 + r. 116	065	44 682 848	41 130 596
A.	Vlastné imanie r. 067 + r. 071 + r. 078 + r. 082 + r. 085	066	3 686 016	3 439 061
A.I.	Základné imanie súčet (r. 068 až 070)	067	6 000	6 000
A.I.1.	Základné imanie (411 alebo +/- 491)	068	6 000	6 000
A.I.2.	Vlastné akcie a vlastné obchodné podiely (/-252)	069	-	-
A.I.3.	Zmena základného imania +/- 419	070	-	-
A.II.	Kapitálové fondy súčet (r. 072 až 077)	071	600	600
A.II.1.	Emisné ážio (412)	072	-	-
A.II.2.	Ostatné kapitálové fondy (413)	073	-	-
A.II.3.	Zákonný rezervný fond (Nedeliteľný fond) z kapitálových vkladov (417, 418)	074	600	600
A.II.4.	Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku a záväzkov (+/- 414)	075	-	-
A.II.5.	Oceňovacie rozdiely z kapitálových účastí (+/- 415)	076	-	-
A.II.4.	Oceňovacie rozdiely z precenenia pri zlúčení, splnutí a rozdelení (+/- 416)	077	-	-
A.III.	Fondy zo zisku súčet (r. 079 až 081)	078	114 239	-
A.III.1.	Zákonný rezervný fond (421)	079	600	-
A.III.2.	Nedeliteľný fond (422)	080	-	-
A.III.3.	Štatutárne fondy a ostatné fondy (423, 427, 42X)	081	113 639	-
A.IV.	Výsledok hospodárenia minulých rokov r. 083 + r. 084	082	3 179 573	(2 855)
A.IV.1.	Nerozdelený zisk minulých rokov (428)	083	3 179 573	-
A.IV.2.	Neuhradená strata minulých rokov (/-429)	084	-	(2 855)
A.V.	Výsledok hosdpodárenia za účtovné obdobie +/- r. 001 - (r. 067 + r. 071 + r. 078 + r. 082 + r. 086 + r. 116)	085	385 604	3 435 316
B.	Záväzky r. 087 + r. 091 + r. 102 + r. 112	086	40 215 456	37 550 632
B.I.	Rezervy súčet (r. 088 až r. 090)	087	37 884 152	33 923 324
B.I.1.	Rezervy zákoné (451A)	088	-	-
B.I.2.	Ostatné dlhodobé rezervy (459A, 45XA)	089	35 544 945	32 448 583
B.I.3.	Krátkodobé rezervy (323, 32X, 451A, 459A, 45XA)	090	2 339 207	1 474 741
B.II.	Dlhodobé záväzky súčet (r. 092 až r. 101)	091	425 565	1 112 926
B.II.1.	Dlhodobé záväzky z obchodného styku (479A)	092	-	-
B.II.2.	Dlhodobé nevyfakturované dodávky (476A)	093	-	-
B.II.3.	Dlhodobé záväzky voči dcérskej účtovnej jednotke a materskej účtovnej jednotke (471A)	094	-	-
B.II.4.	Ostatné dlhodobé záväzky v rámci konsolidovaného celku (471A)	095	-	-
B.II.5.	Dlhodobé prijaté preddavky (475A)	096	-	-
B.II.6.	Dlhodobé zmenky na úhradu (478A)	097	-	-
B.II.7.	Vydané dlhopisy (473A/-255A)	098	-	-
B.II.8.	Záväzky zo sociálneho fondu (472)	099	4 986	1 975
B.II.9.	Ostatné dlhodobé záväzky (474A, 479A, 47XA, 372A, 373A, 377A)	100	-	166 680
B.II.10.	Odložený daňový záväzok (481A)	101	420 579	944 271

Description a	EQUITY AND LIABILITIES b	line c	Current accounting period 5 (Sk'ooo)	Immediately preceding accounting period 6 (Sk'ooo)
	<i>Total liabilities and equity l. 066 + l. 086 + l. 116</i>	065	44 682 848	41 130 596
A.	<i>Equity l. 067 + l. 071 + l. 078 + l. 082 + l. 085</i>	066	3 686 016	3 439 061
A.I.	<i>Total registered capital (l. 068 to 070)</i>	067	6 000	6 000
A.I.1.	<i>Registered capital (411 or +/- 491)</i>	068	6 000	6 000
A.I.2.	<i>Treasury stock and treasury shares (/-252)</i>	069	-	-
A.I.3.	<i>Changes in registered capital +/- 419</i>	070	-	-
A.II.	<i>Total capital funds (l. 072 to 077)</i>	071	600	600
A.II.1.	<i>Share premium (412)</i>	072	-	-
A.II.2.	<i>Other capital funds (413)</i>	073	-	-
A.II.3.	<i>Legal reserve fund (Non-distributable fund) from capital contributions (417, 418)</i>	074	600	600
A.II.4.	<i>Assets and liability revaluation reserve (+/- 414)</i>	075	-	-
A.II.5.	<i>Financial investments revaluation reserve (+/- 415)</i>	076	-	-
A.II.4.	<i>Revaluation reserve from fusions, mergers and separations (+/- 416)</i>	077	-	-
A.III.	<i>Total funds from profits (l. 079 to 081)</i>	078	114 239	-
A.III.1.	<i>Legal reserve fund (421)</i>	079	600	-
A.III.2.	<i>Non-distributable fund (422)</i>	080	-	-
A.III.3.	<i>Statutory and other funds (423, 427, 42X)</i>	081	113 639	-
A.IV.	<i>Profit/loss from prior years l. 083 + l. 084</i>	082	3 179 573	(2 855)
A.IV.1.	<i>Retained earnings from prior years (428)</i>	083	3 179 573	-
A.IV.2.	<i>Accumulated losses from prior years (/-429)</i>	084	-	(2 855)
A.V.	<i>Profit/loss for current accounting period +/- l. 001 - (l. 067 + l. 071 + l. 078 + l. 082 + l. 086 + l. 116)</i>	085	385 604	3 435 316
B.	<i>Liabilities l. 087 + l. 091 + l. 102 + l. 112</i>	086	40 215 456	37 550 632
B.I.	<i>Total provisions (l. 088 to l. 090)</i>	087	37 884 152	33 923 324
B.I.1.	<i>Legal provisions (451A)</i>	088	-	-
B.I.2.	<i>Other long-term provisions (459A, 45XA)</i>	089	35 544 945	32 448 583
B.I.3.	<i>Current provisions (323, 32X, 451A, 459A, 45XA)</i>	090	2 339 207	1 474 741
B.II.	<i>Total long-term liabilities (l. 092 to l. 101)</i>	091	425 565	1 112 926
B.II.1.	<i>Long-term trade liabilities (479A)</i>	092	-	-
B.II.2.	<i>Long-term liabilities unbilled (476A)</i>	093	-	-
B.II.3.	<i>Long-term liabilities to subsidiaries and parent company (471A)</i>	094	-	-
B.II.4.	<i>Other long-term liabilities to entities in consolidation field (471A)</i>	095	-	-
B.II.5.	<i>Long-term advance payments received (475A)</i>	096	-	-
B.II.6.	<i>Long-term bills of exchange to be paid (478A)</i>	097	-	-
B.II.7.	<i>Bonds issued (473A/-255A)</i>	098	-	-
B.II.8.	<i>Social fund payable (472)</i>	099	4 986	1 975
B.II.9.	<i>Other long-term payables (474A, 479A, 47XA, 372A, 373A, 377A)</i>	100	-	166 680
B.II.10.	<i>Deferred tax liability (481A)</i>	101	420 579	944 271

Jadrova a výraďovacia spoločnosť, a.s., DIČ: 2022036599  
 Súvaha k 31. decembru 2007

58

Označenie	STRANA PASÍV	č.r.	Bežné účtovné obdobie 5 (v tis. Sk)	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie 6 (v tis. Sk)
a	b	c		
B.III.	Krátkodobé záväzky súčet (r. 103 až r. 111)	102	1 905 739	2 514 382
B.III.1.	Záväzky z obchodného styku (321, 322, 324, 325, 32X, 475A, 478A, 479A, 47XA)	103	1 478 665	1 816 013
B.III.2.	Nevyfakturované dodávky (326, 476A)	104	11 984	122 696
B.III.3.	Záväzky voči dcérskej účtovnej jednotke a materskej účtovnej jednotke (361A, 471A)	105	-	-
B.III.4.	Ostatné záväzky v rámci konsolidovaného celku (361A, 36XA, 471A, 47XA)	106	-	-
B.III.5.	Záväzky voči spoločníkom a združeniu (364, 365, 366, 367, 368, 398A, 478A, 479A)	107	-	-
B.III.6.	Záväzky voči zamestnancom (331, 333, 33X, 479A)	108	77 330	52 894
B.III.7.	Záväzky zo sociálneho poistenia (336, 479A)	109	30 204	25 127
B.III.8.	Daňové záväzky a dotácie (341, 342, 343, 345, 346, 347, 34X)	110	135 821	327 392
B.III.9.	Ostatné záväzky (372A, 373A, 377A, 379A, 474A, 479A, 47X)	111	171 735	170 260
B.IV.	Bankové úvery a výpomoci súčet (r. 113 až r. 115)	112	-	-
B.IV.1.	Bankové úvery dlhodobé (461A, 46XA)	113	-	-
B.IV.2.	Bežné bankové úvery (221A, 231, 232, 23X, 461A, 46XA)	114	-	-
B.IV.3.	Krátkodobé finančné výpomoci (241, 249, 24X, 473A, /-255A)	115	-	-
C.	Časové rozlíšenie súčet (r. 117 a r. 118)	116	781 376	140 903
C.I.1.	Výdavky budúcich období (383)	117	87	89
C.I.2.	Výnosy budúcich období (384)	118	781 289	140 814
	Kontrolné číslo súčet (r. 065 až r. 118)	999	177 564 412	160 946 165

Description a	EQUITY AND LIABILITIES b	line c	Current ac-	Immediately
			counting period 5 (Sk'ooo)	preceding accounting period 6 (Sk'ooo)
B.III.	Total short-term liabilities (l. 103 to l. 111)	102	1 905 739	2 514 382
B.III.1.	Trade payables (321, 322, 324, 325, 32X, 475A, 478A, 479A, 47XA)	103	1 478 665	1 816 013
B.III.2.	Short-term liabilities unbilled (326, 476A)	104	11 984	122 696
B.III.3.	Liabilities to subsidiaries and parent company (361A, 471A)	105	-	-
B.III.4.	Other liabilities to entities in consolidation field (361A, 36XA, 471A, 47XA)	106	-	-
B.III.5.	Payable to partners and association (364, 365, 366, 367, 368, 398A, 478A, 479A)	107	-	-
B.III.6.	Employee liabilities (331, 333, 33X, 479A)	108	77 330	52 894
B.III.7.	Social insurance payables (336, 479A)	109	30 204	25 127
B.III.8.	Tax liability and subsidies (341, 342, 343, 345, 346, 347, 34X)	110	135 821	327 392
B.III.9.	Other payable (372A, 373A, 377A, 379A, 474A, 479A, 47X)	111	171 735	170 260
B.IV.	Total bank loans and financial assistance (l. 113 to l. 115)	112	-	-
B.IV.1.	Long-term bank loans (461A, 46XA)	113	-	-
B.IV.2.	Short-term bank loans (221A, 231, 232, 23X, 461A, 46XA)	114	-	-
B.IV.3.	Short-term financial assistance (241, 249, 24X, 473A, /-255A)	115	-	-
C.	Total accrued and deferred items (l. 117 and l. 118)	116	781 376	140 903
C.I.1.	Accrued expenses (383)	117	87	89
C.I.2.	Deferred income (384)	118	781 289	140 814
	Control number total (l. 065 to l. 118)	999	177 564 412	160 946 165

Jadrova a výraďovacia spoločnosť, a.s., DIČ: 2022036599  
 Výkaz ziskov a strát k 31. 12. 2007. Minulé obdobie k 31.12.2006.

60

Označenie	TEXT	č.r.	Skutočnosť	
			Bežné účtovné obdobie 1 (v tis. Sk)	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie 2 (v tis. Sk)
a	b	c		
I.	Tržby z predaja tovaru (604)	01	-	-
A.	Náklady vynaložené na obstaranie predaného tovaru (504, 505A)	02	-	-
+	Obchodná marža r. 01 - r. 02	03	-	-
II.	Výroba r. 05 + r. 06 + r. 07	04	4 378 408	3 619 420
II.1.	Tržby z predaja vlastných výrobkov a služieb (601, 602)	05	4 328 357	3 569 477
II.2.	Zmeny stavu vnútroorganizačných zásob (+/- účtová skupina 61)	06	-	-
II.3.	Aktivácia (účtová skupina 62)	07	50 051	49 943
B.	Výrobná spotreba r. 09 + r. 10	08	1 179 362	1 230 470
B.1.	Spotreba materiálu, energie a ostatných neskladovateľných dodávok (501, 502, 503, 505A)	09	361 529	330 997
B.2.	Služby (účtová skupina 51)	10	817 833	899 473
+	Pridaná hodnota r. 03 + r. 04 - r. 08	11	3 199 046	2 388 950
C.	Osobné náklady súčet (r. 13 až r. 16)	12	882 174	602 626
C.1.	Mzdové náklady (521, 522)	13	528 398	346 954
C.2.	Odmeny členom orgánov spoločnosti a družstva (523)	14	4 910	3 909
C.3.	Náklady na sociálne poistenie (524, 525, 526)	15	183 447	113 594
C.4.	Sociálne náklady (527, 528)	16	165 419	138 169
D.	Dane a poplatky (účtová skupina 53)	17	112 239	66 805
E.	Odpisy a opravné položky k dlhodobému nehmotnému majetku a dlhodobému hmotnému majetku (551, 553)	18	1 397 334	(2 522 409)
III.	Tržby z predaja dlhodobého majetku a materiálu (641, 642)	19	11 562	6 436
F.	Zostatková cena predaného dlhodobého majetku a predaného materiálu (541, 542)	20	411	1 664
IV.	Ostatné výnosy z hospodárskej činnosti (644, 645, 646, 648, 655, 657)	21	5 253 116	907 427
G.	Ostatné náklady na hospodársku činnosť (543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 555, 557)	22	5 584 170	1 492 951
V.	Prevod výnosov z hospodárskej činnosti (-) (697)	23	-	-
H.	Prevod nákladov na hospodársku činnosť (-) (597)	24	-	-
*	Výsledok hospodárenia z hospodárskej činnosti r. 11 - r. 12 - r. 17 - r. 18 + r. 19 - r. 20 + r. 21 - r. 22 + (-r. 23) - (-r. 24)	25	487 396	3 661 176
VI.	Tržby z predaja cenných papierov a podielov (661)	26	-	-
I.	Predané cenné papiere a podiely (561)	27	-	-

Jadrová a vyrádovacia spoločnosť, a.s., DIČ: 2022036599  
 Income Statement for the year ended 31 December 2007

Descri- ption	ITEM	line	Actual	
			Current accounting period 1 (Sk'000)	Immediately preceding accounting period 2 (Sk'000)
a	b	c		
I.	Sales of goods bought for resale (604)	01	-	-
A.	Costs of goods sold (504, 505A)	02	-	-
+	Gross margin l. 01 - l. 02	03	-	-
II.	Production l. 05 + l. 06 + l. 07	04	4 378 408	3 619 420
II.1.	Sales of own products and services (601, 602)	05	4 328 357	3 569 477
II.2.	Changes in stock of finished goods and work-in-progress (+/- accounting group 61)	06	-	-
II.3.	Own work capitalized (accounting group 62)	07	50 051	49 943
B.	Consumables and services purchased l. 09 + l. 10	08	1 179 362	1 230 470
B.1.	Consumed material, energy and other non-inventory items (501, 502, 503, 505A)	09	361 529	330 997
B.2.	Services (accounting group 51)	10	817 833	899 473
+	Added value l. 03 + l. 04 - l. 08	11	3 199 046	2 388 950
C.	Total personnel expenses (l. 13 to l. 16)	12	882 174	602 626
C.1.	Wages and salaries (521, 522)	13	528 398	346 954
C.2.	Remuneration of board and co-operative members (523)	14	4 910	3 909
C.3.	Social insurance (524, 525, 526)	15	183 447	113 594
C.4.	Other social security expenses (527, 528)	16	165 419	138 169
D.	Taxes and charges (accounting group 53)	17	112 239	66 805
E.	Depreciation and provisions of intangible and tangible fixed assets (551, 553)	18	1 397 334	(2 522 409)
III.	Sales of fixed assets and inventory (641, 642)	19	11 562	6 436
F.	Net book value of fixed assets and inventory sold (541, 542)	20	411	1 664
IV.	Other operating income (644, 645, 646, 648, 655, 657)	21	5 253 116	907 427
G.	Other operating expenses (543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 555, 557)	22	5 584 170	1 492 951
V.	Transfer of operating income (-) (697)	23	-	-
H.	Transfer of operating expenses (-) (597)	24	-	-
*	Operating profit or loss l. 11 - l. 12 - l. 17 - l. 18 + l. 19 - l. 20 + l. 21 - l. 22 + (-l. 23) - (-l. 24)	25	487 396	3 661 176
VI.	Proceeds from sale of securities and ownership interests (661)	26	-	-
I.	Securities and ownership interests sold (561)	27	-	-

Jadrova a výraďovacia spoločnosť, a.s., DIČ: 2022036599  
 Výkaz ziskov a strát k 31. 12. 2007. Minulé obdobie k 31.12.2006.

62

Označenie	TEXT	č.r.	Skutočnosť	
			Bežné účtovné obdobie 1 (v tis. Sk)	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie 2 (v tis. Sk)
a	b	c		
VII.	Výnosy z dlhodobého finančného majetku r. 29 + r. 30 + r. 31	28	-	-
VII.1.	Výnosy z cenných papierov a podielov v dcérskej účtovnej jednotke a v spoločnosti s podstatným vplyvom (665A)	29	-	-
VII.2.	Výnosy z ostatných dlhodobých cenných papierov a podielov (665A)	30	-	-
VII.3.	Výnosy z ostatného dlhodobého finančného majetku (665A)	31	-	-
VIII.	Výnosy z krátkodobého finančného majetku (666)	32	-	-
J.	Náklady na krátkodobý finančný majetok (566)	33	-	-
IX.	Výnosy z precenenia cenných papierov a výnosy z derivátových operácií (664, 667)	34	-	-
K.	Náklady na precenenie cenných papierov a náklady na derivátové operácie (564, 567)	35	-	-
L.	Tvorba a zúčtovanie opravných položiek k finančnému majetku +/- 565	36		
X.	Výnosové úroky (662)	37	67 491	34 632
M.	Nákladové úroky (562)	38	-	-
XI.	Kurzové zisky (663)	39	2 404	1 542
N.	Kurzové straty (563)	40	57 629	168 793
XII.	Ostatné výnosy z finančnej činnosti (668)	41	-	-
O.	Ostatné náklady na finančnú činnosť (568, 569)	42	174	111
XIII.	Prevod finančných výnosov (-) (698)	43	-	-
P.	Prevod finančných nákladov (-) (598)	44	-	-
*	Výsledok hospodárenia z finančnej činnosti r. 26 - r. 27 + r. 28 + r. 32 - r. 33 + r. 34 - r. 35 - r. 36 + r. 37 - r. 38 + r. 39 - r. 40 + r. 41 - r. 42 + (-r. 43) - (-r. 44)	45	12 092	(132 730)
R.	Daň z príjmov z bežnej činnosti r. 47 + r. 48	46	113 884	93 130
R.1.	- splatná (591, 595)	47	373 328	247 170
R.2.	- odložená (+/- 592)	48	(259 444)	(154 040)
**	Výsledok hospodárenia z bežnej činnosti r. 25 + r. 45 - r. 46	49	385 604	3 435 316
XIV.	Mimoriadne výnosy (účtová skupina 68)	50	-	-
S.	Mimoriadne náklady (účtová skupina 58)	51	-	-
T.	Daň z príjmov z mimoriadnej činnosti r. 53 + r. 54	52	-	-
T.1.	- splatná (593)	53	-	-
T.2.	- odložená (+/- 594)	54	-	-
*	Výsledok hospodárenia z mimoriadnej činnosti r. 50 - r. 51 - r. 52	55	-	-
Z.	Prevod podielov na výsledku hospodárenia spoločníkom (+/- 596)	56	-	-
***	Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie (+/-) r. 49 + r. 55 - r. 56	57	385 604	3 435 316
	Kontrolné číslo súčet (r. 01 až r. 64)	58	30 063 928	24 037 272

Jadrová a vyrádovacia spoločnosť, a.s., DIČ: 2022036599  
 Income Statement for the year ended 31 December 2007

Descri- ption	ITEM	line	Actual	
			Current accounting period 1 (Sk'ooo)	Immediately preceding accounting period 2 (Sk'ooo)
a	b	c		
VII.	Revenues from long-term financial investments l. 29 + l. 30 + l. 31	28	-	-
VII.1.	Revenues from securities and ownership interests in subsidiaries and associates (665A)	29	-	-
VII.2.	Revenues from other long-term securities and ownership interests (665A)	30	-	-
VII.3.	Revenues from other long-term financial investments (665A)	31	-	-
VIII.	Revenues from short-term financial assets (666)	32	-	-
J.	Expenses related to short-term financial assets (566)	33	-	-
IX.	Gains from revaluation of securities and financial derivative instrument transactions (664, 667)	34	-	-
K.	Expenses related to revaluation of securities and financial derivative instrument transactions (564, 567)	35	-	-
L.	Provisions created and accounted for financial activities +/- 565	36		
X.	Interest income (662)	37	67 491	34 632
M.	Interest expense (562)	38	-	-
XI.	Foreign exchange gains (663)	39	2 404	1 542
N.	Foreign exchange losses (563)	40	57 629	168 793
XII.	Other revenue from financing activities (668)	41	-	-
O.	Other costs of financing activities (568, 569)	42	174	111
XIII.	Transfer of financial revenues (-) (698)	43	-	-
P.	Transfer of financial costs (-) (598)	44	-	-
*	Profit/loss from financing activities l. 26 - l. 27 + l. 28 + l. 32 - l. 33 + l. 34 - l. 35 - l. 36 + l. 37 - l. 38 + l. 39 - l. 40 + l. 41 - l. 42 + (-l. 43) - (-l. 44)	45	12 092	(132 730)
R.	Income taxes on ordinary activities l. 47 + l. 48	46	113 884	93 130
R.1.	- Current (591, 595)	47	373 328	247 170
R.2.	- Deferred (+/- 592)	48	(259 444)	(154 040)
**	Profit/loss from ordinary activities l. 25 + l. 45 - l. 46	49	385 604	3 435 316
XIV.	Extraordinary revenues (accounting group 68)	50	-	-
S.	Extraordinary expenses (accounting group 58)	51	-	-
T.	Income taxes on extraordinary activities l. 53 + l. 54	52	-	-
T.1.	- Current (593)	53	-	-
T.2.	- Deferred (+/- 594)	54	-	-
*	Profit/loss from extraordinary activities l. 50 - l. 51 - l. 52	55	-	-
Z.	Profit of partnership transferred to partners (+/- 596)	56	-	-
***	Profit/loss for accounting period (+/-) l. 49 + l. 55 - l. 56	57	385 604	3 435 316
	Control number total (l. 01 to l. 64)	58	30 063 928	24 037 272

## Jadrova a výraďovacia spoločnosť, a. s. Správa nezávislého audítora

Akcionárovi a Predstavenstvu spoločnosti Jadrová a výraďovacia spoločnosť, a. s.:

Vykonali sme audit štatutárnej účtovnej závierky spoločnosti Jadrová a výraďovacia spoločnosť, a. s. (ďalej len „spoločnosť“) zostavenej za rok končiaci sa 31. decembra 2007 podľa Slovenských účtovných štandardov a dňa 18. marca 2008 sme k nej vydali správu s nepodmieneným názorom.

Bez vplyvu na náš názor sme upozornili na niektoré skutočnosti:

- a) úpravy oceniacia niektorých položiek dlhodobého hmotného majetku, súvisiacej odloženej dane a negatívneho goodwillu,
- b) významné odhady, ktoré boli použité pri zaúčtovaní rezerv a pohľadávok na budúce dotácie v súvislosti s likvidáciou jadrových zariadení, skladovaním vyhoreného jadrového paliva a spracovaním rádioaktívneho odpadu, a zmeny v týchto odhadoch počas roku 2007,
- c) konečné vyriešenie implementácie stratégie jadrového výraďovania, ktorej schválenie sa očakáva v budúcnosti a ktoré môžu mať vplyv na finančnú situáciu aj výsledky hospodárenia spoločnosti v budúcnosti.

Súvaha a výkaz ziskov a strát uvedené v tejto výročnej správe boli odvodené z auditovanej štatutárnej účtovnej závierky spoločnosti. Podľa nášho názoru sú súvaha a výkaz ziskov a strát a iné finančné informácie uvedené vo výročnej správe konzistentné vo všetkých významných súvislostiach s auditovanou účtovnou závierkou, z ktorej boli odvodené.

Pre lepšie pochopenie finančnej situácie spoločnosti k 31. decembru 2007, výsledkov jej hospodárenia za rok vtedy sa končiaci a rozsahu nášho auditu treba posudzovať súvahu, výkaz ziskov a strát a ostatné finančné informácie uvedené v tejto výročnej správe spolu s účtovnou závierkou, z ktorej boli odvodené, a našou audítorskou správou k nim.

Bratislava 16. mája 2008

Deloitte Audit s.r.o.  
Licencia SKAU č. 014

Ing. Wolda Kidan Grant, FCCA  
zodpovedný auditor  
Licencia SKAU č. 921

## Jadrova a výraďovacia spoločnosť, a. s. Independent Auditor's Report

To the Shareholder and Board of Directors of Jadrová a výraďovacia spoločnosť, a. s.:

We have audited the statutory financial statements of Jadrová a výraďovacia spoločnosť, a. s. ("the Company") for the year ended 31 December 2007 prepared under Slovak Accounting Standards and issued unqualified opinion thereon dated 18 March 2008.

Without qualifying our opinion we also drew attention to certain matters:

- a) Adjustments to the valuation of certain property, plant and equipment, related deferred income tax account and negative goodwill,
- b) significant estimates for recording provisions and related receivables for decommissioning of nuclear facilities, storage of spent nuclear fuel and processing radioactive waste, and changes in these estimates during 2007,
- c) the final resolution for implementing nuclear decommissioning strategy, which approval is expected in the future and which may impact the future financial position and results of operation.

The balance sheet and the statement of profit and loss, were derived from the audited statutory financial statements of the Company. In our opinion, the balance sheet, the statement of profit and loss and other financial information included in this Annual Report are consistent, in all material respects, with the audited statutory financial statements referred to above, from which they were derived.

For a better understanding of the Company's financial position as of 31 December 2007, the results of its operations for the year then ended and the scope of our audit, the balance sheet and statement of profit and loss included in this Annual Report should be read in conjunction with the statutory financial statements from which they were derived and our audit report thereon.

Bratislava, 16 May 2008

Deloitte Audit s.r.o.  
Licence SKAU No. 014

Ing. Wolda Kidan Grant, FCCA  
Responsible auditor  
Licence SKAU No. 921

## Skratky

BIDSF	Medzinárodný fond na podporu vyraďovania
JE Bohunice	bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci
BOZP	Bohunické spracovateľské centrum
BSC	Európska banka pre obnovu a rozvoj
EBRD	Fond národného majetku
FNM	Finálne spracovanie kvapalných rádioaktívnych odpadov
FS KRAO	Jadrová a vyraďovacia spoločnosť, a. s.
JE	jadrová elektráreň
KRAO	kvapalný rádioaktívny odpad
MH SR	Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
MSVP	Medzisklad vyhoreného jadrového paliva
NJF	Národný jadrový fond
OHO	Organizácia havarijnej odozvy
OPP	ochranné pracovné pomôcky
PMU	projektová manažérská jednotka
RAO	rádioaktívny odpad
RÚ RAO	Republikové úložisko rádioaktívnych odpadov
SE, a. s.	Slovenské elektrárne, akciová spoločnosť
SE-EBO	Slovenské elektrárne, a. s., závod Atómové elektrárne Bohunice
SE-EMO	Slovenské elektrárne, a. s., závod Atómové elektrárne Mochovce
ŠVS	školiace výcvikové stredisko
ÚJD SR	Úrad jadrového dozoru Slovenskej republiky
VBK	vláknobetónový kontajner
VHP	vnútorný havarijný plán
VJP	vyhorené jadrové palivo

## Abbreviations

BIDSF	Bohunice International Decommissioning Support Fund
BRWTC	Bohunice Radioactive Waste Treatment Centre
EBRD	European Bank for Reconstruction and Development
ERO	emergency response organisation
FCC	fibre-concrete container
ISFS	Interim Spent Fuel Storage
JAVYS	Jadrová a vyraďovacia spoločnosť, a. s.
LRW FTF	Liquid Radwaste Final Treatment Facility
LRW	liquid radwaste
ME SR	Ministry of Economy of the Slovak Republic
NNF	National Nuclear Fund
NPF	National Property Fund
NPP	nuclear power plant
NRA SR	Nuclear Regulatory Authority of the Slovak Republic
NRWR	National Radwaste Repository
OSEP	On-Site Emergency Plan
OSH	occupational safety and health
PMU	Project Management Unit
PPE	personal protective equipment
RAW	radioactive waste
SE, a. s.	Slovenské Elektrárne, joint-stock company
SE-EBO	Slovenské Elektrárne, a. s., Bohunice Nuclear Power Plants
SE-EMO	Slovenské Elektrárne, a. s., Mochovce Nuclear Power Plants
SF	spent nuclear fuel
ŠVS	education and training centre

Stránky tejto Výročnej správy sú ilustrované okrem grafov a fotografií aj obrázkami rastlín. Predstavujú rozmanitosť flóry vyskytujúcej sa v okolí Jaslovských Bohuníc.

Takto sme chceli zdôrazniť jedno z najdôležitejších poslaní spoločnosti JAVYS. Tým je ekologické a ohľaduplné správanie sa k životnému prostrediu.

Robíme všetko pre to, aby sme zachovali tie najdôležitejšie hodnoty aj pre ďalšie generácie. Práve biodiverzita, na ktorú sme chceli poukázať, je základom ďalšieho evolučného vývoja celej našej planéty.

### JAVYS, na každom kroku bezpečne.

In addition to diagrams and photos, the pages of this Annual Report are illustrated also by pictures of plants. They represent the variety of flora that can be found in the surroundings of Jaslovske Bohunice.

Thus, we wanted to emphasize one of the most important missions of the company. That is ecological and regardful environment treatment.

We do everything in order to preserve the most important values also for the following generations. Biodiversity, which we want to highlight, is the basis of further evolution of our entire planet.

### Javys, safely with each step.

Mapa výskytu / Location map

- 01. ● Konvalinka voňavá - Lily of the Valley
- 02. ● Javor poľný - Maple tree
- 03. ● Fialka voňavá - Violet
- 04. ● Pagaštan konský - Horse chestnut tree
- 05. ● Ostružina malinová - Raspberry
- 06. ● Ruža šípová - Rose
- 07. ● Mak vlčí - Corn Poppy
- 08. ● Hlaváčik jarný - Pheasant's eye
- 09. ● Dub letný - Oak
- 10. ● Lipa malolistá - Lime tree

Jablonica  
Dúbrava

Buková

Smolenice



Horné Orešany

Boleráz

Častá

Suchá nad Parnou

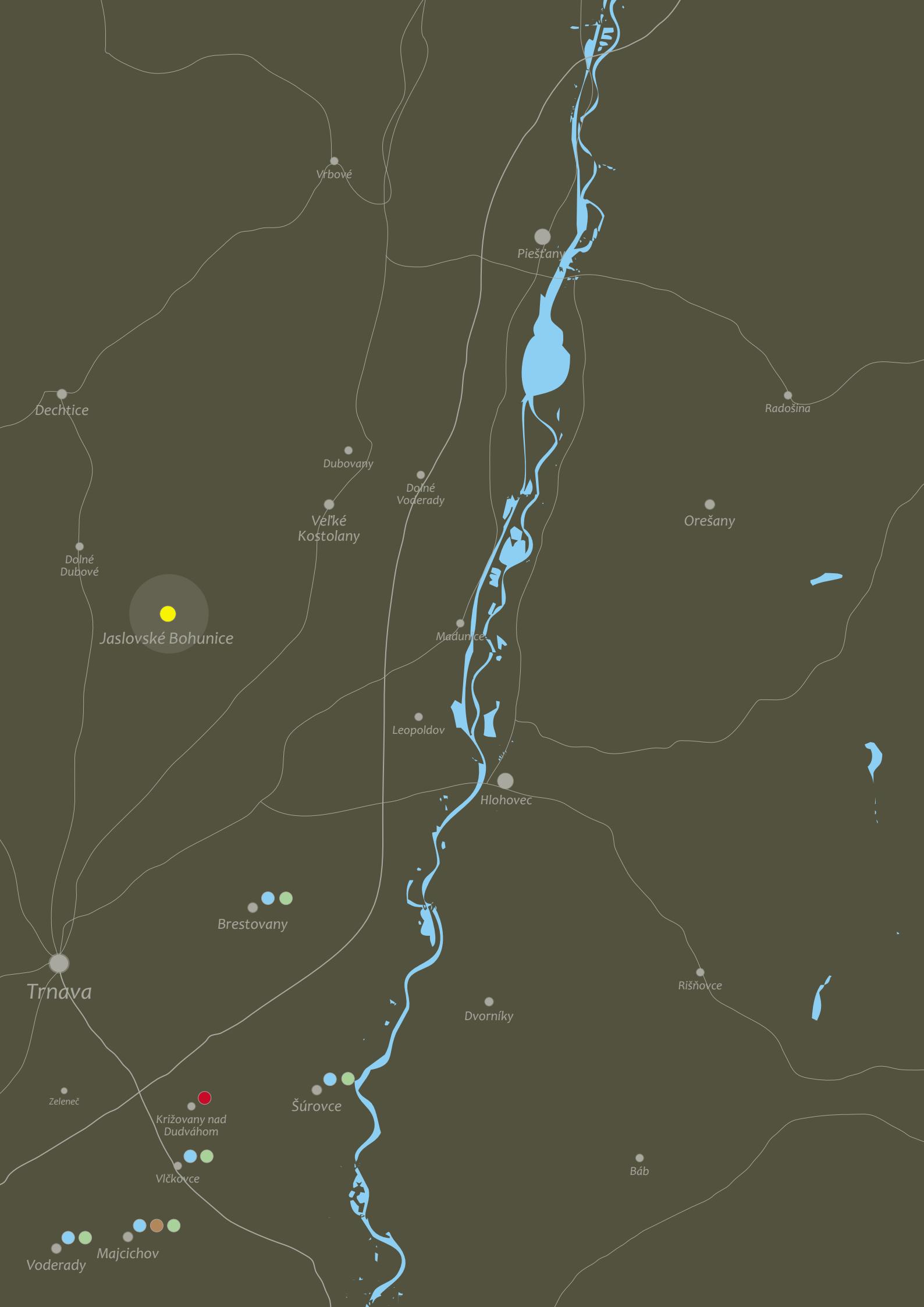
Zvončín

Borová

Budmerice

Modra

Šenkvice



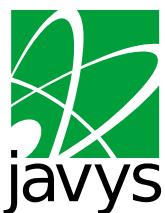


**Lipa malolistá - Lime tree - *Tilia cordata***

Čeľad: lipovité

Family: Tiliaceae

Miesto výskytu /Occurrence/: Suchá nad Parnou



Mohutný strom s pravidelnou korunou vajcovitého tvaru, ktorý dorastá do výšky 40 metrov. Listy sú striedavé, stopkaté, so srdcovitou čepeľou. Plody sú guľaté, nevýrazne rebrovité. Kvítne od júna do júla. Rastie v pôvodných dubovo-hrabovejch a lužných lesoch trnavského regiónu.  
Large deciduous tree growing to 20-38 m tall, with a regular egg-shape treetop up to 40 metres tall.  
Leaves are alternately arranged, rounded to heart-shape, The fruit is round-shaped, slightly ribbed.  
Flowering from June until July. Lime tree grows in original oak-hornbeam forests in Trnava region.

Javys, na  
každom kroku  
bezpečne!